大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千五百六十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

沈圖促南朝鮮交出劫機犯
斥台灣當局踐踏國際公約
指出武力劫機必須受到法律制裁

【據新華社北京十六日電】中國民航局局長沈圖在今天舉行的中外記者招待會上說，武力劫持民航飛機是國際上公認的一種嚴重犯罪行為，必須受到法律制裁。他要求南朝鮮當局將六名劫機罪犯交由中國司法機關依法懲處。

沈圖指出，卓長仁等六名罪犯在劫機以前已犯了竊槍潛逃等罪行，登上飛機後持槍劫機，直接危害近百名中外旅客和機組人員的生命安全，嚴重觸犯了中國的刑律，必須受到嚴厲的懲處。

他說，任何為這些犯罪分子進行開脫、減輕罪責、甚至讓他們逍遙法外的做法都是絕對不允許的。我們希望南朝鮮當局嚴肅對待這個問題。

沈圖說，在這次事件發生之後，台灣當局一直在頻繁活動，對南朝鮮當局施加壓力，企圖把六名劫機罪犯弄到台灣。他們這種可恥行徑不僅踐踏了國際民航公約，也違背了世界公衆的意願，是非常不得人心的。

在有一百多名中外記者參加的招待會上，沈圖介紹了中國民航二九六號三叉戟客機被武力劫持以及中國民航工作組赴南朝鮮處理這一事件的情況。

沈圖向記者們介紹了坐在他旁邊的二九六號客機機長王儀軒，並簡要地敍述了劫機事件的經過。他說，五月五日十一時二十分左右，當飛機飛臨山東半島的海面上空時，暴徒卓長仁等六人突然衝到駕駛艙門口，用槍射擊駕駛門鎖，踢開艙門，持槍闖入駕駛艙，對着駕駛艙內的機組人員射擊，當即將報務員王永昌和領航員王培富打成重傷。

他說，暴徒用手槍逼迫機長王儀軒和副駕駛員和長林立即改變航向，向南朝鮮方向飛去。

沈圖說，在此後的一個半小時的飛行時間裏，駕駛員為了機上人員的生命安全，同暴徒進行了機智的周旋。卓長仁等罪犯多次用手槍推着機長的頭，叫喊要與全機旅客同歸於盡，並多次強行亂推駕駛杆，使飛機忽升、忽降，從九千米的高度驟然降到離海平面只有六百米，造成劇烈顛簸，隨時都可能機毀人亡，嚴重地威脅全機旅客的生命安全。飛機進入南朝鮮上空後，南朝鮮軍用飛機起飛攔截，在這種情況下，駕駛員被迫將飛機降落在南朝鮮的春川機場。

他說，飛機降落後，六名罪犯武裝控制飛機和人員近八個小時之久，最後向南朝鮮當局繳械，機組和旅客才擺脫人質狀態。

在談到他到漢城同南朝鮮方面就處理這一事件進行的磋商時，沈圖說，雙方於十日簽署了同意把旅客、機組和飛機送返中國的備忘錄。當天下午，全體中國旅客和八名機組人員和我同乘專機回到上海，降落在春川機場的二九六號客機已經飛往漢城金浦國際機場，不日即將回國。

沈圖說，關於六名罪犯的處理，雙方沒有取得一致意見。我們要求按照中國法律和有關國際公約的規定把罪犯交給中國依法懲處，南朝鮮方面表示要按他們的法律處理。但雙方一致認為，劫機行為是危及人民生命安全的嚴重犯罪行為，對劫機罪犯必須予以懲處。

沈圖說，在處理這一劫機事件中，南朝鮮有關當局按照有關國際公約的規定，採取了合作的態度，保護了飛機、旅客和機組的安全，對兩名受傷機組人員給予及時的治療和護理，對旅客和機組人員在生活上給予了適當的照顧和妥善的安排。他代表中國民航局和二九六號機組以及全體中國旅客，向南朝鮮有關當局表示感謝。他還對國際民航組織以及日本、美國等有關國家在事件發生後所給予關心和協助表示感謝。

沈圖還回答了記者們提出的問題。他強調說，從全國範圍來說，中國民航的安全檢查還不夠完善，目前正在採取緊急措施，其中包括購進先進的安全檢查設備，乘坐中國民航的中國乘客要辦理嚴格的手續，等等。

在回答《華盛頓郵報》記者的一個問題時，沈圖說，「中國民航一向把安全放在第一位，我們的機組人員首先考慮的是旅客的安全。在安全確有把握的情況下，採取適當措施制服企圖劫機的罪犯，我認為是一項正確的政策。如果安全確有把握而不採取任何制服罪犯的措施，我認為在客觀上就是鼓勵了劫機犯。」

胡耀邦一行昨返抵新疆
人民日報社論祝賀訪南羅成功

【據新華社烏魯木齊十六日電】中共中央總書記胡耀邦圓滿結束了對羅馬尼亞和南斯拉夫的正式友好訪問，今天早晨乘專機回到烏魯木齊。

新疆維吾爾自治區黨委第一書記王恩茂和自治區黨政軍、以及烏魯木齊市的其他負責人到機場迎接，並祝賀胡耀邦總書記訪問成功。

胡耀邦總書記將在新疆作短暫停留。

【據新華社北京十七日電】《人民日報》今天發表題為《偉大的友誼　成功的訪問》社論，熱烈祝賀中共中央總書記胡耀邦訪問羅馬尼亞、南斯拉夫圓滿成功。

社論說，胡耀邦總書記這次訪問，「進一步加深了我們黨和羅馬尼亞共產黨、南斯拉夫共產主義者聯盟之間親密的戰鬥友誼，為中羅、中南人民友好合作的歷史寫下了新的篇章。中國共產黨人和中國人民為胡耀邦同志訪問所取得的豐碩成果感到無比的歡欣。」

日相在國會暗示將訪華

【法新社東京十六日電】日本首相中曾根康弘、在衆議院國家安全特別委員會的會議上暗示，如果日程許可，他將可能訪問中國。

中曾根自去年十一月上任以來，已訪問了南朝鮮、美國和東南亞國家聯盟的印尼、泰國、新加坡、菲律賓和馬來西亞以及汶萊。

姚依林會見法銀行首腦

【新華社北京十六日電】國務院副總理姚依林今天下午會見了法國巴黎國民銀行董事長勒內·托馬、總經理雅克·瓦爾和他們的隨行人員。

姚依林在交談中說，你希望兩國金融機構加強交流，為發展雙方的經濟技術合作作出貢獻。他說，「他們銀行的駐京代表處可以同深圳、上海、天津等地的工業界進行接觸，在幫助中國改造中小企業等方面你們還有許多事情可做。」

中萊經技協定昨在北京簽字

【新華社北京十六日電】中華人民共和國政府和萊索托王國政府經濟技術合作協定今天上午在北京簽字。

國務院總理趙紫陽和萊索托王國首相喬納森出席了簽字儀式。

中國外交部長吳學謙和萊索托外交大臣塞科尼亞納分別在協定上簽字。

【據新華社北京十六日電】萊索托王國首相萊布阿·喬納森今天上午乘專機離開北京，前往上海參觀訪問。

萊索托貴賓抵達上海時，上海市副市長阮崇武代表汪道涵市長，向喬納森首相的來臨表示熱烈歡迎。

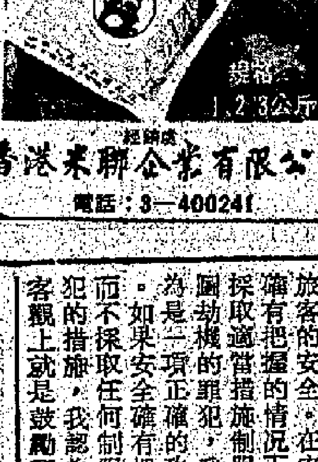
晚上，喬納森首相等貴賓應邀出席了上海市人民政府舉行的歡迎宴會。

今年世界通信年
郵電部舉辦活動

【中國新聞社北京十六日電】本社記者從中國郵電部獲悉：郵電部為迎接「世界通信年」，決定開展三十項活動，其中包括舉辦徵文比賽，出版郵電科普優秀作品集和有關叢書，攝製專題節目和電視片，組織多觀郵電科普電影周，發行和通信夏令營，發行紀念郵票和郵票專題郵展。（本報編者按：每年五月十七日為世界通信日）

祝賀
法國東方滙理銀行深圳辦事處開幕
共同發展
瑞生皮手套廠
富洋行
同敬賀
電話：三一七二一八一八
三一六六一六六八

遷址啓事
敬啓者：
本公司由一九八三年五月十九日起遷往新址照常辦公，敬希
垂注。
新址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座13樓
電話：5-8318666（總機）
會客室：5-8318666　男裝部：5-8318668-671　女裝部：5-8318675-677
童裝部：5-8318672-674　進口部：5-8318663-667　業務部：5-8318678-681
出口部：5-8318648-655　會計部：5-8318656-661　辦公室：5-8318644-647
不設儀式
盛賜懇辭
萬新有限公司啓

熊貓牌
高級洸粉

經銷處
香港米聯企業有限公司
電話：3-400241

汕頭排粉　品質優良　爽滑可口
帆船牌

廣東米粉五大皇牌
歡樂今宵　有獎遊戲
"廣東五大皇牌"由5月5日至7月28日逢星期四晚在歡樂今宵時間內舉行內容豐富多彩的有獎遊戲
取得皇牌商標一個，可得千元獎金
取得皇牌商標五個，即可獲足金金牌一面
詳情請參閱：香港電視－周刊

*廣東米粉
*五大皇牌
*品質上乘
*人盡皆知
總經銷：
粵佳企業有限公司
地址：
香港永樂街177-183號
永德商業中心三樓301室
電話：5-441683　5-411018

荃灣九咪唯一高級綜合商場
翠濤閣商場
荃灣青山公路644-654（南海紗廠宿舍舊址）
招標承租
768個住宅單位全部售罄，住戶且已陸續遷進。
酒樓及超級市場即將開業，現尚餘部份旺舖招標承租。
歡迎下列行業申請：
銀行　時裝　小食餅店
葯房　花店　文具雜誌
洋雜　醫務所　理髮美容
自助洗衣場　水電工程
傢俬裝修及其他行業…………
截標日期：一九八三年五月卅日
投標章程及說明書備索
國際城市集團有限公司
香港德輔道中19號環球大廈2301室　電話：5-245123（8線）
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

美利率可能掉頭回升 紐約股市昨大幅下挫

昨開市後半小時劇跌二〇點五一

美國貨幣供應大增使美元匯率表現强勁

【美聯社紐約十六日電】在展望美國利率轉折多變的失望之中，以及由於美元供應急增，引起人們對高利率的擔心。證券市場的股價星期一早上大幅下挫。

杜瓊斯三十種工業平均指數，在開市首半小時中劇跌二〇．五一，落至一一九八．二四的水平，至上午十一時，指數微升至一二〇一．七二，跌一七．〇三。

【法新社紐約十六日電】美元今天在此間的早市交投中急升，從星期五的七．三六二五法國法郎上挺，創下七．四一二五的新紀錄。

美元普遍强勁，因為人們擔心美國利率正走向回升，特別是由於星期五宣布大量增加美元的供應量所致。

【路透社法蘭克福十六日電】西德的經紀說，美元今天對大部分貨幣都表現强勁，因為星期五報道美國貨幣供應出人意料之外大幅度增加，使美國減息的希望變成泡影。

在法蘭克福，美元在早市短期內升上每美元兌二點四六西德馬克，遠遠高於星期五的收市價每美元兌二點四四七〇馬克和星期五紐約收市價的二點四五五〇馬克，但是後來回落至每美元兌二點四五九〇馬克。

在倫敦，美元對瑞士法郎和日圓大幅度上升，開市時為每美元兌二點〇三八五瑞士法郎和二百三十三點四二五日圓，而星期五晚的收市價是每美元分別兌二點〇二七〇瑞士法郎和二百三十一點二七五日圓。

英鎊對歐洲貨幣的匯率上升，但是對美元却有所下降。開市時，每英鎊從星期五收市時兌一點五六七〇美元降至一點五六二二美元。

星期五宣佈美國貨幣供應指數M1在最近一周裏增加四十二億美元，更助長了美元的升勢。貨幣供應增加，使美國聯邦儲備局很難削減主要貼現率，造成美元對投資者更有吸引力。

【美聯社倫敦十六日電】星期一倫敦交易所的交易平淡，表現呆滯，股價略有下挫。

一位經紀說：「這是典型大選前的股市。」他說，在英國六月九日大選前，看來沒有什麼東西可以刺激股市大起大落。保守黨首相戴卓爾夫人希望連任。

收市時，三十種工業股的金融時報指數報六百七十一點一，下跌零點六。

【法新社法蘭克福十六日電】此間證券交易所今天節節敗退，最具代表性的股票下挫了六馬克。

考夫曼談美利率 看來跌勢已到底

【美聯社倫敦十六日電】美國所羅門兄弟投資公司著名經濟學家考夫曼在周末電視訪問節目上說，美國利率下跌趨勢，看來已經到底了。

西哈努克訪問柬境一營地　星期日，在靠近泰國東北素林府泰國前線邊界的柬埔寨南部的西哈努克布里，柬埔寨聯合政府主席西哈努克親王訪問一處反越營地時，在歡迎儀式上向人民合掌致敬。（美聯社）

雙方議會昨分別通過撤軍案 以黎今天簽訂協議

敍利亞重申堅決反對該協定條文

【路透社耶路撒冷十六日電】以色列議會今天以五十七票對六票（四十五票棄權）的大多數票數，通過外國軍隊撤出黎巴嫩協議。

以色列官員說，協議明天在以色列和黎巴嫩分別簽訂。它要求估計八萬五千敍利亞、巴勒斯坦及以色列部隊撤出黎巴嫩。

【路透社貝魯特十六日電】國營貝魯特電台報道，黎巴嫩的一院議會，今天批准政府關於與以色列簽訂撤軍協定的決定。

電台說，議會在秘密會議中一致批准政府關於這個撤軍協定的聲明。撤軍協定預料在本星期簽訂。

沬馬耶勒總統有權在沒有議會的批准下締結條約。今天的會議主要被視為是對議會的一種禮貌之舉，亦是試圖在國內爭取對這個撤軍協定的最大支持。

【路透社貝魯特十六日電】黎巴嫩議會今天開會討論以色列軍隊撤出黎巴嫩協議之際，黎巴嫩軍隊在貝魯特中部開展一次大規模的軍事保安行動。

配有機槍的裝甲部隊運輸車，包圍着繞過貝魯特臨時議會大樓的「分界線」附近區域。該區已由軍隊封鎖。

【路透社貝魯特十六日電】引述敍利亞外交部長哈達姆的話說，敍利亞將阻止美國所支持的以色列從黎巴嫩撤軍協定。

哈達姆在接受貝魯特一家主要左翼報紙《信使》報記者的採訪時說，敍利亞堅決反對這個撤軍協定。

他說：「這個協定將不會得到執行。不管這個地區出現什麼情況，我們將不會讓這個協定得以執行。」

敍利亞的立場帶有關鍵性，因為如果敍利亞和巴勒斯坦解放組織不撤走駐守在黎巴嫩軍隊的話，以色列保留不遵守協定的權利。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十六日電】星期一黃金收市價（每安士美元計）：

倫　　敦：四三六．七五

巴　　黎：四四〇．八二

法蘭克福：四四〇．〇〇

蘇 黎 世：四三六．〇〇

香　　港：四三六．三〇

美密蘇里大學追授文學榮譽博士銜 斯諾為中美關係作貢獻 美中人民熱情予以讚揚

王炳南說斯諾是中國人民久經考驗朋友

【據新華社密蘇里州堪薩斯城十五日電】本社記者彭迪、錢行報道：在中國人民的老朋友、美國作家埃德加．斯諾的誕生地——密蘇里州堪薩斯城，中美兩國的朋友們幾天來隆重舉行了紀念斯諾的活動，堪薩斯城的密蘇里大學十四日追授予他文學榮譽博士學位。

這次為期三天的紀念活動是由堪薩斯城的密蘇里大學和埃德加．斯諾紀念基金會聯合主辦的。參加紀念活動的中美朋友們熱情讚揚斯諾為介紹中國革命、促進中美人民之間的了解和友誼而作出的貢獻。

數千人參加了追授斯諾榮譽博士學位的儀式。密蘇里大學校長喬治．拉塞爾在儀式上講話時讚揚斯諾的作品，「特別是介紹中國人民為爭取美好的生活而進行的偉大鬥爭的作品」所產生的影響和他為恢復美國和中華人民共和國之間的「融洽和外交關係」所作的努力。

斯諾的夫人洛伊斯．惠勒．斯諾代表斯諾接受了追授予他的博士學位，並在會上發表了感人的講話。

中國對外友協會長王炳南在講話中說，斯諾是美國人民的偉大兒子，也是中國人民久經考驗的朋友。因此，他不僅屬於美國，也屬於中國。他指出，斯諾生前熱愛中國！孜孜不倦地為發展中美兩國人民的友誼作出了重大的貢獻。他說，中美兩國在五項原則的基礎上建立起互助合作的關係，對於維護世界和平將會產生巨大的影響。歷史一直證明，政府的領導人和政策可能隨着時間的推移發生這樣或那樣的變化，但是斯諾所高舉的中美兩國人民友誼的旗幟將永遠高高飄揚。

曾和斯諾一起為新中國的成立而鬥爭的朋友馬海德專程趕到堪薩斯城參加紀念活動。他回顧了斯諾作為一個嚴肅的記者，是如何謀求與中國人民建立密切的聯繫，毫不遲疑地為中國人民的最大利益而大聲疾呼的。他希望美國人民中將出現無數個為發展中美關係而努力的新的斯諾。

中國駐美國大使章文晉和美國前駐中國大使伍德科克在紀念斯諾的一次討論會上講了話，並回答了一些問題。他們高度讚揚了斯諾為發展中美關係所作的貢獻，強調繼續進行他的崇高事業和改善中美關係的重要性。

中國對外友協副會長陸璀、中國駐美國大使館公使銜參贊冀朝鑄等也回顧了斯諾在中國的活動和他對中國革命給予的同情和幫助。

北京舉行畢加索作品展覽　星期日，北京十五萬人前往北京藝術博物館觀看中國首次舉行的畢加索作品展。圖為兩人正在欣賞名作「小孩與白鴿」。這批畫作將在上海作巡迴展覽。（美聯社）

趙紫陽會見巴外長

讚揚對解決阿富汗問題的努力 吳學謙與雅各布汗舉行了會談

【據新華社北京十六日電】國務院總理趙紫陽今天上午在中南海會見巴基斯坦外交部長雅各布．汗時，對巴基斯坦政府在阿富汗問題上堅持聯合國決議的基本原則和為促使這一問題早日得到公正解決所作的努力表示讚賞。

趙紫陽說，哈克總統委派外長閣下同我們就阿富汗問題進行磋商，這反映了巴基斯坦政府對中巴友好關係的重視和對中國的信任。

雅各布．汗說，我同中國方面舉行的會談是十分有益的。會見時，賓主就國際形勢，包括阿富汗問題進一步交換了意見。

外交部長吳學謙，巴基斯坦駐華大使巴蒂等會見時在座。

吳學謙今天上午同雅各布．汗在誠摯友好的氣氛中就昨天雙方討論的問題繼續舉行了會談。

雅各布．汗一行將於今天下午離開北京回國。

蘇聯增援敍利亞補充重武器損失

【合衆國際社紐約十六日電】美國《時代》周刊報道，蘇聯已更換了敍利亞在黎巴嫩戰爭中的損失，並以先進的重武器擴充它的軍火庫，其中包括由克宮直接操縱的若干「森—五」導彈。

《時代》星期日說，莫斯科已為「報復下注」，以大量尖端武器補充敍利亞的損失和戰爭物資。

澳向日本提出建議 在柬組織聯合和平部隊

日反應冷淡認為雙方對柬立場分歧大 泰外長說越如撤軍須允中立人員視察

【合衆國際社悉尼十六日電】澳大利亞議會反對黨議員星期一向副總理鮑恩發動攻擊。鮑恩曾提議在柬埔寨建立日本、澳大利亞聯合和平部隊。

日本駐堪培拉大使館發言人說，他在新聞報告中獲悉副總理鮑恩在星期日講話中提出的建議。他說，日本憲法禁止自衛部隊進駐外國領土。

政府消息人士星期一預測鮑恩將遭到總理霍克的內閣譴責。三月重掌政權的工黨，曾經考慮恢復對越南提供基於人道主義的援助。

【法新社東京十六日電】日本今天就昨天澳大利亞副總理鮑恩提出日本和澳大利亞組成聯合維持和平部隊前往柬埔寨的建議，反應冷淡。

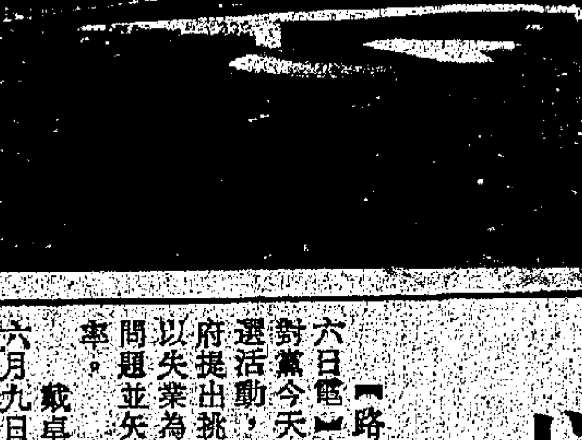
日本外務省人士說，無可能組成這樣的維持和平部隊，主要因為兩國關於柬埔寨問題的基本立場分歧很大。因為日本中斷了對越援助，抗議越南佔領柬埔寨，而澳大利亞却說，它正在考慮恢復對越南的援助。

【法新社曼谷十六日電】泰國外長西提今天說，越南應該允許中立的觀察員前往證實越軍撤出柬埔寨的行動。

西提空軍上將對澳大利亞副總理鮑恩提出日本和澳大利亞組成維持和平部隊前往柬埔寨，為越南全部撤走十五至十八萬軍隊鋪平道路的建議沒有發表特別評論。

但是他說，如果越南真的希望柬埔寨達成政治解決，它就應該允許第三國的中立觀察員前往證實，越南是否遵照聯合國決議進行撤軍。

泰國國家安全委員會秘書長巴頌，星期六亦同樣提出讓聯合國觀察來證實越南的撤軍行動。



美國最新式戰鬥機　美國最新式的戰鬥機，諾思羅普飛機公司製造的音速兩個馬赫的F—二〇型戰術戰鬥機，星期五在帕茲上空飛行。這架戰鬥機從製造地洛杉磯飛行六千英里前往參加第三十五屆帕茲飛機展覽和飛行表演。帕茲飛機展覽在五月二十七日開幕。（美聯社）

英在野黨展開競選 以解決失業作挑戰

工黨提出動用百億英鎊以減少失業人數 自由社民黨則宣稱要打破兩黨壟斷局面

【路透社倫敦十六日電】英國各個反對黨今天正式展開競選活動，向保守黨政府提出挑戰。他們都以失業為英國的主要問題並矢言降低失業率。

戴卓爾夫人提出六月九日舉行大選後一個星期，工黨和它的競選對手自由社會民主同盟，開始了一天的記者招待會。

工黨計劃動用一百一十億英鎊（一百七十億美元）來刺激經濟，在五年內將三百一十萬失業大軍減少二百五十萬。

自由社會民主同盟第一次角逐大選。該黨通過有選擇地增加國家經費，旨在兩年內將失業人數減少一百萬。

自由社會民主同盟的領袖斯蒂爾和詹金斯一馬當先。他們發誓要打破他們所稱的英國國家生活中兩黨壟斷的局面。

反對黨工黨領袖富特竭力縮短工黨的差距。他今天說，工黨政府將重建被四年保守黨統治弄得四分五裂的英國。

工黨提出競選口號，規勸人民「積極思考，積極行動，選舉工黨」。他說，英國再不能接受目前導致大規模失業的政策。這種政策使英國每年花費一百七十億英鎊（二百六十億美元）。

英國保守黨政府擬訂星期三發表其第三任執政期內的政綱。

共市貸款予法國 達三十五億美元

【法新社布魯塞爾十六日電】歐洲共市今天通過向法國貸款四十億歐洲貨幣單位（三十五億美元，六年內清還），以幫助巴黎在大量貿易逆差之中籌措資金。

如英國工黨當選 日產汽車昨否認取消裝配廠計劃

【路透社東京十六日電】日產汽車今天否認英國《每日郵報》的有關報道，該報說，如工黨在下月的大選中獲勝，日產汽車公司會取消在英國興建汽車裝配工廠的計劃。

特譯 英國工黨的競選綱領

莫林．約翰遜

承諾單方面核裁軍

第二次世界大戰後，差不多有一半年代，英國政壇是由工黨上台主政。但這一回，工黨却第一次利用單方面核裁軍的承諾，朝向六月九日的全國大選。

同時，工黨還希望，退出歐洲共同市場，強制施行進口管制與貨幣管制，增加國家開支，藉以減少失業，以及把在保守黨四年統治期間出售的各種工業，重新收歸國有。

以上一切立場，已載於上星期發表的工黨宣言或工黨政綱內。

這些立場，可以同首相戴卓爾夫人再度蟬聯執政下保守黨會實施的政策對照相比，在英國選民所面臨的選擇，是極為明顯的差異。

倘若工黨能說服百分之五．五的選民倒向左翼，那麼，工黨便會取勝，而英國的外交政策，以及它在西方聯盟所扮演的角色，可能出現一百八十度轉變。但是，在三星期助選運動中贏得百分之五．五比數，這是非同小可的挑戰。

工黨領袖富特聲稱，「我們一定會看到英國扮演一個帶頭角色，引導世界擺脫核彈。」富特今年六十九歲，是一位老練的獨斷獨行者與和平進軍者。

自一九四五年以來，在建立英國本國的核武器和將核武器現代化，以及在歡迎美國基地方面，歷屆工黨政府所付出的努力，同保守黨不相伯仲，有時還有過之而無不及。

假如工黨當選……

但是，假如工黨政府今年當選，情況可能有所不同。

同時，工黨黨內還有一股具有「和平主義」本性的強大左翼力量。因此，對於英國身為法國之外西歐唯一的核子國家，長期以來一直存着內爭的歷史。

比方說，一九六〇年，工黨投票贊成單方面裁軍。工黨領袖蓋茨克爾宣稱，「我們中有些人會一而再，再而三地展開鬥爭」，一年後，終於成功推翻了決議，可是，主張裁軍的人士也一樣繼續戰鬥。

一向以來，工黨是由實事求是的中間路線社會主義分子統治。但是，在一九七九年把政權輸給保守黨後，却明顯地向左轉。

四位前任內閣大臣為此於一九八一年三月退出工黨，以示抗議，並成立了社會民主黨，其中包括前工黨副領袖羅伊．詹金斯與前外交大臣戴維．歐文。

民主自由黨正崛起

如今，在保守黨與工黨之間，由社會民主黨與自由黨組成的中間派聯盟已告崛起。在民意測驗中，它以約百分之二十跟在後面，但是，保守黨與工黨都擔心，聯盟黨可能奪去大量選票，足以造成議會懸而不決，沒有一個政黨能夠得大多數。

在去年秋天舉行的工黨周年大會上，溫和派已奪回工黨各個重要委員會的控制大權，並擊走了黨內一個持急進傾向的托洛茨基集團的五名頭頭。但是，這個影子運動仍有四名支持者以工黨候選人身份參加競選，而且可安保席位。

懷疑者說，工黨現時的承諾是如此急激，而且以副領袖丹尼斯．希利為首的溫和派曾展開過如此激烈的爭論，因此，工黨是不能實行它的承諾的——或至低限度不能實行所有承諾。

工黨贊成退出共市

可是，工黨秘書長吉姆．莫蒂梅（一位溫和派）說，「他們估錯了。毫無問題，在議會（五年）任期內，工黨政府將進行談判，謀求英國退出共同市場，同時，我們還會把核武器和核子基地趕出英國領土和領海。」

那意味將要拆毀英國北極星核潛艇，禁止將於九月在英國部署的巡航導彈，以及取消戴卓爾夫人政府購買美國三叉戟導彈的交易。

它還意味要趕走駐守在英格蘭兩個基地（上黑福德與萊根希斯）的一百九十架美國F一一一核武裝噴氣機，以及駐守在蘇格蘭西岸的美國海神式潛艇。

保守黨譴責工黨的核子計劃和共同市場計劃為「危險的垃圾」和「俯首投降」。保守黨農業大臣彼德．沃爾克說，「我們將由西歐其中一個最有影響力的國家，變成其中一個最教人瞧不起的國家。我們將引起我們的朋友失望，敵人高興。美國會得出這樣的結論，西歐已不再有保衛自己的意志了。美國將退而防守美洲。」（方共譯自美聯社電）

巴基斯坦建新公路 美德財團出標競投

卡拉奇到白沙瓦約一千英里 標價達六億美元 中標者尚待公布

【路透社伊斯蘭堡十六日電】此間權威人士今天說，美國、西德和巴基斯坦建築財團投出最低標價六億二千五百萬美元，以建築自卡拉奇到白沙瓦的公路，這條公路是世界最大道路工程之一。

這條公路長一千五百五十公里（一千哩），將建在現有公路近旁，使之成為自巴基斯坦主要港口卡拉奇到白沙瓦的捷線。白沙瓦在同阿富汗接境邊區附近的開伯爾山口的頂端。這條公路部份依照穿行英治印度的歷史性大幹道路線，將通過海得拉巴、薩希瓦爾、拉合爾和拉瓦爾品第。

該等人士說，十七家外國公司和三十二家巴基斯坦公司組成了十一個財團，競投這項工程。工程訂於一九八九年竣工。

參加的外國公司來自美國、英國、意大利、西德、南斯拉夫、法國、巴西、挪威、南朝鮮和香港。外國投標商需有巴基斯坦合夥商。

該發言人未能說明，何時會宣佈中標商。

官員們估計，這條路需費達六億美元左右，巴基斯坦政府投資約兩億美元。

縱橫談 對劫機匪徒必須依法制裁

沈圖主持記者招待會

中國民航總局局長沈圖昨天在北京招待中外記者，詳細講述了這次劫機事件的經過，這是對整個事件完整的紀述，同時表明中國對此事件的立場、態度和繼續要求引渡劫機犯回國受審。

他強調指出，武力劫持民航飛機是國際上公認的嚴重犯罪行為，必須受到法律制裁。他要求南朝鮮當局將六名劫機犯交由中國司法機關依法懲處。

這次劫機事件，還沒有完全結束，被劫的民航機已從春川機場飛抵漢城，等待進一步檢修再飛回北京。在這次事件中，南朝鮮當局根據有關國際公約的規定，採取了合作的態度，保護了飛機、旅客和機組的安全，並對傷者給予及時的治理，和在生活上照顧並安排了被劫持航機的乘客等，沈圖昨在北京再一次表示了感謝。

沈圖同時對在劫機事件中也曾予以協助的日本、美國，表示感謝。這反映中國處理這次事件的表現是，得體、大方並且實事求是。許多國家都稱讚中國這次涉外事件的良好表現，顯示出泱泱的風度。

台灣的動向值得注視

現在只剩下對劫機匪徒的處理問題仍待交涉。沈圖昨天再一次表明，這些劫機犯在劫機之前已犯有竊槍潛逃罪，在劫機之中又開槍傷人，威脅近百中國旅客的生命，嚴重觸犯中國刑律，因此要求南朝鮮將該六名罪犯交還中國司法機關依法懲處。中國這一要求是完全正當合理的。

在此之前，漢城表示，該六名劫機匪徒將由南朝鮮審訊。但現在值得注意的是台灣的動向。台灣當局不僅通過外交渠道，由其「外交部長」朱撫松要求南朝鮮將六名暴徒送往台灣，而且認為這次劫機是「政治投奔」，不是犯罪，這就使台灣當局再一次向世界暴露其醜惡面目，他們為了反共，不惜顛倒是非，將劫機匪徒稱為「英雄」，令人浩歎。

台灣律師團到漢城

昨天，台灣竟然派了一個律師團到漢城，企圖在外交途徑之外從民間為六名罪犯奔走開脫。台灣當局在劫機事件發生後，自始至終扮演了一個深為中國及世界正義人士所不齒的角色。

這六名劫機犯幾乎送掉了全機上百人的寶貴生命，而機上除三名日本旅客外，全部是無辜的中國同胞，這些劫機者直如冷血殺手，真虧台灣說得出口的，却稱他們這夥劫機匪徒是「義士」，「正義青年」，說他們是「奔機投誠」。等到被劫機上的旅客男女老少驚魂甫定，入住旅店後，台灣又派出特務人員遊說他們「投奔」台灣。這使全世界看到台灣當局反對大陸，什麼卑鄙的手段也要得出來。

台灣當局作法不得人心

甚至香港的一些親台報紙也不值台灣當局作法，予以批評，可見台灣當局作法不得人心。人們現在看到的是，只要是反共、反大陸，不管什麼事，不拘什麼場合，不分是非善惡，台灣都要插上一手。劫機犯罪，世人共憤，不管基於什麼理由，都必須依照國際公約嚴辦。中國向南朝鮮當局提出要求是正當的，而台灣當局又在玩弄手法，徒自使它自陷孤立，難逃遭受舉世正義人士的譴責。

花君玉

上海市四項外經貿易 中央給予較大自主權

包括引進外資技術在國際市場直接籌款 許多商品出口可由企業直接與外商洽談

【新華社上海十六日電】國務院最近決定擴大上海市對外經濟貿易的管理權限，在利用外資，引進技術、對外貿易、勞務出口等方面有較多的自主權。這是中國發展對外經濟貿易方面採取的又一重大措施。

國家給予上海更多的自主權，主要有：

——擴大上海利用外資的管理權限。上海可採取合資經營、合作經營、合作生產、補償貿易、租賃貿易等形式利用外資。必要時，還可以在國際市場上直接籌款；

——擴大上海引進技術的權限。上海在談判、審批引進技術和進口設備時有較多的自主權，以加速上海工業的技術改造進程；

——擴大上海對外貿易的權限。上海許多出口商品可以自行成交，並且根據行業、商品、市場的特點，可以採取工業企業自營出口、工貿聯營出口等形式。這有利於與外商直接談判，加快進出口交易，並且使出口商品更適合國際市場的需要；

——進一步發揮上海口岸對內、對外經濟交流樞紐的功能。上海可以運用對外成交、港口運輸、掌握情報信息等有利條件，更好地為其它省、市、自治區的進出口服務。

中國擴展廣播教育 將建九教育電視台

電大首屆全科學生七萬多人已畢業

【中國新聞社武漢十六日電】本社記者從正在這裏召開的全國高等教育工作會議上獲悉，中國準備進一步發展廣播電視教育事業，預計一九八五年廣播電視大學在校學生將增至八十五萬人，一九九零年力爭達到二百萬人。

中央廣播電視大學代校長王亦山告訴記者，中央廣播電視大學自一九七九年二月開辦以來，已招收三屆學生近八十萬人。去年暑期，第一屆全科學生七萬八千多人已獲得畢業文憑，享受與大學三年制專科畢業生同等待遇。

中央廣播電視大學現設有機械、電子、數學、物理、中文五個專業。今年秋季將開設企業管理、統計、會計、財政等專業。今後幾年，將增設經濟、政法等文科專業，做到文科課程和文科學生佔一半以上。

目前，中國利用世界銀行的貸款，在各地建立九個教育電視台和一批錄製中心、實驗室和圖書館，使廣播電視大學教學設備日趨完善。

幾年來，中央廣播電視大學與英國的「開放大學」建立聯繫，並與美國、加拿大、澳大利亞、新西蘭和北歐一些國家的教育界人士進行了交往。

趙紫陽總理最近稱讚廣播電視大學投資少，學生水平還不錯，適合中國國情，是培養人才的一種多快好省的辦法。

人工繁殖的金絲猴

青藏高原第一隻人工飼養繁殖的金絲猴，今年四月在西寧市人民公園出生，現在生長良好，這隻黑灰色雄性仔猴的「父母」是去年八月從秦嶺來到西寧落戶的，這是新出生的小金絲猴在它母親的懷抱裏。（新華社傳真）

北京談改革工作 應有領導有步驟

按各部門實情進行適當加快步伐

【中國新聞社北京十六日電】《人民日報》今天在一篇社論中指出，中國出現了一個各行各業、條條戰線都在醞釀改革、推進改革、着手改革的新局面。該報強調要堅持有領導有步驟的改革。

社論說，機構改革，在多數省、市已完成了領導班子的調整，部分省進行了市管縣等行政管理體制的改革。城市工商業的改革，在更廣闊的範圍內開展。城市的綜合改革，在擴大試點。勞動、人事、教育、科技、文化、衛生、政法等方面的改革，也逐步開始。

社論指出，目前許多方面的改革，雖僅是初步的，但已經收到了好的效果，積累了有益的經驗。

社論強調，必須堅持有領導有步驟的改革，一哄而起和一刀切的辦法是不能允許的。社論說，今年要繼續貫徹執行調整、改革、整頓、提高的八字方針，但要從各部門的實際情況、實際需要和實際可能出發，適當地加快改革的步伐。

梁威林宴請 翁紹裘一行

【中國新聞社廣州十六日電】廣東省政協主席梁威林今天在廣州宴請以翁紹裘為團長的美國三藩市中國和平統一促進會訪華團。

該團成員劉耀賢、譚時進、黃壽林、余鳳翔、李錦華等出席了宴會。

廣東省、廣州市有關方面負責人曾天節、左洪濤、曹興寧、陳一林等出席宴會作陪。

湖南精簡政府機構 廳局改革基本完成

民主推薦打破「論資排輩」選拔人才

【中國新聞社長沙十六日電】湖南省政府機關的機構改革工作進展順利，各廳局領導班子的調整，已於五月上旬基本完成。

據有關方面提供的材料，湖南省政府機構經過精簡，廳局由六十一個減為三十九個，正副廳局長由三百九十八人減為二百零九人，廳局領導班子成員由原來的平均六點六人減至三點八人，平均年齡下降了六歲多，具有大專文化程度的將近一半。

堅持羣衆路線，民主推薦人才，是湖南省政府機關機構改革工作的一個顯著特點。備省級機關就有九千八百多名幹部參加民主推薦，推薦進單位領導班子的人選有二千八百四十人，其中具有大專文化程度的一千四百人。新近由湖南省六屆人大一次會議選舉擔任省高級人民法院院長的梁志仁，是法律系大學畢業生，就是經過羣衆民主推薦選拔出來的。

湖南省政府機關機構改革工作的另一個特點，是打破「論資排輩」的老框框，大膽啟用人才。在這次任命的正副廳局長中，新提拔的德才兼備的中青年幹部佔了百分之五十三。四十八歲的蕭大維，五十年代留學蘇聯學習造船技術，曾任長沙港務局副局長，是工程師，非黨幹部，這次被破格提拔為省交通廳廳長。

在機構改革中，湖南省重視領導班子的智力結構，抽調文化偏低的原省廳局以上負責幹部離職學習文化。包括原中共湖南省委書記，副省長劉夫生在內的五十一名負責幹部，目前正在中共湖南省委黨校和湖南師範學院聯合舉辦的文化進修班學習。

「太平洋公主」號 英豪華客輪抵滬

五百遊客分別在京滬無錫參觀

【據新華社上海十六日電】英國東方公司的豪華客輪「太平洋公主」號，載着五百多名旅遊者昨晨首次抵達上海港，預定今天深夜離開上海前往日本。

船上遊客今天有的乘火車去無錫或乘飛機去北京，作一天的短暫旅行，有的則參觀了上海郊區農村。昨天他們冒着大雨到上海玉石雕刻廠、上海地毯廠及玉佛寺參觀、遊覽。

溫江地區 併入成都

【中國新聞社成都十六日電】經國務院批准，成都市與溫江地區於十四日合併，實行市領導縣的體制。

成都市原有五區二縣，人口四百萬，溫江地區有十個縣。

合併後，成都市轄有五區十二縣，人口八百萬，是國內僅次於重慶、上海人口最多的城市。

電子工藝裝備 在京舉行展銷

六成展品採用新工藝新技術

【據新華社北京十六日電】中國電子工藝裝備展銷會，今天在北京展覽館開幕。

由電子工業部舉辦的展銷會，展出的產品有集成電路生產工藝設備、電子元器件生產工藝設備、顯像管生產工藝設備以及各種刀具、量具、模具等共一千五百多個規格品種。這次展品中採用新工藝、新技術的電子設備約佔全部展品的百分之六十。

展銷會期間，將進行現場操作表演，開展技術諮詢，同中外客商進行貿易業務洽談。

展銷會將於五月二十五日結束。

福建撥專款整修 泉州伊斯蘭史迹

桂林兩紀念孫中山建築物修復

【據新華社福州十六日電】福建省人民政府最近撥出專款整修泉州伊斯蘭教史迹。

此次整修重點，一是座落在市東郊的「靈山聖墓」。它是元代（公元一二八零年）以前兩個來泉州的有善行的穆斯林的墳墓，是中國人民和世界穆斯林友好往來的重要文物古迹。二是市內涂門街一座建於伊斯蘭紀元四零零年（北宋大中祥符二年，公元一零零九年）的伊斯蘭教寺——清淨寺。它是中國現存伊斯蘭寺院最早的建築之一。

這些珍貴古迹，雖幾經滄桑，仍然完好地保存下來。這次整修的除它們的主體部分外，主要是環境設施。

【中國新聞社南寧十六日電】為紀念孫中山先生北伐會師桂林的功績，座落在桂林市獨秀峯下的中山紀念碑和仰止亭的修復工程，已於最近竣工。

新修的中山紀念碑、仰止亭都是在原來的地址，按照原來的式樣修復起來的。廖承志題的字「中山長在」也立碑於仰止亭旁。

浙江發現奇特溶洞 洞內「梯田」與「寶塔」堪稱絕妙

湧雪洞位於蘭溪

【據新華社杭州十六日電】浙江省西部的蘭溪縣最近發現一個可供旅遊開發的新奇溶洞——湧雪洞。洞內清流可塞，洞景別致，縣政府正在組織力量進行整修，並歡迎港澳同胞共同開發。

此洞位於蘭溪縣城東九公里的靈洞山。洞內有一條長七百五十餘米的暗河道，終年流水，經修整後約有六百五十餘米可行小船。河道兩岸及頂部石鐘乳、石筍觸目皆是，形狀奇特。尤其以一塊面積為三十多平方米，由三十四個大小丘組成的十七層「梯田」和一座潔白如雪的「七節玲瓏寶塔」最稱妙絕，為國內已開發溶洞中所未見。此外，湧雪洞深邃幽奇，洞中有洞，洞中復有洞，初步探明共有大小洞廳四個，面積均在三百平方米以上，並與另一新發現的大溶洞探通，稍加修理即渾成一體。

從湧雪洞石壁上注有「開元天寶廿五年」、「咸淳八年」等年號的題詞來看，該洞早在唐、宋年間已有遊客光臨。

吳承恩故事 在河北出版

【新華社石家莊十六日電】記述《西遊記》作者吳承恩身世和經歷的書稿《吳承恩的傳說》已由河北人民出版社出版。

書中收錄的二十六個傳說故事，是吳承恩的故鄉——江蘇淮安縣的新金等人通過民間走訪，查閱地方志、碑文獲得的資料編撰的。這些故事對吳承恩的身世及坎坷的人生道路，都有生動的描述。

東方賓館謀改進 邀社會人士監督

定期座談廣泛聽取意見

【中國新聞社廣州十六日電】東方賓館總經理室十四日下午在賓館八樓唐宮廳召開茶話會，邀請曾對賓館工作提出批評意見的著名批評者參加座談，賓館領導當面聆聽他們的意見，並宣佈正式聘請他們為東方賓館的義務監督員，歡迎他們隨時到賓館各部門檢查監督。

在此之前，該賓館總經理楊獻庭曾於一月三十一日在《羊城晚報》登出求教信。求教信發表後，楊獻庭先後收到來信六十多封。

楊獻庭親自閱讀這些來信，部署改進工作，要求賓館有關部門對來信中每一條批評意見都要有着落，能改的採取措施馬上改，暫時做不到的，也要加以解釋。為使賓客對賓館工作的監督經常化，賓館領導決定設立賓館義務監督員制度，聘請社會有關人士擔任監督員，定期召開座談會，廣泛聽取意見。

《革命烈士傳》 叢書正編纂中

【據新華社北京十六日電】記述約一千位革命烈士的生平事蹟的多卷本大型傳記叢書《革命烈士傳》，正由中共中央黨史研究室加緊編纂。

該書預定有十餘卷，分建黨和北伐戰爭、土地革命戰爭、抗日戰爭和解放戰爭四個歷史時期，由人民出版社陸續出版。

特稿

劫機豈能成「義」舉

談台灣當局把劫機暴徒稱「義士」

一泉

手法拙劣 貽笑天下

中國民航二九六號客機被卓長仁等六名武裝暴徒劫往南朝鮮的事件發生後，台灣當局挖空心思地干預我民航局與南朝鮮方面對這一事件進行的妥善處理，公然把劫機暴徒稱為「義士」，把他們的劫機暴行稱為「起義」，表示歡迎這夥暴徒到台灣去。台灣當局企圖藉此事件為其反共的政治目的服務，其作法之拙劣，委實可笑。

若為義士，當有義舉，卓長仁等六人則是一夥明火執杖的罪犯！

置乘客安危於不顧

劫持民航客機，本身就是一種嚴重的犯罪行為。關於防止劫持飛機的《海牙公約》、《東京公約》和《蒙特利爾公約》等國際公法都明確規定過，不論任何人，出於任何動機劫持航空器，都是一種恐怖的暴行，要給嚴厲的懲罰。否則，機組人員與乘客的安全得不到保障，國際民航事業將受到嚴重影響。卓長仁等暴徒劫持民航客機，不僅觸犯了中國法律，更是觸犯了國際公法，台灣當局置國際公法於不顧，把他們稱為「義士」，美化他們的犯罪行為，是非常不得人心的。

從人道上講，劫機暴行也是不能饒恕的。中國民航二九六號客機除載六名暴徒外，還載有九十名乘客和九名機組人員，其中有兩周歲的兒童和三名日本客人。暴徒們劫持飛機，使乘客的生命受到九死一生的威脅，這樣的暴徒怎麼能叫作「義士」？他們的暴行如何能稱為「起義」？！現在，世界各國每天都有很多客機飛翔在藍天之上，所有的乘客都會站在從二九六號客機上死裏逃生的乘客們一邊，仇恨卓長仁等暴徒。

這六名劫機暴徒，以前就是一夥刑事犯罪份子。有的犯有投機詐騙罪，有的犯有流氓盜竊罪，有的是道德敗壞。他們在劫持飛機之前，已處於公安機關的追捕中。對這樣一夥烏合之衆，台灣當局却稱其為「義士」，這恰恰是用他們自己的言行嘲弄了他們自己。

反共拒和無所不用其極

台灣當局為了達到反共拒和的政治目的，真是無所不用其極。不僅把劫機罪犯美化為「義士」，還企圖把他們網羅到台灣去，充當台灣的政治宣傳品，這簡直是寶島台灣的恥辱，正直的台灣人民也是不會答應的。

【中國新聞社北京十六日電】

全國十二城市今天天氣預報

（據中央氣象台）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	
北京	24	16	小雨	風力小於三級
上海	26	13	晴	南風四到五級
天津	23	15	陰	東風三到四級
瀋陽	20	10	晴	北風三到四級
武漢	18	14	陰	風力六到七級
西安	27	14	晴天	風力小於三級
成都	27	18	晴天	風力小於三級
杭州	26	14	晴天	風力小於三級
昆明	27	14	小雨	南風三到四級
廣州	29	19	多雲	風力小於三級
台北	27	19	多雲	風力小於三級
香港	28	19	多雲	風力小於三級

電視電話那國最多 美國瑞典名列前茅

芬蘭婦女參加工作人數在西方居首位

【合衆國際社巴黎十六日電】法國工人帶回家裏的薪金比西方任何工業化國家的工人為多。按人頭計，美國人購買更多的電視機，而瑞典人擁有更多的電話機。

這些資料是由經濟合作和發展組織的年度調查報告所報道。這個年度調查報告顯示該組織二十四個最發達的非共產黨國家的生活水平，產量和生產狀況。

調查報告說，法國工人新金，包括政府發給的家庭津貼，是總收入的百分之九十八點七。葡萄牙工人的新金就排名第二，達到百分之九十二點三。

法國政府的收入大部份來自產值附加稅和銷售稅，佔所有商品和服務行業收益百分之十八點六。

丹麥是政府徵收直接所得稅最重的國家。丹麥人帶回家裏的薪金只佔總收入的百分之六十六點一。

瑞典人擁有最多的電話機，每千人就有八百二十八具電話機，其次是美國，每千人有七百八十九具電話機，而土耳其的電話機最少，每千人只有三十九具。

一九八一年美國人擁有最多的電視機，每千人有六百二十四架，日本排名第二，有五百三十九架，土耳其又居最末，每千人只有七十五架電視機。

瑞典在公共教育事業方面花錢最多，包括為學生提供醫療服務。教育經費佔其國民生產總值百分之十點六。荷蘭和挪威的教育經費僅次於瑞典，佔生產總值百分之八點八。教育經費最少的國家是意大利和瑞士，佔國民生產總值不足百分之一。

芬蘭婦女參加工作的百分比，是西方任何工業化國家中最高的國家，佔總勞動力百分之四十六點七。其次是瑞典，佔百分之四十六。百分比最低的國家是西班牙，佔百分之二十八點八。

西德的出生率最低，只有千分之十點一，而土耳其的出生率則最高，達到千分之三十二點八。嬰兒死亡率最高的國家是葡萄牙，佔千分之二十六。日本和瑞典的嬰兒死亡率最低，僅有千分之七。

養生之道

八十七歲的表演家佐治．伯恩斯正在慶祝他從事藝術表演生涯八十年。他在紐約推廣他的新書《如何活到一百歲，或一百歲以上》的記者招待會上，主要圍繞談論保持青春和有型有款身材的三條妙方。即使伯恩斯說：「在我這樣的年齡來說，性愛只是第二位的事情」，但他的書仍然被譽為「飲食、性愛和運動的最佳書籍。」（美聯社）

男童被車撞傷 長睡廿年去世

【法新社法國．蘭斯十六日電】車禍後一直昏迷了二十年的克里斯汀．米西亞家人今天說，三十一歲的克里斯汀已於星期五在此間去世。

克里斯汀於一九六三年八月十五日同他的兄弟和妹妹玩耍，在跑去追足球時被一汽車撞到，那時他是十一歲學童。

他倒下後立即昏迷，從此即未曾醒轉過，直到他星期五因心臟病發作死於家中前，每天都由他母親照顧。

日本女登山運動員 登上圖庫奇峯高點

英登山隊攀上馬納斯盧北峯

【路透社加德滿都十六日電】尼泊爾旅遊部發言人今天說，四名日本女登山運動員和一名尼泊爾山巴族人登上喜馬拉雅山圖庫奇峯最高點。

發言人說，他們在五月九日登上六千九百二十公尺的高峯，成為第一批女英雄。

五人是藤倉，三十九歲，飯能市人，保險公司職員；栗田，三十五歲，東京文員；萬城，二十六歲，東京托兒所教員；島村太太，五十歲，入間市家庭主婦，以及三十一歲的約登．山巴人。

發言人沒有透露登山詳情，據報他們是由北香攀登。

不久前，四支日本探險隊，一支瑞士探險隊和一支尼泊爾探險隊已經登上圖庫奇峯。

【美聯社加德滿都十六日電】尼泊爾旅遊部星期一宣布，一支十二人組成的英國登山隊四名登山員登上尼泊爾西北部的馬納斯盧北峯（七千一百五十七公尺）。

旅遊部說，它於上周二接得登山隊基地營聯絡員通知，得悉四人已登上最高點。

四人是：哈特斯萊，三十四歲，漢茨郡森恩咸克人；柏森斯，二十八歲，德文郡林普斯頓人；格摩爾，二十九歲和布思威克，二十三歲，兩人隸屬英里郡金洛斯皇家空軍。

英王夫駕馬車獲獎

星期日，英女王伊麗沙白向愛丁堡公爵菲臘親王頒發獎章。菲臘親王十五日參加格蘭披治國際馬車大賽獲得第四名。（合衆國際社）

意爆破人工運河堤 控制火山熔岩失敗

【路透社西西里卡塔尼亞十六日電】在對一道人工運河堤壩實行爆炸依然未能控制埃特納山上的熔岩流出後，人們轉為失望沮喪，顯示出關於火山的習性仍所知甚少。

現正予認真地估價此一爆炸，因熔岩主流大部分照舊流動，仍然威脅着其八公里（五哩）路程終點的莊稼和樹木。

部分火山專家說，關於火山熔岩流速所知不多，致無法測知熾熱岩漿下一步動向如何。

這次史無前例的爆炸後兩天，熊熊的岩流只前進了五百多米遠，流進天然較涼爽的盆地，大部依照三月二十八日首次爆發後不久所經的途路。

在科學家於卡塔尼亞爭論人類下一次干預行動之際，該火山噴射出了有毒的硫磺煙雲，熔岩溢流切斷了通向薩皮扎安全地帶的操作人員基地營的土路。

這座歐洲最高活火山上的強風把煙塵從中央火山錐吹落到旁側的山口，在那裏，熔岩也出現，阻礙工人無法做好進一步改道努力的地面作業。

民保部長福圖納托說，專家們已被要求對另一方案作出決斷，即把熔岩引入人造存儲彎道，以便使它們在重行流進原道前冷卻一下。

有項計劃設想噴水在該三米寬主流經的末端，使岩漿凝固加厚，以在其目前的途徑上封阻起主流。

科學家說，不管其最終效果如何，這次爆破都已在火山控制方面提供了寶貴的經驗，但是關於熔岩流粘滯度的研究仍然大都是未經鑽研清楚的領域。

日本天文學家發現 銀河系圓盤形星雲

相信宇宙可能還有其他太陽系

【法新社東京十六日電】今天有報道說，日本天文學家在銀河系發現圓盤形氣狀星雲，增加了宇宙存在其他太陽系的可能性，而且有助於探索太陽系之源。因為星雲向被視作太陽系之源。

據共同社稱，預料東京天文學研究所的科學家，將在周三東京開幕的日本天文學會會議上，宣佈這項發現。

不過，共同社說，利用一台極現代化的無線電望遠裝置，科學家發現距地球一千五百光年的獵戶座中心附近，有一團旋動的圓盤形氣狀星雲。

它說，星雲直徑約為六兆億公里，旋動速度約為每秒一點三公里。

它說，天文學家認為，在星雲中心有一個原始太陽體，大約比太陽重三十五倍。

它說，他們亦在距地球五百光年的金牛座中，發現相同的旋動氣狀星雲。

目前科學理論認為，太陽系的形成，最先是無星雲由於本身重力結合一起，呈圓盤型，中心形成原始太陽體，周圍小質點形成環繞着它的行星。

以前利用紅外線觀察，發現了宇宙存在着相信是原始太陽體的星體。不過，星體周圍氣狀星雲的具體情況，仍未研究出來。

日產車廠發明 自調式撥水器

會隨着雨量調節快慢

【美聯社東京十六日電】日本日產汽車公司發明了自稱為世界第一個「雨量自動偵察撥水器」。

居豐田汽車公司之下的日本第二大汽車公司日產公司星期一發表消息說，撥水器內裝有傳感器，「會隨着打在汽車擋風玻璃上雨點密度和速度，不停調節撥水器的活動速率。」

它說，汽車駛入隧道後，撥水器速度減低，當迎面駛來的汽車把水濺到擋風玻璃上時，撥水器速度自動加快。

它說，這個自動裝置可以輕易安裝在幾乎所有配有間歇性撥水器的日產汽車上。新裝置於五月二十日開始在國內市場出售。

而努力的新的斯諾。

中國駐美國大使章文晉和美國前駐中國大使伍德科克在紀念斯諾的一次討論會上講了話，並回答了一些問題。他們高度讚揚了斯諾為發展中美關係所作的貢獻，強調繼續進行他的崇高事業和改善中美關係的重要性。

中國對外友協副會長陸璀、中國駐美國大使官公使銜參贊冀朝鑄等也回顧了斯諾在中國的活動和他對中國革命給予的同情和幫助。

交政策，以及它在西方聯盟所扮演的角色，可能出現一百八十度轉變。但是，在三星期前的補選運動中贏得百分之五。五比數，這是非同小可的挑戰。

工黨領袖富特聲稱，「我們一定會得到英國扮演一個帶頭角色，引導世界擺脫核彈。」富特今年六十九歲，是一位老練的獨斷獨行者與和平進軍者。

比方說，一九六〇年，工黨投票贊成單方面裁軍。工黨領袖蓋茨克爾宣稱，「我們中有些人會一而再，再而三地展開鬥爭」，主張裁軍的人士也一樣繼續戰鬥。一年後，終於成功推翻了決議，可是，一向以來，工黨是由實事求是的中間路線社會主義分子統治。但是，工黨在一九七九年把政權輸給保守黨後，卻明顯地向左轉。

有一個政黨能奪得大多數。在去年秋天舉行的工黨周年大會上，溫和派已奪回工黨各個重要委員會的控制大權，並撐走了黨內一個持急進傾向的托洛茨基集團的五名頭頭。但是，這個影子運動仍有四名支持者以工黨侯選人身份參加競選，而且可安保席位。懷疑者說，工黨現時的承諾是如此急激

計劃為一危險的垃圾」和「一俯首投降」，保守黨農業大臣彼德．沃爾克說，「我們將出西歐其中一個最有影響力的國家，變成其中一個最被人瞧不起的國家。我們的朋友失望，敵人高興，美國會得出這樣的結論，西歐已不再有保衛自己的意志了，美國將退而防守美洲。」（方未譯自美聯社電）

參加的外國公司來自美國、英國、意大利、西德、南斯拉夫、法國、日本、瑞典、南韓、鮮和香港。外國投標商需有巴基斯坦合夥商。

該發言人未能說明，何時會宣佈中標商。

官員們估計，這條路將耗資達六億美元左右，巴基斯坦政府投資約兩億美元。

深水埗破偽鈔交易所
搜獲百萬元計假金牛
一疑犯與兩警探糾纏同告滾落樓梯受傷
警方掌握線索緝偽鈔集團主腦

【本報訊】警方商業罪案調查科人員昨日在深水埗昌華街破獲一個懷疑是偽鈔交易所，拘捕了一名男子，並在其皮喼中檢獲一批「假金牛」，總值數以百萬元計。在拘捕行動中，有兩名探員因與該名男子發生糾纏，三人一齊滾落樓梯而同告受傷。

警方相信這宗案件涉及到一個龐大的偽鈔集團，目前警方正出動大批人手在新界及深水埗進行搜查，追緝這個集團的主要人物，以及找尋印製「假金牛」的機器工具等，務求將這個偽鈔集團徹底粉碎。

據所知，警方商業罪案調查科偵查這個偽鈔集團已有一段時間。至昨日下午三時許，警方掌握線索，懷疑深水埗昌華街某號樓上一單位可能是被歹徒作為偽鈔買賣的地點，於是派人前往該單位梯間埋伏。到下午三時四十五分，有一名男子突然出現，手挽一個皮喼，準備入屋。這時，埋伏的探員立即上前截查，該男子見勢色不對，企圖逃走，雙方遂發生糾纏。糾纏中，兩名探員與該男子扭作一團，滾落樓梯，結果三人同告受傷，後由救護車送院治療。

事後，探員發現該男子的皮喼內塞滿了一叠叠簇新的「金牛」，經初步鑑定，證實全部都是仿照渣打銀行千元面額鈔票印製的偽鈔。至於數量，暫時未詳細點算，因為該批偽鈔需要交由鑑證專家仔細檢驗，在檢驗之前，警方也不敢妄動。初步估計，該批偽鈔面值總額數以百萬計。

被捕的男子三十六歲。警方懷疑他只是這個偽鈔集團的帶貨員。警方已從他的口供中獲得寶貴線索，現正根據那些線索採取行動。

據悉，本港市面近月來經常發現假「金牛」，尤其是深水埗區，區內有些超級市場及商店就是因為害怕收到假「金牛」，索性在店舖內貼出通告，聲明不收「金牛」。

青衣橋結構有問題
出現輕微傾斜現象
港府撥款百萬元研究如何邊行車邊維修
新青衣橋明年動工八七年完成

【本報訊】連接青衣與市區主要通道的青衣大橋，最近因出現輕微傾斜，立法局財務委員會於上月撥款一百萬元，供路政處聘請顧問公司研究大橋的維修事宜。預料該研究報告可於今年年底完成。

青衣政務專員譚榮邦昨日在介紹青衣發展的簡報會上強調，雖然現時青衣大橋在結構上出現問題，但不致有隨時倒塌的危險。他表示，青衣大橋於一九七四年落成，最近工務局發現該橋的結構在承受拉力方面有問題，且出現輕微傾斜現象。由於該橋是荃灣通往青衣的唯一陸路幹線，而新青衣大橋需一九八七年上半年才能完成。路政處遂向港府申請撥款聘請顧問公司，研究一項進行維修而無須將全部橋面封閉的方法。他表示，由於青衣大橋設有水管和電纜，在進行維修時會較困難。

另一方面，新青衣大橋將於明年初動工，估計在八七年上半年可以通車。新青衣大橋可雙線行車，行車數量比舊青衣大橋增加一倍。

新界拓展署荃灣新市鎮工程拓展處副處長宋達仕表示，新青衣大橋對青衣區的發展很重要。預料在一九九〇年初期，青衣的居民將達二十二萬人，該橋將成為青衣居民的交通要道。

青衣避風塘填海建屋邨

宋達仕又表示，港府將在青衣避風塘內進行填海工程，該幅土地會用作興建一個可容四萬四千人居住的公共屋邨，以及一個可容九千人居住的居屋屋邨。

宋達仕說，該幅填海土地的面積約佔四十公頃，除用作興建屋邨、社區服務及康樂設施之外，並將用作興建新青衣大橋西面的入口通路。整個青衣區的發展工程，包括青衣大橋在內，將共需費約五十五億元，今年港府準備耗資五億七千萬元，供區內進行各項工程及房屋計劃。

李鵬飛張鑑泉昨率團抵北京
訪問團由青年各界人士組成，團員有梁淑怡、阮中鎏、李柱銘、李國能、何承天等。

【本報記者鼓銘北京十六日專電】由立法局非官守議員李鵬飛、張鑑泉率領的「香港青年各界人士訪問團」今日抵達北京，他們將在北京訪問七天，除參觀市內主要名勝外，並將與全國工商聯、中國銀行、外經部、紡織部、電子技術進出口公司等負責人舉行座談。

訪問團於今日乘中國民航一〇二班機，於下午四時抵達北京，僑務辦公室及全國工商聯均派出代表到機場迎接。晚上，中旅社並設宴招待訪問團一行。

訪問團明日的行程是，上午參觀故宮博物館，下午與全國工商聯舉行座談。

香港青年各界人士訪問團一行十二人，包括團長李鵬飛，副團長張鑑泉，非官守議員周梁淑怡、香港醫學會阮中鎏、前大律師公會主席李柱銘、大律師李國能、香港建築師學會會長何承天、永安銀行郭志匡、永安人壽郭志權、淘化大同總經理梁永鏘、金鉅集團董事梁國光及《遠東經濟評論》雜誌評論員李丁金。

他們結束訪問後，將於本月二十二日乘班機直飛返港。

訪問團啓程往北京時攝

印共中央代表團訪華後經港返國

【據新華社深圳十六日英文電】由總書記南布迪里巴德率領的印共（馬）中央代表團，今天結束訪華，離開深圳，經過香港回國。

印度客人於十三日到達深圳，由市委書記梁湘介紹了特區建設，並訪問了特區的工廠和旅遊中心。

北京京劇團昨日探訪本報社長。圖為本報社長費彝民（中）與團長張夢庚（左二）、演員譚元壽（左三）、楊淑蕊（左一）、周和桐（右二）、張紅（右一）歡談。

上海市經濟代表團昨日舉行記者招待會。左起：馬錦福、黎崇助、劉靖基、張承宗、徐鵬飛及中總秘書長黃家駿。

上海經濟團昨招待記者
介紹滬港經濟合作前景
張承宗劉靖基表示此行為合作鋪路架橋
代表團昨曾與滬投資公司在港代表開會

【本報訊】上海市經濟代表團一行五人昨日下午在富麗華酒店舉行記者招待會，介紹該團此次訪港目的。據團長張承宗透露，他們這次帶來了一批項目，主要是採購而不是合資方面的項目，其中包括成套設備，歡迎港商跟代表團作具體洽談。

張承宗說，從今年至一九八五年，上海市利用外資和引進技術將多達千項。今後，上海有關方面會陸續批出更多項目，跟港澳廠商進行合作。這些合作，對保持香港的繁榮與穩定，將起到重要作用。

代表團一行五人，除了團長張承宗、副團長劉靖基外，還有徐鵬飛、黎崇助及秘書馬錦福等。

代表團於昨日上午舉行了上海市信托投資公司會議，有十二位在香港的董事參加。這次會議主要為了加強該公司在上海與香港的董事的聯繫，研究採取新形式作進一步合作。

張承宗說，近幾年，上海市投資信托公司的業務已有一定的進展，與國內外的聯繫正在不斷擴大。現在上海已有八個中外合資經營的企業，四個已經開業，四個正在籌備。合營的項目有三十多個，這些合資和合作經營的項目，共吸收海外投資一億多美元。此外，還使用各種自有資金引進了七十多項技術和成套設備，總值達數億美元。上海還跟港商合作搞了一大批的補償貿易項目。

張承宗談到，上海今後將抓緊四項工作，包括打通對外經濟貿易、加強對內經濟聯合、改造老企業和老城市、開發經濟和科技的新領域等。

副團長劉靖基在講話中表示，目前全國有三十八萬個企業需要進行技術及設備改造，而上海則佔八千個。在這種情況下，上海將更多地利用各種渠道，運用合資經營、合作經營、補償貿易、租賃貿易等形式，籌集資金，引進先進技術。因此，上海與香港的經濟合作，應該是大有可為的。

劉靖基特別提到，上海將加快建設閔行新工業區，給予港澳同胞、華僑及台灣同胞更多優惠條件，在互利平等的原則下進行合作。

今年八十一歲的劉靖基表示，雖然他已經接近退休年齡，但有生之年，都會為國家盡力。這次代表團來港，負起為上海與香港之間的經濟合作鋪路架橋的作用。

劉靖基現時除了擔任上海市工商業聯合會主任委員、上海市投資信托公司董事長之外，還擔任上海市工商愛國建設公司董事長兼總經理。他透露，為了擴展上海市工商愛國建設公司的業務，該公司已考慮在香港設立一間分支機構。

代表團團員徐鵬飛最後透露，上海市投資信托公司快將成立兩年，該公司已決定於今年七月底在上海舉辦一個大型的經濟技術研討會，以介紹上海經濟建設前景為主題。屆時，大會將會邀請全國各地及港澳的專家和商人前往參加。

上海市投資信托公司在香港的董事共有十二位，包括副董事長萬恒，常務董事王寬誠、唐翔千，董事丁午壽、吳中一、邵炎忠、邱德根、張永珍、陸達權、葉謀遵、劉浩清、顧小坤（以姓氏筆劃為序）。

荃灣一金舖遇劫
被掠金飾三百兩

【本報訊】三名匪徒昨日械劫荃灣眾安街一間金舖，掠去金飾，總值約一百二十萬元。

昨日傍晚六時五十分，三名持一槍兩刀男子，闖入眾安街九十九號德生金舖，指嚇七名職員，並喝令他們蹲下，其中一匪隨即跳入櫃面，從飾櫃內取出四盤金飾，放入一個藍紅兩色的旅行袋內，得手後逃去。

事後警方在現場附近拘捕三名可疑男子，稍後經調查，證實他們與案無關。

京劇團昨演戰太平
譚馬今晚同台演出
張夢庚昨偕京劇團主要演員探訪本報社長費彝民

【本報訊】北京京劇團在北角新光戲院的演出高潮迭起。譚元壽昨晚演出其家傳譚派本門劇目《戰太平》，令老戲迷大過戲癮，新觀眾亦得以一開眼界，全劇唱做繁重，十分精采。

昨晚為該團在港第四天第五場演出。先上《望兒樓》，萬一英飾竇太后，思念出征親兒，有大段優美唱腔。接演《玉堂春》，新秀楊淑蕊演蘇三，一身紅色罪衣罪裙，扮相漂亮，公堂上大段原板接「流水」，純宗張（君秋）派唱法，但又有所豐富創新。演王金龍的徐韻昌，功力若到，花臉馬崇仁串演老生劉秉義，周榮寶演潘必正。

《戰太平》是該團此次來港最受注意的劇目之一，該劇一向不常演出，是有數的文武老生重工戲。又是譚派本門劇目，自譚鑫培起，余叔岩、譚富英、李少春均擅演此劇。昨晚譚元壽的演出，果然名不虛傳。

不少京劇老觀眾昨日表示，已有二、三十年沒有看過這個戲，譚元壽的唱和做，直追乃父譚富英的盛年，令人大過戲癮。

該團今晚演出《群英會．借東風》，譚元壽演魯肅，馬長禮演諸葛亮，是兩人此次來港後首次同台。

又，北京京劇團團長張夢庚，副團長闞世雄，主要演員譚元壽、馬長禮、楊淑蕊、周和桐、馬崇仁、張紅以及鼓師譚世秀、郝友，還有在港的該團成員小王玉蓉，昨日上午前來探訪本報社長費彝民，賓主歡笑甚歡。

費彝民連晚均有觀看該團演出，他稱[illegible]良等著名老生演員[illegible]本港京劇愛好者對此十分欣慰。他預祝該團在港演出圓滿成功。

浙江出口商品展覽
今年七月在港舉行
日前在杭州預展時展出不少大型工藝品
《大觀園藝術造型》將同時展出

【本報訊】浙江省外貿局聯合十三間外貿進出口公司主辦的浙江省出口商品展覽會，將於今年七月在香港展覽中心舉行。

展覽會將於七月十二日舉行開幕酒會，十三日起開放，供各界人士參觀，二十八日閉幕。

展覽會展出的商品約一千二百多個品種，共一萬二千多件。參展公司於本月九日至十五日在杭州市舉行了預展。

本報記者日前在杭州市參觀了預展。展出的商品顯示了浙江省的工農業生產水平，並富有濃郁的地方色彩。展覽會分為絲綢紡織、工藝品、糧油食品、土畜產、輕工化工產品和機械五金礦產等六個部分。

展出的一些大型工藝品，是特別為這次展覽會而製作，如溫州甌塑《西湖天下景》、青田石雕《西遊記》、樂清竹編《動物園》、黃楊木雕《八仙鬧海》和《羣仙祝壽》等。此外，綢緞、服裝、絲毯和羽絨製品等也有一批新品種、新款式的成品展出。

展覽會期間，參展的各外貿進出口公司將派員來港和港澳商人洽談業務。展覽會設有小賣部。

香港展覽中心將同時展出《大觀園藝術造型》。展品佔地六百平方米，是由浙江省溫州市樂其龍一家人花了十二年時間製作而成。作品曾在蘇州和廣州等地展覽，觀眾逾一百萬人次。

浙江省出口商品展覽會將不收門券，歡迎各界人士參觀，《大觀園藝術造型》展覽則酌收門票。

屯門公路全線通車
今日下午起東西行車道完全分隔

【本報訊】屯門公路將於今日下午五時起全線通車。屆時，由柴灣角青山公路通往屯門公路的支路，將開放予西行車輛使用。

同時，屯門公路的東行及西行車道將完全分隔。

當局提醒駕車人士，屯門公路乃為每小時四十哩或以下之車速而設計，而法定之車速限制亦為每小時四十哩。

本報美洲版訂戶幸運抽獎已揭曉
首二三獎獲贈美至北京機票

【本報舊金山專訊】大公報美洲版訂戶幸運抽獎，已於四月十五日假中國駐舊金山總領事館禮堂舉行，由本報美加總代理華聯公司負責人辜德海及代表徐仲己主持，並邀請總領事館領事楊宗良、中國民航駐舊金山辦事處經理王哲文啓箱抽獎。

參加這次幸運讀者抽獎的訂戶十分踴躍。幸運獎分頭獎、二獎及三獎各一名，特獎十名，中獎號碼及得獎者姓名已在本報美洲版發表，並分函通知各得獎者與本報美加總代理華聯公司聯絡，領取獎品。

頭獎：63044，舊金山 Mr. Winston Win Hou，獲舊金山至北京來回機票兩張，並免費送閱大公報美洲版一年。

二獎：62973，加州洛杉磯市 Mr. Shan Sio Ming，獲舊金山至北京來回機票一張，並免費送閱大公報美洲版半年。

三獎：63134，得克薩斯州休斯頓 Prof. Paul H. Pan，獲舊金山至北京來回機票一張，並免費送閱大公報美洲版三個月。

特獎十名，各獲免費贈閱大公報美洲版一年，得獎號碼如下：63061　63212　69018　62978　63245　63036　63088　63087　63164　63270。

讀者捐款三千
助曾興林遺屬
本報並在傅偉如先生交存的萬元中，撥出五百元支助曾家。

【本報訊】本報讀者同情曾興林遭遇不幸，昨天又來捐款，[illegible]以應孤寡急需。昨天捐款給曾興林遺屬的，有[illegible]一千元、[illegible]古氏三百元。

傅偉如先生存放一萬元在本報，以便及時幫助有需要的不幸家庭，本報在這筆款項中，撥出五百元，送贈曾興林遺屬。

曾興林一家住慈雲山木屋，前日他因修理引水家用的水喉，不慎跌倒致死。由於家人生活全靠他維持，曾興林死後，遺下妻子及兩個分別是兩歲半、四個月大的女兒，生活頓陷窮境。

九龍
金冠大酒樓
選料上乘·出品一流·食在金冠·名不虛傳
龍蝦全體乳豬席特價酬賓
每桌壹千伍百元
菜譜列下
龍蝦西沙律
大熱葷 玉帶翠蝶片 蟹扒鮮露筍
紅燒雞絲生翅
[illegible]鮮網鮑片
大紅片皮乳豬全體
冬裡藏奇珍
清蒸雙紅斑
長壽燒伊麵
鮮蝦荷葉飯
燴杏燉銀耳
羊城雙美點
或桃飽兩款

精選上等翅席
每桌特價壹千壹百捌拾元
大紅乳豬盤
大熱葷 金錢雞帶子 蠔汁扒鮮菇
紅燒雞絲生翅
玉掌烤鮮鮑
正式醬焗雞
香蕉燉雙鴿
清蒸雙紅斑
長壽燒伊麵
鮮蝦荷葉飯
蓮子紅豆露
羊城雙美點

另有精選十大名菜宴客自用無以尚之菜館價菜
（壹樓）廉價小菜百款每晚足火例湯通宵營業
早茶七點半開市（定座電話：K六六六二一九一）

第二張

長洲[illegible]
[illegible]昨
[illegible]醫法[illegible]是

長洲垃圾焚化爐現場（上圖）昨日在爐內發現男性燒焦屍體（下圖）

【本報訊】長洲垃圾焚化爐，昨日發現一具被燒焦了的男屍[illegible]

在九龍灣偉業街附近
廢車收集場明啓用
車主棄置舊車要攜帶一些文件

【本報訊】本港首間由港府開設的廢車收集中心，明（十八）日[illegible]

兩歲半男孩墮魚塘溺死

長洲垃圾焚化爐內
昨發現神秘男焦屍
法醫官經初步驗明死者已成年體格碩壯
是否遭人殺害而毀屍滅跡則有待詳查

長洲垃圾焚化爐現場（上圖）昨日在爐內發現男性燒焦屍體（下圖）

【本報訊】長洲垃圾焚化爐，昨日發現一具被燒焦了的男屍。死者是自殺抑或被人謀殺後企圖利用焚化爐毀屍滅跡，警方現正調查中。

屍體被發現的現場是長洲東灣東堤新郵附近一個焚化場。該場共有三個垃圾焚化爐。其中兩個正在使用，每個體積長五米、寬三米、高兩米半。該場由新界市政事務處管理，負責處理東灣海灘收集的垃圾。

據悉，該垃圾場以前每天都進行焚燒工作，由於經常性的焚燒垃圾，散發的黑煙污染環境，現已改為每星期生火一至兩次。焚燒工作由兩名新界市政署工人負責。

昨日上午九時，兩名負責焚化工作的工人開始點火燒垃圾。燃燒不久，其中一名彭姓的工人用鐵耙扒鬆第三個爐內的垃圾，使垃圾焚燒得透一些，不料扒開垃圾表層後，發現爐邊左角有一件燒焦了的人形物體，殊得可疑，走近細看，果然是一具屍體，於是報警。

不久，警員及消防員先後到場，用水淋熄爐火，然後將焦屍搬出。

取出的屍體，全身已燒得焦黑微曲，雙腳自膝蓋以下已不存在，雙手在胸前彎曲，手掌手指斷去，腹部被鉤開一個口，還滲出血水。法醫官到場，經初步檢驗，只能斷定死者為男性，已成年，身體碩壯。

死者死因有沒有可疑，有待進一步解剖檢驗才能知曉。由於現時掌握的資料尚少，警方仍未將案分類。

長洲後日會景巡遊
廿三個團體學校千六百人參加
小輪如遇乘客擠擁將臨時加班

【本報訊】數以千計的長洲居民和遊客，將於星期四（十九日）湧往島上各條街道，觀看太平清醮會景巡遊。

巡遊的用意是祭祀安撫過去被海盜所殺的亡魂。巡遊隊伍包括島上各廟宇所供奉的神像、北帝廟保存的古劍、飄色、舞麒麟、舞獅、潮州鑼鼓、中國民族音樂和舞蹈。

來自二十三個地方組織、學校及體育會的一千六百多人將參加巡遊隊伍。

政務司鍾逸傑將主持巡遊開幕禮。巡遊將歷一小時半，於下午二時三十分從北帝廟出發，經海傍道的看台，然後返回北帝廟。巡遊將於翌日同時間再舉行一次，但路線略為不同。

「搶包山」項目將取消。大會定於星期五上午九時將小包分發居民。

【本報訊】油蔴地小輪公司宣佈，十九日及二十日兩天內，來往香港及長洲的小輪除照原定班期行走外，如遇參觀會景的搭客擠擁，將臨時加班行走。

但於十九日下午十二時五十分起至下午三時止，在會景巡遊期間，香港開往長洲的小輪班期將全部暫停，該天由下午十二時四十五分起至四時，長洲開返香港的小輪班期亦全部暫停，直至會景巡遊完畢（約下午四時）始恢復正常行走。因在該段時間內，會景正在巡遊中，碼頭附近交通受阻，搭客不宜進出。

又十九日，各離島間的小輪班期，亦略有更改：下午二時由芝蔴灣開往長洲、二時三十分由長洲開往芝蔴灣及梅窩與坪洲的班期，因會景正在巡遊而取消，但該班小輪將於二時由芝蔴灣如期開往梅窩及坪洲，同時所有各離島間的小輪班期將恢復正常行走。

此外，二十日所有班期則照正常行走，如遇乘客擠擁，將隨時加班。票價方面：普通位（單程）成人三元，小童一元五角，豪華位（單程）成人五元，小童五元。十九日及二十日的普通位船票將不設預售，只於當日在港外線小輪碼頭出售。豪華位的船票則可在下列地點預購：㈠港內線小輪碼頭二樓，㈡九龍佐敦道碼頭二樓旅遊部。

亞洲汽車零件用品展覽
將在香港展覽中心舉行
七十四個參展商代表一百三十三家公司
分別來自澳加英美日及中國等二十一國

【本報訊】首次在本港舉辦的第六屆亞洲汽車零件及用品展覽，將於下星期四（二十六日）起一連四天，在灣仔香港展覽中心舉行。

展覽由康樂博覽統籌公司籌辦，香港汽車會贊助，展出最新的汽車零件、裝飾配件及新穎的汽車保養、維修設備及器材等。

康樂博覽統籌公司駐港北亞洲區經理蕭文謙昨日在記者招待會上透露，共有七十四個參展商，代表一百三十三家公司，分別來自二十一個國家，包括澳洲、加拿大、中國、日本、荷蘭、意大利、英國、美國、丹麥、西德及東南亞國家。其中，英、美兩國政府的有關部門均特別組團參加，並在展覽場中分別設有龐大攤位。

他說，由於現時購置新車的費用驟增，香港車主必然對換新車採取猶疑態度。反之，他們更加重視保養及維修現有的汽車，因此，各類汽車保養維修產品、裝飾用品及零件等產品的需求，預料有大幅度的增長。這對汽車零件、配件及有關維修保養等用品的供應商來說，香港是一個大有可為的市場。

展覽將由香港汽車會執行幹事戴禮賢主持揭幕。展覽的首兩天，只供汽車業人士參觀，星期六、日兩天將公開開放。預料會吸引二萬名來自亞太區的專業人士參觀。

亞洲汽車零件及用品展覽，於一九七六年創辦，現已成為亞洲區最具規模的汽車用品展覽。前五屆分別在新加坡及台灣舉行，共計有超過十萬名汽車業人士參觀。

康樂博覽統籌公司及香港汽車會昨日舉行記者招待會，介紹第六屆亞洲汽車零件及用品展覽的籌備情況。

黎漢成被槍殺索償案
黎母獲賠償金一筆
高院昨開庭前三方面協議和解

【本報訊】休班探員區沛權鬧市開槍殺人案，死者黎漢成的母親李瓊昨日循民事訴訟程序入禀最高法院，向區沛權及律政司索取賠償。該案原定昨日上午進行公開聆訊，已定期聆訊十二個工作日，但開庭前三方面律師取得協議，結果改在內庭閉門聆訊。

三方面在開庭後取得一致協議，和解了事。黎漢成母親李瓊獲得了「一筆賠償」款項。

三方面律師並已向法官請求批准，不可公開透露該筆賠償款項的數字。

十九歲青年黎漢成，是於一九七六年一月九日晚上，在旺角鬧市被休班探員區沛權槍殺。同年二月至五月間死因庭開庭聆訊死因，裁定黎漢成死於「可原諒的殺人」。律政司於同年六月一日下令拘捕區沛權，控以謀殺及傷害他人身體罪名。同年九月，高院審訊結果，陪審團裁定被告謀殺罪名成立，按察司依例判其死刑。

其後區沛權上訴，上訴庭於七七年一月裁定將案發還重審，死刑擱置，但辯方以上訴庭未聆訊畢其理由，分別向上訴庭及樞密院上訴，要求撤回重審令，均被駁回。高院於七九年一月二十四日重審，陪審團裁定區沛權謀殺罪不成立，但誤殺罪成立，按察司判區入獄五年。

男子僞造身份證
昨被判入獄兩年

【本報訊】一名男子涉嫌偽造身份證，昨在九龍地方法院審訊，被裁定兩項串謀偽造身份證及使用偽造身份證罪名成立，被判入獄兩年半。

被告哈展鴻，二十七歲，於一九八二年九月底在警方反偷渡情報科人員一次行動中，在旺角一間餐館被捕。

警方人員其後檢獲兩張偽造身份證，落案控以上述兩項罪名。

該案於五月十二日在九龍地方法院審訊。被告於五月十三日被裁定罪名成立，押候昨晨被判兩項罪各入獄兩年半，同期執行。

觀塘一廈昨有險象
巨石屎簷突爆裂
後被拆除　交通受阻九小時
九龍城灣仔墮批盪幸無人傷

【本報訊】觀塘偉業街一工業大廈天台外牆一個巨型石屎簷篷昨日出現裂縫，險象環生。警員封路達九小時，交通大受影響。該簷篷後被拆卸。

發生變形的簷篷是偉業街一四六號美嘉工業大廈十二樓天台外牆向東的第三個，面積四米乘十米，昨日上午十一時半左右，工人在該簷篷上安裝活動滑輪，往上吊貨時，簷篷突然出現裂縫。大廈負責人見狀報警。

警員封鎖介於巧明街與基業街之間的一段偉業街，並召來有關部門工程人員，把該簷篷拆下，至晚上八時半，交通才恢復正常。

昨日下午二時許，九龍城木廠街二號中南大廈門外，突然有約一呎乘二呎大的石屎批盪墮下，碎片四散，倖無人受傷。

警員到場調查，初步相信是十一樓×座的外牆批盪鬆脫塌下。

昨日下午一時二十分，灣仔軒尼詩道一號熙信大廈二十二樓外牆，約有三呎乘三呎的石屎批盪塌下，跌落街上，途人發現後報警。

警員趕到，設鐵欄封鎖現場，該段軒尼詩道東行線略受影響。

在九龍灣偉業街附近
廢車收集場明啓用
車主棄置舊車要攜帶一些文件

【本報訊】本港首間由港府開設的廢車收集中心，明（十八）日上午十時啓用。此後，車主棄置舊車將會十分方便及省時。該項服務完全免費。

新設的廢車收集中心由運輸署管理，地點在九龍灣介於偉業街與機場隧道東面入口之間。

運輸署發言人稱，新設施對改善路旁、官地或私人土地上胡亂棄置車輛的情況，亦大有幫助。

該中心開放時間為星期一至星期六（公眾假期除外）每日上午十時至下午六時。附有地圖的資料簡章可向運輸署各牌照部索取。

居民使用該項服務時，須攜帶以下文件：㈠填妥的「取消車輛登記申請書」。該申請書可預先向任何運輸署牌照部索取，亦可向該中心索取，即場填寫。㈡車輛登記文件。㈢若為車主，應攜帶身份證或護照，若車輛屬一有限公司所有，則應攜帶該公司的註冊證。

若由他人代將車輛交予中心，則須攜帶：由車主發出的授權書。填妥的「取消車輛登記申請書」、車輛登記文件、代辦人的身份證或護照及經車主簽名的車主身份證副本，若車輛屬一有限公司所有，則應攜帶該公司的註冊證。

該中心將聯同運輸署牌照部安排壓毀車輛及取消登記。若車輛牌照上剩餘的有效期足三個月，車主還可獲部分牌照費。

如有查詢可電五—七五六五四一內線二六三。

在順利邨街市一攤檔
漁農處檢獲海龜
已放回海中　檔主可能被控

【本報訊】漁農處昨晨在順利邨街市一個攤檔內發現一隻海龜。由於海龜屬受保護動物，該處人員已將海龜交由水警輸負責送回大海。至於該攤檔的東主可能被檢控。

該隻海龜屬 Pacific Ridley 品種，重約四十公斤，而長度則為九十厘米。

漁農處發言人說，所有海龜在國際上均受保護，各國均嚴禁未經許可而擅自擁有海龜。任何人士擁有海龜樣本，或甚至其甲殼均屬違法。

漁農處人員檢獲並已放回海中的海龜

用戶電話線
百五十萬條

【本報訊】香港電話公司最近已安裝了第一百五十萬條用戶電話線。一九七八年，只有一百萬條用戶電話線，短短五年間增加五成。

該公司常務董事霍加就電話服務發展表示：「國際金融及商業中心必須擁有優良的通訊網絡系統，因此電話網絡的增長率可以用來量度經濟發展的進度。」

一九八二年，大約有九萬五千條新線投入服務，這是公司歷史上居第四位的最高數字。

毒品分銷站被冚
警方檢獲毒品值十萬
在茶果嶺現場捕兩人

【本報訊】警方昨日在觀塘茶果嶺破獲一處毒品分銷站，拘捕兩男子，並檢獲兩磅三號海洛英。

該毒品分銷站位於茶果嶺大街一五九號木屋。昨晚六時許，探員根據線報，在上址埋伏。當兩名可疑男子出現並準備入屋時，探員即將兩人拘捕。接着，探員又在屋內搜出兩磅三號海洛英及一批包裝工具。

被檢獲的毒品，價值約十萬元。

兩歲半男孩
墮魚塘溺死

【本報訊】一名學會步行的男孩，昨日在元朗天水圍村失足跌落魚塘溺死。

死者黃×輝，二歲半，與家人住天水圍村。昨日傍晚六時，其母在住所附近找兒子，結果在魚塘發現一具男孩的浮屍，隨即報警。消防員到場打撈，男孩被送抵醫院時證實已死亡。

城門水塘有腐屍

【本報訊】警方昨日在城門水塘大城石澗發現一具男性腐屍，經檢查後，初步認為無可疑。

昨日下午十二時許，警方接獲報告，稱在上址發現有人吊頸自殺，於是派人到場調查，發現樹上吊着一具年約三十五歲的男性腐屍，經檢查，相信已死去約一星期，死因則無可疑。

紙盒藏屍案
仍無人被捕
一男子被警帶走隨獲釋

【本報訊】一名三十五歲男子因為被懷疑與上星期五長沙灣工廠紙盒藏屍案有關，昨晨被警員帶走，不過經過調查後，已於昨日下午獲釋。

道宗紙盒藏屍案，死者鄭志成（二十一歲）的屍體，昨日已由其父母認領。但到目前為止，警方仍未查出死者遇害的第一現場，亦未有人被拘控。

西貢區交通
有特別措施

【本報訊】運輸署宣佈，今日上午十時起至六月四日午夜，西貢區將實施下列特別交通措施：

宜春街介於其與萬年街兩處交界處的一段將封閉，除緊急救護車輛及新界市政署車輛外，其他車輛一律不准通行。

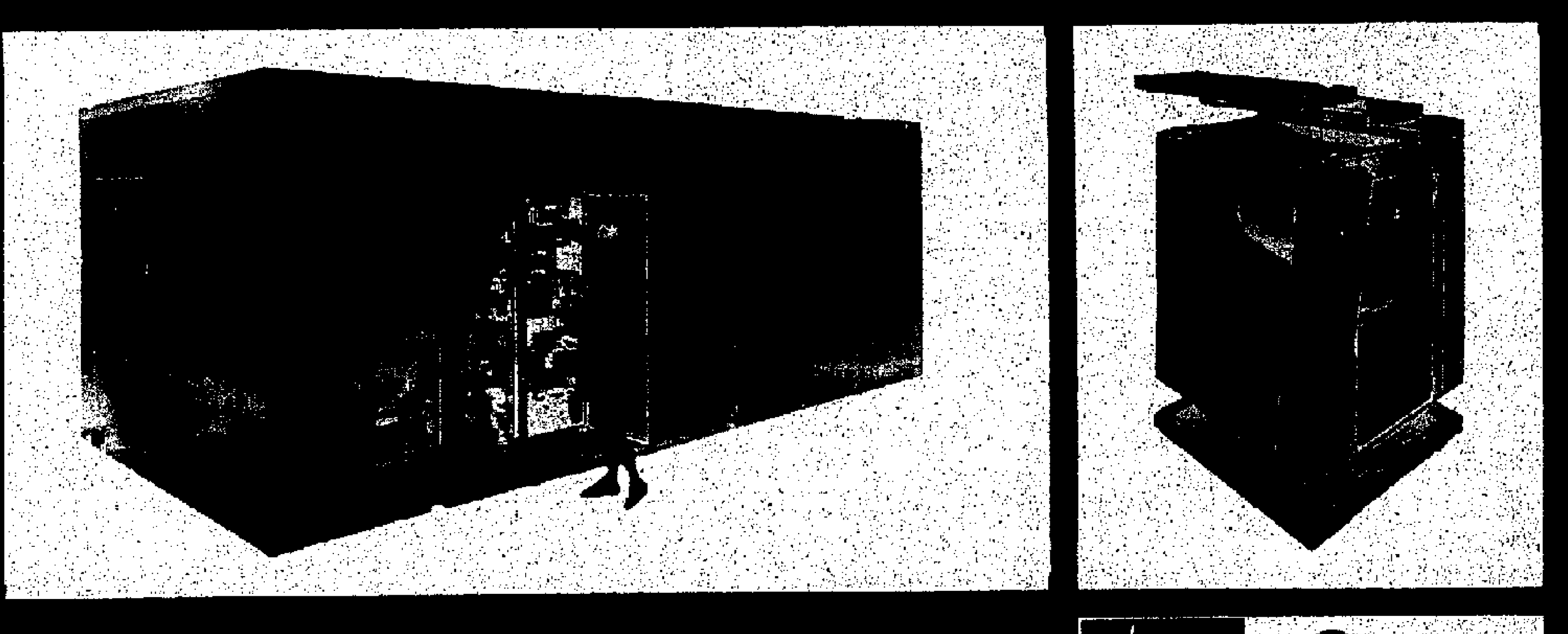
萬年街介於其與宜春街兩處交界處的一段雙程行車。

位於西貢政務分處旁的離街停車場將停止使用，暫時劃為新界第三及第四號小巴專線的總站。

位於電力站旁的離街貨車停車場，將改用為宜春街的小巴及的士站，天后廟前面的離街停車場及萬年街部分路旁泊車位將暫停使用。

糖紙地毡
本公司現遷往九龍柯士甸道154—156號北園大廈二樓E座
專營糖紙地毡批發（供應賓館餐廳工程材料）歡迎電話查詢
電話：三—六八四一〇三　三—六六二二〇一　三—六七四六七〇　三—六六二一〇二
福達糖紙地毡公司

美國"巴厘"活動組合冷藏庫是80年代最具代表性的新產品！



Bally
總代理：保得工程有限公司
POLYTEK ENGINEERING CO., LTD.
總辦事處：九龍尖沙咀東麼地道好時中心3樓　電話：3-694881　8綫

第四版

……技術進出口公司等負責人舉行座談。

訪問團於今日乘中國民航一〇二班機，於下午四時抵達北京，僑務辦公室及全國工商聯均派出代表到機場迎接。晚上，中旅社並設宴招待訪問團一行。

訪問團明日的行程是，上午參觀故宮博物館，下午與全國工商聯舉行座談。

香港青年各界人士訪問團一行十二人，包括團長李鵬飛，副團長張鑑泉，非官守議員周梁淑怡，香港醫學會會長阮中鎏，前大律師公會主席李柱銘，大律師李國能，香港建築師學會會長何承天，永安銀行郭志匡，永安人壽郭志權，海化大同總經理梁永鎗，金鉅集團董事梁剛光及《遠東經濟評論》雜誌評論員李丁金。

他們結束訪問後，將於本月二十二日乘班機直飛返港。

……司主辦的浙江省出口商品展覽會，將於今年七月在香港展覽中心舉行。

展覽會將於七月十二日舉行開幕酒會，十三日起開放，供各界人士參觀，二十八日閉幕。

展覽會展出的商品約一千二百多個品種，共一萬二千多件。參展公司於本月九日至十五日在杭州市舉行了預展。

本報記者日前在杭州市參觀了預展。展出的商品顯示了浙江省的工農業生產水平，並富有濃郁的地方色彩。展覽會分為絲綢紡織、工藝品、糧油食品、土畜產、……有一批新品種、新款式的成品展出。

展覽會期間，參展的各外貿進出口公司將派員來港和港澳商人洽談業務。展覽會設有小賣部。

香港展覽中心將同時展出《大觀園藝術造型》，分開十組來表現大觀園內的各樣佈置陳設，展品佔地六百平方米，是由浙江省溫州市葉其龍一家人花了十二年時間製作而成。作品曾在蘇州和廣州等地展覽，觀眾逾一百萬人次。

浙江省出口商品展覽會將不收門券，歡迎各界人士參觀，《大觀園藝術造型》展覽則酌收門票。

樓
傳虛不名
另有精選十大名菜宴客自用
（壹樓）廉價小菜百款每晚足火例湯通宵營業
早茶七點半開市（定座電話：K六六六一九一）

市局與舊金山亞洲美術博物院合辦
中國珍貴文物展覽
昨由港督主持揭幕
在大會堂舉行　展品一百三十五件

【本報訊】《中國珍貴文物》展覽，昨日由港督尤德主持開幕剪綵。展品共一百三十五件，全屬珍品，顯示出中國藝術發展的源流。展品由舊金山亞洲美術博物院借出。

這次展覽由市政局與舊金山亞洲美術博物院合辦，美國駐港總領事館協辦。昨日應邀出席開幕禮者有港督夫人，各國駐港領事館代表，文化及藝術界人士逾百人。舊金山亞洲美術博物院美術協會主席韋爾伯、院長達祥西專程自美來港出席。

展出的一百多件文物是在收藏家艾弗里．布倫德基的五千件藏品中挑選出來，全屬珍品，包括陶瓷製品、玉雕、石雕、青銅製品、漆器及其他中國工藝美術品，展品將使觀看者對新石器時代至清代五千年間的中國藝術歷史有簡明的認識。

展品中以青銅器最為藝術界人士及收藏家所稱頌，認為難得一睹；更重要的是，它清楚地展示了中國各時期青銅器皿的特色，對於研究青銅器者提供不少寶貴資料。

市政局主席張有興致詞時表示，為增加本港人士對視覺藝術的了解與欣賞能力，香港藝術館定期展覽本港和來自海外的展品。這次展覽會，無論在規模和範圍方面，都是該局歷來所舉辦的中國藝術展覽中最大型者，並且成為百周年紀念節目中最重要的一環。

舊金山亞洲美術博物院院長達祥西致詞時表示，該院在過去十七年來，曾借出其藏品給墨西哥、歐洲及日本等國家的博物館展出。但這次跨越太平洋，在香港展出該院最精美的中國文物則尚屬首次。

《中國珍貴文物》展覽昨日起在大會堂香港藝術館作為期三個月的展出，每日由上午十時至下午六時（星期四休息），周日及公眾假期每日下午一時至六時開放。

港督尤德為《中國珍貴文物》展覽主持開幕剪綵。旁為市政局主席張有興。

《中國珍貴文物》展品之一——明代晚期或清代早期的德化窯文士像。

教育學院畢業同學會表示
報告書中師訓方案
港府應予深入考慮
葉錫恩促當局考慮母語教學的需要

【本報訊】教育學院畢業同學會昨日就國際教育顧問團報告書發表意見。該會認為，港府應深入考慮顧問團在師資訓練方面所提出的方案，改變只着重教學技巧訓練的模式，讓教師除了擔負教學任務外，還能在學生輔導、圖書管理、課程發展、組織及發展教師中心、參與教育政策的制訂等方面積極介入。

該會表示，雖然港府對本港教育制度各個階段的檢討已告完成，但顧問團對本港教育的全面檢討却有助於對本港教育制度的整體作一整理。因此，該會建議，港府在聽取了社會人士對該報告書的意見陳述後，應就本港教育的整個體制進行檢討及修訂，並以綠皮書形式公開發表。

該會又稱，不管香港將來走那樣的社會及經濟路線，教育發展都應積極推行。因此，港府和居民都應積極地共同為發展一個更合理的教育制度而努力。

又訊，市政局議員葉錫恩昨日促請當局確切考慮母語教學的需要，並預備適當的教育方法及課本，讓中三及以下的學生能夠用母語來學習英文，提高學習的興趣。

葉錫恩認為，國際教育顧問團今次對香港的教育制度所作的批評和建議，非常中肯和有建設性。她說，這份報告書其實已是民意所在，故此不應一再拖延，盡早採取適當改革措施，改進現有的教育制度，讓莘莘學子得沾其益。

特稿

孩子．遊戲．學習

實習記者　徐紫鵑

「望子成龍」、「望女成鳳」，相信這是每個為人父母者的心願。然而，用什麼方法使自己的孩子成材呢？這又是很多為人父母者所頭痛的問題。

由香港幼兒教育服務聯會、香港社會服務聯會聯合籌劃、主辦的兒童周，將向家長介紹一些並非老生常談然而又是一些易於做到的方法，這就是「從遊戲中學習」。

香港明愛扶幼服務協調總監朱鄧麗娟昨日向記者解釋說，孩子最有效的學習方法是遊戲。不要小看一些簡單的遊戲，兒童往往能從這些遊戲中得到有益的收穫、智力的啓發、羣體的概念，以及很多意想不到的效果。兒童需要愛心，但更需要給他們以嘗試。通過嘗試可以培養他們的各種興趣。

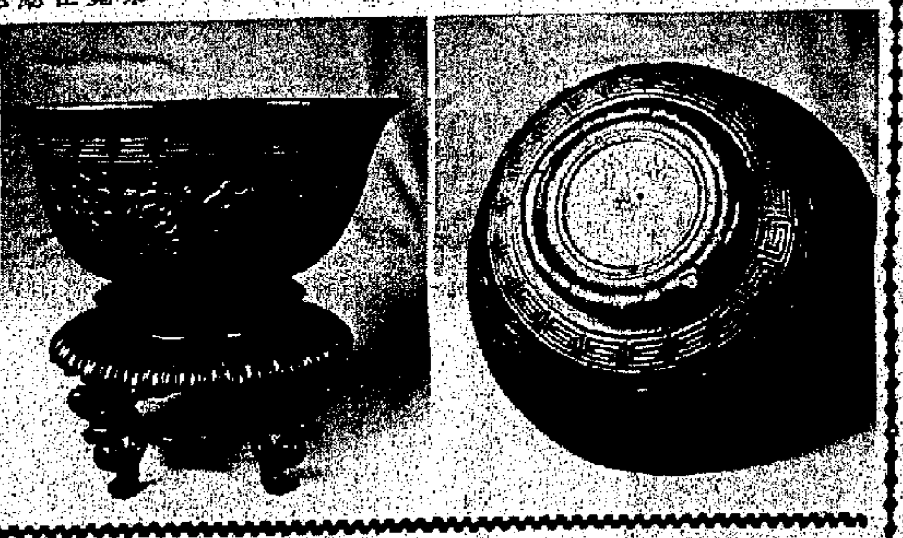
譬如，兒童喜歡玩具，那麼可以投其所好，在一張紙上用不同的顏色畫上不同的玩具，及不同的食物、動物等，讓兒童將自己的名字或照片貼在他最喜歡的那種東西上，然後讓他們自己做一個簡單的統計表，統計每項東西最喜歡的人數，在遊戲中，孩子們可以學到最簡單的計數方式。又如，在地上鋪張紙，讓兒童躺在紙上，繪出自己的身形，然後把輪廓剪下來，讓兒童利用大積木或自己的拳頭，來量一下自己有多少個拳頭或多少塊積木高，從而使他們對長度有一個基本的認識。還可以用錄音機把很多兒童的聲音錄下來，然後播給他們聽，讓他們猜哪個聲音是誰的，哪個聲音是屬於自己的，從而增強他們的辨別能力，以及肯定自己的能力。還有一種很簡單的方法可以培養兒童的智力，如用家中的舊手套或舊襪，在上面加上一些裝飾，如用鈕扣做眼，用布碎做耳鼻等，做成一個布偶。由於利用布偶很容易引導孩子說話，便可讓孩子以布偶自編自導自演，或者是以這些布偶編成故事。這個遊戲能夠培養兒童故事的才能和豐富兒童的幻想能力。

這個以「從遊戲中學習」為主題的兒童周，以學齡前的兒童為對象。舉辦日期為本月二十二日至二十九日。屆時，將有一系列地區性的活動，如專題討論「如何藉遊戲使兒童健康成長」的專題討論，以及「從遊戲中學習」的展覽及示範等。為人父母者不妨與孩子們一起參加。

中國古葫蘆藝術品
明起在富麗華展出

【本報訊】第五屆國際古董展覽定於明（周三）在富麗華酒店翡翠廳揭幕。今年的專題展為《中國古葫蘆藝術品》，共有四十三件珍貴的葫蘆藝術品在展覽中首次公開陳列。附圖所見為一雙飾有花蝶圖案的葫蘆碗，底部並有「乾隆賞玩」四字款，於一七三六年至一七九五年間製成，高十七點七釐米，將於展覽中公開亮相。

展覽並有萬餘件總值逾一億港元的各類古玩文物展出，於十九日至二十一日公開給市民參觀。



國際學生交流中心
現正招收下季新生

【本報訊】總部設於加里福尼亞州的國際青少年學生文化交流中心（簡稱YES），現正招生，年齡在十五至十八歲之間的學生，將有機會獲得半年或一年的美國生活經驗。

該交流中心創辦於一九七四年，目的是溝通各國文化生活的不牟利機構，包括提供寄住家庭（免費）、代辦入學手續等。

該中心的招生季度為九月（一年制）及一月（半年制）。在港的代表為蔡蕙芳，電話：三一四三三五四六二一。

新聞處助理處長
張敏儀正式上任
掌管已改組的公共關係科

【本報訊】港府新聞處消息，張敏儀已於五月九日正式出任港府新聞處助理處長一職。張敏儀在此之前是香港電台副台長。

張敏儀在新聞處掌管新近經過改組的公共關係科。公共關係科是港府收集輿論及各界經由新聞媒介發表的民意的主要橋樑。該科負責將報章、電台及電視台每日所報道的重要新聞，以及所發表的評論，摘錄及分析，每日送交全體高級官員參閱，並直接用作當局擬訂政策時的參考資料。

此外，公共關係科亦負責在最快速時間內，將港府新政策可能對公衆造成的影響，以及公衆對新政策的反應，轉達與港府當局。

張敏儀一九六八年畢業於香港中文大學，曾任麗的電視編導及廣告公司客戶部經理，一九七二年加入香港電台，並於一九八一年升為台長，成為掌管香港電台中英文電台及新聞部的首位華籍人士。

未能註冊醫生考試
次部分近百人及格

【本報訊】香港醫務委員會執照組昨日宣佈，未能註冊醫生執照考試第二部分，今年共有九十二人及格。他們若在第三部分考試及格及完成醫院實習後便可獲發證書，在本港行醫。

第二部分考試，是測驗應考者的專業英語知識，參與三月份考試者共有六十七人，及格者有六十三人，參加五月份考試的則有三十三人（其中四人為三月份不及格而重考者），及格的共二十九人。

因此，參加本年舉行的兩次第二部分考試者合計九十六人，其中九十二人及格，及格率約為百分之九十五。

及格者可參加今年七月舉行的第三部分考試。該部分是有關醫學專業知識的口試。

此外，以前在第三部分考試未能及格的三十五位應考者亦可以參加在七月份舉行的考試。

應考者在三部分考試都及格後，並須在醫院完成十八個月臨床實習，才可獲得發給在本港行醫的執照。

自從一九七七年實施未能註冊醫生執照考試以來，共有二百六十六名未能註冊的醫生，通過三部份的考試及完成臨床實習階段，成為有執照在本港行醫的醫生。現時另有一百四十一人分別在政府指定的醫院中接受為期十八個月的臨床實習。

旅日手冊
現已出版

【本報訊】一本專為前往日本旅遊人士而設的導遊手冊已經出版。

華瀚出版社遊覽叢書《泰國》之後，特再編印《日本本州》一書，內容包括有關日本歷史、氣候、地理、語言等參考資料，飲食、住宿、購物和夜生活指南，以及介紹東京、京都、奈良、大阪、日光等各大遊覽區的遊覽重點。書內並附有多幅遊覽區的交通及遊覽地圖。《日本本州》一書定價十四元，華瀚出版社出版，萬里書店發行，各大書局有售。

特稿

香港每年均有逾萬學生往海外升讀中學或大學。而在衆多選擇對象中，加拿大一直以來都成為首選。僅就去年而言，赴加人數即約佔總留學人數的三成，共四千七百五十二人。但今年首選地位將被狂加學費的影響而動搖，預料赴加港生將最少下降一成。

安大略省學費加幅最大

加拿大十個省份中，不幸的是以港生最喜選擇的安大略省的學費增幅最大，達百分之四十，由四千四百元加幣增至六千五百元加幣不等，學費驟增，除引致大批留加港生不滿，在校內進行靜坐抗議，以求爭取到較合理的水平外，並將令不少有意負笈加拿大者卻步不前。

加拿大駐港專員公署二級秘書苗禮華接受記者訪問時表示，截至上月二十一日，該署共接獲八百五十七份學生簽證的申請，較去年同期下跌百分之十八。但他相信下跌原因在於全球性經濟衰退所致。至於學費大增及靜坐事件，他表示，前者是取決於大學當局，而後者他已致函有關方面查詢詳情。

可循三途徑查學校資料

他說，溫哥華和多倫多是最多港生前往的地點，又是簽證學校（Visa School）的集中地。因此學生選擇學校時宜加謹慎。他指出，近期當地有八間簽證學校先後出現問題而停及或合併。此外，他提醒港生，部分在港刊登的加拿大學校招收海外學生廣告有誤導之嫌。為免受騙，他認為最好是首先搜集申請學校的有關資料，詳加了解。申請者可通過三種途徑查詢：㈠向定居加拿大的親友索取資料，㈡教育署海外留學生組，㈢恒生銀行海外輔導組。

加拿大增學費使港生却步
申請讀中學下月十日前辦妥手續

本報記者　海君

苗禮華提醒欲申請在加升讀的港生，由於申請需時，為趕及九月開課，申請中學者必須於六月十日前辦妥一切手續，入讀大學者亦應盡早辦理。他並重申，往加留學是沒有限額的。目前該署每日約處理十五至二十宗學生簽證申請。他說，根據去年的數字，從簽證申請來看，約百分之八十五是獲得簽發的，不獲批准的個案是由於健康未符要求，或是申請者填報不真實資料。他強調，申請人絕不可企圖隱瞞實情，虛報假資料，這只會招致該署對申請人產生懷疑，而發證手續亦因而延長。

他指出，申請人通常隱瞞的是其家庭經濟狀況、申請次數及個人犯罪紀錄。他解釋，申請次數的多寡肯定不會對其申請構成任何影響。

大學要求英文程度甚嚴

苗禮華表示，大概八成港生是入讀中學的，約二萬人。被取錄與否，主要決定於申請人的校內成績，不過在申請十二或十三班時，部分學校會要求托福試的成績和中學會考及格。他說，近年各大學的入學資格，在英文方面的要求甚嚴，申請人的英文水準須具有相當程度方能符合。此外，他們須具有普通教育文憑高級程度兩科及格，或香港高級程度會考兩科及格，加上普通教育文憑初級程度或香港中學會考三科成績在C級以上，才可申請。

全年費用約六萬港元

苗禮華同時指出，近年往加攻讀的部分港生犯上極愚蠢的行徑，那便是在超級市場或商店進行高買，以尋求刺激。他表示，這將會影響他們在加的學業，一旦被捕可能觸犯刑事程序而起訴，亦可能因此被遣返原居地。他認為，這是極不智和不值得的。

隨着通貨膨脹和教育經費的需要，今年往加升讀大學的學費由八百元加幣到六千五百元加幣不等。其中以安大略省的加幅最大，幾約五成。至於中學方面，公立中學全年學費為加幣四千五百元，私立中學則約為加幣三千元。而全年的生活費用約為三千至五千元加幣。換言之，往加攻讀一年，所需費用是六萬港元左右。能承擔如此昂貴費用的家庭相信不多。

駕駛學院全科課程
周五開始接受報名
學費二千五百元　可分期付款

【本報訊】本港首間綜合性駕駛訓練場——黃竹坑香港駕駛學院，由本月二十日（星期五）起開始接受駕駛全科課程的報名。

駕駛全科課程開辦後，香港駕駛學院仍然繼續接受在運輸署培正道室內駕駛中心結業的學員參加學院所提供的部分課程。已在五月報名參加駕駛學院部分課程的學員，將於六月初開始戶外駕駛訓練的第一課，並在九月初考路試。

由七月開始，學院將每日由上午六時至晚上十一時授課，星期日及公衆假期如常。全科課程分三部份進行，包括模擬駕駛、戶外駕駛訓練場及校外道路駕駛實習，共四十課，分別應付運輸署的筆試、中期試及路試。

香港駕駛學院學員，由全科課程開課至考路試，只需約五個月。若在任何一部分落第，亦可於短期內重考。

欲參加香港駕駛學院的課程可前往金鐘地鐵站統一中心商場學院的報名處報名。全科課程學費為二千五百元，學員亦可先前往運輸署培正道參加模擬室內駕駛，然後參加駕駛學院的部分課程，學費二千二百五十元。學院並提供分期付款辦法。

歌劇「蝴蝶夫人」與「卡門」
Operas "Madama Butterfly" and "Carmen"
由大都會及本港演唱家聯合演出　香港管弦樂團伴奏

「蝴蝶夫人」(意大利文演唱，中文字幕)

普契尼作曲
佐柯沙及伊利加作詞
指揮：史達普頓
導演：紀德禮
助理指揮：當麗雯
服裝：史蒂文尼路
化裝：高維特
演出者：
蝴蝶夫人：姬格／瑪露芙
鈴木：嘉絲／鄧韻
平克頓：達．朱瑟比
夏普列斯：戴倫鑑
五郎：安道尼
坊主：伯道連路／韋濃
凱溝：貝欣／姬蓮
御史：李建眞
雅樂社合唱團
監製及設計：盧景文

一九八三年六月三十日(星期四)晚上八時　6CH30
一九八三年七月一日(星期五)晚上八時　7CH1
一九八三年七月二日(星期六)晚上八時　7CH2
一九八三年七月三日(星期日)晚上八時　7CH3

大會堂音樂廳
門票：十元(學生票)、二十五元、五十元、七十五元、一百元
五十元及以上的門票，現已接受郵購訂票，至五月二十四日止。
訂票表格可於大會堂低座索閱，
或電5-268673文化署宣傳事務組索取。

「卡門」(法文演唱，中文字幕)
比才作曲
米爾赫及夏勒威作詞
根據麥林梅的小說改編
指揮：富爾頓
導演：紀德禮
助理指揮：當麗雯
服裝：大都會歌劇院及史蒂文尼路
化裝：高維特
演出者：
卡門：嘉絲／鍾安桂璐
荷西：納斯
艾士卡密羅：高斯亞
蘇尼加：伯道連路
李曼達多：安道尼
丹卡羅：韋濃
法拉絲姬塔：姬蓮
密姬拉：艾寶賽絲／鄭慧辛
摩拉斯：戴倫鑑
香港合唱團
監製及設計：盧景文

一九八三年七月九日(星期六)晚上八時　7CH9
一九八三年七月十日(星期日)晚上八時　7CH10
一九八三年七月十一日(星期一)晚上八時　7CH11
一九八三年七月十二日(星期二)晚上八時　7CH12

市政局百周年紀念演出之一
歌劇大使及環球音樂會有限公司安排是次演出
鳴謝：汎美航空公司

先室王馨女士於公曆一九八三年五月十五日下午六時在瑪麗醫院蒙主寵召息勞在世寄居五十八載奉移香港殯儀館治喪謹定公曆五月十九日（禮拜四）上午九時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場火化哀此訃

聞

夫　趙鏘
孝男　翊　媳　張小曉
　　　聰　媳　陳青
孝女　殊
孫男　若愚
親屬繁衍　恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六二五一二六八

遊樂場會執行秘書安‧迪妮稱
婦女犯罪案件增加
近十年來上升五倍

特別是就業方面的重大障礙，因此，他促請港府研究撤銷康復後釋囚過往犯罪紀錄的可能性。

友生昌筆墨莊
旺角設分銷處
【本報訊】友生

【本報訊】香港中華廠商聯合會將於下（六）月八日及十日舉辦一項「機械防護及操作安全訓練課程」，協助製造業僱員認識各類機械危險部份，解釋適當安全措施及有關法例，以及

於工人缺乏操作機械經驗，或未能認識必要的安全措施，使發生意外的機會大為增加。去年發生的工業意外，就有超過一萬三千宗與機械設備有關。

該會呼籲工廠東主利用

機械操作安全課程

港九影院聯合廣告

華聲

大凶日

遊樂場會執行秘書安．迪妮稱
婦女犯罪案件增加 近十年來上升五倍
所犯罪行多與搶劫偷竊等有關

香港遊樂場協會執行秘書安．迪妮昨日在香港新界扶輪社例會上講婦女犯罪問題。

【本報訊】本港婦女犯罪率較男性增長得快，近十年增加了五倍。

香港遊樂場協會執行秘書安．迪妮，昨日在香港新界扶輪社例會上以「婦女犯罪問題」為題發表演講。她指出，女性所犯的罪行主要與財物有關，如搶劫、偷竊等。據統計，一九七三年至一九八二年，本港女性犯罪人數由一百九十六人增至一千一百八十人，而男性同期犯罪人數則由三千零六人增至六千九百五十四人，女性犯罪率增加了五倍，而男性只增加一倍多。

安．迪妮又指出，從女性犯罪年齡方面來看，七歲至十五歲女童，近十年增加了四倍多，但由於原來數字低，因而實際並不如比率所顯示的數字嚴重，實際數字是由五十三人增至二百七十六人，與男童犯罪相比是一比十，因而男性犯罪仍是佔主要比重。

她表示，社會的傳統道德觀念影響，對女性犯罪尤其敏感，如同是離家出走、偷竊、性行為或暴力等罪行，女性均比男性視為嚴重。

安．迪妮又表示，社會對女性犯罪日益嚴重的趨向，不大重視。

她又說，有人認為女性犯罪的主要原因，是現代女性受婦解運動的影響。但事實上，女性犯罪與男性亦有一致的地方，一如父母婚姻生活不美滿、窮困，或是處於社會低層，缺乏關懷，他們均受家庭背景與教育所引致。

出獄多年如行為良好 釋囚案底應予撤銷
余錫光稱此舉可使釋囚獲得心理康復

【本報訊】善導會主席余錫光認為，為使釋囚能得到徹底的心理康復，港府應考慮給予曾犯輕微罪案，而在出獄後多年不再犯事，且經有關輔導機構證明行為良好的釋囚撤銷案底，讓他們有真正與平常人無異的感覺。

余錫光指出，上述建議是根據英國現行的「康復過犯法案」而作出。他強調這絕非姑息釋囚，而是要給予有志改過者一個全面康復的機會，達到「過而能改，善莫大焉」的精神。

余錫光前晚出席善導會為出獄者主辦的油漆訓練班開課禮時，作上述表示。

他並指出，大部分出獄者均缺乏謀生技能，在經濟不景氣，普遍工廠開工率下降之時，他們重返正途工作的機會就更微，而專業技能訓練班的開設，提供釋囚一技之長，既幫助他們易於尋覓工作，又可令他們對工作產生意義感，更有力地防止他們重蹈覆轍。

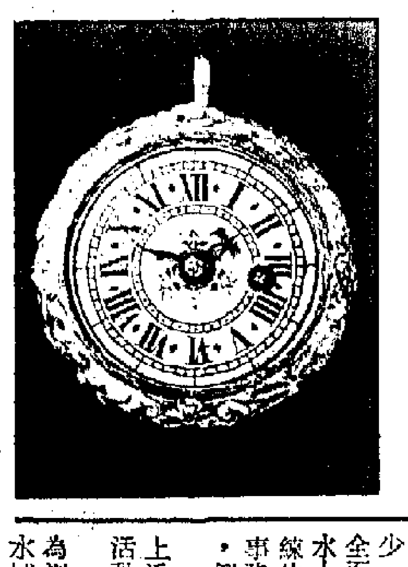
他說，為期三個月的油漆訓練班獲得出獄者的熱烈歡迎，證明他們是勇於重新做人，但釋囚往往因為犯罪紀錄而不為人所信任，成為他們在康復更新的過程中，特別是就業方面的重大障礙，因此，他促請港府研究撤銷康復後釋囚過往犯罪紀錄的可能性。

古董鐘表百五十件 明起展出下周拍賣
展品包括康熙御用古時表值百萬元

【本報訊】一批十六至二十世紀的鐘表珍品，本月十八至二十五日在中區富麗華酒店內展出，並於二十三日下午進行拍賣。主辦的歌林公司估計，拍賣這批古董鐘表所得的金額，將達到一千萬港元以上。

這批展覽後拍賣的鐘表有一百五十多件，包括了琺金瓷表和精緻華麗的腕表、玉石和老老大鐘等，其中一件卡地亞出品、獨一無二的古鐘，時值約六十萬元，另一具特色的是一八〇〇年在日內瓦製成，以珍珠鑲製、並刻上圖案的瓷質遠程鏡，市值在五十至六十萬元之間，中國製的古鐘表也在展品之列，包括清康熙御用的一隻古表，時值超過一百萬元。

這個古鐘表展和拍賣會每年均在港舉辦一次，今年已是第五屆。在港展出前，該批古物剛在新加坡展出。



康熙御用的一隻袋表，由法國鐘表名匠在北京監督鐘表技工製成，月底在港拍賣。

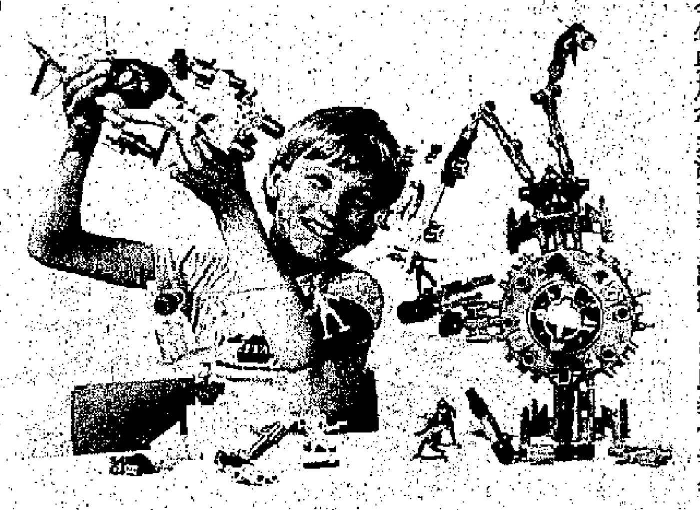
社團與工商

小鏡頭
組合科幻玩具進軍本港市場
慧慧

寸金尺土的香港，最宜用組合式的東西，連玩具也不例外。

圖中一批組合式科幻玩具，是特別為男孩子而設計。生產這些組合玩具的一家英國公司，日前隨同一個以介紹食品和消費品為主的英國貿易團來港，準備向本港市場進軍。

該公司製造的組合玩具中，還有以太空探險、農耕和醫院為主題的。



中華基教會與加教會聯合辦宣教訓練計劃
資助教會青年赴加讀神學

【本報訊】中華基督教會香港區會，與加拿大溫哥華華人協和教會聯合進行一項宣教人才訓練計劃，資助教會青年前往加拿大免費攻讀神學，但本港青年反應並不熱烈。

據稱，此項計劃分別在加、港物色適當人選，保送往加拿大溫哥華的哥倫比亞大學的神學院，攻讀為期三年的神學碩士課程。學員在學期間，各項費用由加拿大溫哥華華人協和教會與中華基督教會負責，以每年不超過八千元加幣為原則。畢業後按該生志願與教會需要安排工作。

今年有兩個訓練名額。申請資格如下：（一）本港各大公教會的基督徒（男性）；（二）在香港大學、中文大學或英聯邦的大學畢業；（三）中英文通順；（四）年齡在二十一至二十七歲；（五）由當會牧師簽署介紹。

友生昌筆墨莊 旺角設分銷處

【本報訊】友生昌筆墨莊，在港經營書畫毛筆等文房六寶六十餘年，並專售適合遊客的仿古工筆蘇裱絹畫，及各種手工精繪大小蘇竹畫扇，日前增設九龍分銷處，於旺角彌敦道五八二—一九九二號信和中心商場地庫B十八，電話三—三三二八八八一。

機械操作安全課程 廠商會下月初舉辦
勞工署派員以粵語主講

【本報訊】香港中華廠商聯合會將於下（六）月八日及十日舉辦一項「機械防護及操作安全訓練課程」，協助製造業僱員認識各類機械危險部分，解釋適當安全措施及有關法例，以及各類機械防護罩的功用及性能。

課程是由廠商會「防火及安全推廣計劃」籌劃，勞工處派員主講，全部粵語講授，輔以音映設備，方便學員了解。

廠商會發言人表示，本港工業意外多數與機械設備有關，由於工人缺乏操作機械經驗，或未能認識必要的安全措施，使發生意外的機會大為增加。去年發生的工業意外，就有超過一萬三千宗與機械設備有關。

該會呼籲工廠東主利用廠商會舉辦的各類工業安全訓練課程，提高廠內督導及管理人員的知識，使於向工人灌輸安全意識，減少工業意外。對上項課程有興趣的廠號可電：五—四五六一六六該會安全推廣主任郭振良聯絡。

特稿
水上活動多姿多采
水上活動中心定期辦各項訓練
本報記者 何宗

夏日的海灘，是青年人迷戀的去處，多姿多采的水上活動，吸引成千上萬的青年人。

水上活動的範圍，早就不再局限於游泳了，風帆、滑浪、獨木舟、划艇、滑水等新鮮而富刺激性的玩意，都是年輕人所嚮往的。

儘管本港愛好水上活動的人不少，但提供全面而正規水上運動訓練的組織卻不算多，除了港府的康樂及體育事務處外，其他的多是以某項水上活動為主，例如滑水會、划艇會等。

三年前由一眾業餘水運愛好者組成的水上活動中心，要算是較為普及推廣各項水上活動的組織。

該中心選擇了新界青龍頭附近的馬灣作為訓練的基地，這裏有風平浪靜的海灣，且水域航道較疏，最宜初學者集訓。一年四季，該中心都會定期舉辦游泳、獨木舟、風帆、賽龍、拯溺和野外活動等訓練，但參加者仍集中在夏季。畢竟，香港人並不習慣在十多度的氣溫下流連在海上。

說到營地設施，水上活動中心現有的器材可算是同類組織中最齊全者。據該中心負責人表示，他們共擁有雙人獨木舟四十隻、「海鷹」風帆三十隻、「老型」訓練用單人獨木舟六十隻、「拯溺」用獨木舟十五隻、賽艇二十隻，能在同一時間，供數百人作水上活動之用。所以，該中心自成立以來，會員超過一千人。

最近，該中心還在大嶼山南部的望東灣開設一個度假樂園，使青少年能在短短幾日假期中，掌握某類水上活動的基本知識。

有興趣於水上活動者，不妨利用這個夏季。要參加水上活動中心的訓練，可電五—四三八二二二一或三—七一一九二八一。

社團活動

華南影聯辦兒童節活動

▲華南電影工作者聯合會婦女部為慶祝國際兒童節，定本月二十九日（星期日）下午二時至四時舉辦嘉園活動，內容包括機動遊戲、攤位遊戲，參觀動物園及真雪溜冰等。每票連入場券收費十元，十二歲以下小童半價，另送禮物一份，會員及同業均可攜同子弟參加。售票日期由即日起至二十五日止。

此外該會又於暑假期間，特為會員子弟舉辦小五、小六及中一的中數、英數、英文等課程補習班，以及兒童繪畫書法班，會員子弟收費由六十元至一百元，非會員子弟由八十元至一百二十元。

兒童醫院獲婦女會贈款

▲民政司黎敦義昨日代表布魯塞爾亞太區婦女協會的香港成員，致送一張面額八千七百七十元的支票予大口環根德公爵夫人兒童醫院。

該支票由管理該醫院的弱能兒童護助會主席戴斯德代表接受。

黎敦義在致送支票儀式上說，該筆款項是該婦女協會於去年十一月在布魯塞爾舉辦的慈善會及寶物會中籌募所得。慈善會及寶物會由亞太區國家駐比利時外交代表的夫人籌辦。

機縫製衣工會攝影旅遊

▲港九機縫製衣業職工總會製衣攝影組，本月二十七日至二十九日舉行國內實景拍攝旅遊，前往東莞麻涌水鄉、蕉園、珠江口蓮花山等地作實景拍攝及造像攝影，並舉辦專題攝影比賽。

旅遊團領隊為唐鴻、蘇國光、蔡偉文，攝影指導姚彼德。費用每位三百二十元。攝影組員收三百元。包括食宿及車、船費用。查詢可電：〇—二二三二五一四。

紫荊青年商會推行禮貌運動
將舉辦學童歌唱比賽等

【本報訊】紫荊青年商會正推行一項全港禮貌運動，提出「待人有禮、不損分毫」的口號，並將舉辦連串以宣傳禮貌為主題的活動，喚起居民對禮貌的關注。

本月至七月間，該會陸續舉辦禮貌書籤及標貼公開創作比賽，並邀請作曲家編撰《禮貌歌曲》，在傳播媒介中播出；更籌備大規模的全港學童歌唱比賽，希望藉此把是次運動的精神傳送給居民。有意參加設計及歌唱比賽者，可電：五—四三八九一三該會查詢。

港九影院聯合廣告

大華　欲罷不能今續映　超級科技與別不同立體電影　大凶日　明天映　三鳳朝陽　大膽色情性愛片

新大華 3-841199　最後今天五場　今時今日最辣手的諷刺電影　醫者魔鬼心　明天獻映　拘捕令

利舞台・華盛頓　最後今明　後天映　最佳伴侶　華盛頓今午夜場：闖市劫銀行

國泰・金門・民樂　越映越旺　民樂加映午夜場！　主演：湯鎮業　張國榮　翁靜晶　兒童不宜　第一次 First time　令你震撼，令你陶醉，令你畢生難忘　今年最惹人注目談論的電影

總統・麗聲　越映越旺　麗聲加開午夜場！　主演：湯鎮業　張國榮　翁靜晶　兒童不宜　第一次 First time　令你震撼，令你陶醉，令你畢生難忘　今年最惹人注目談論的電影

南華 3881755　今天五場續映　中國大型彩色武術紀錄片　中華武術　盧國雄粵語旁白　早場：生死關頭　午夜場：絕招

金冠　今五場映　歐洲風情巨片　色趣！　蕩女心　兒童不宜　九十點早場　大惡魔

普慶・明珠　第七週映今天五場　榮獲本屆奧斯卡兩項金像獎　最佳男主角・最佳配曲主題曲　衝上雲霄　兒童不宜　主題曲榮獲格林美獎！　明珠十點半死亡遊戲　午夜場少林與武當！

珠江・銀都 3-7123941　3-891187　今天五場獻映　集中華武術大成真功夫紀錄片　武林聖地・盡現眼前　兒童不宜　中華武術　盧國雄粵語旁白　南北拳王・各派嫡傳・門派絕技　銀都今早場：血海深仇

嘉年・嘉華 H670471　最後兩天　大軍閥　後天獻映：邪門邪　最後今明　田雞過河　爆笑滑稽！　後天獻映：紅粉兵團

紫灣・萬年　今天獻映　大軍閥　邵氏出品　粵語對白　今天獻映　田雞過河

國際・紅磡 K820749　最後兩天　田雞過河　最後明天　香艷大膽巨片　瑞典蜜桃　任君嘗　後天獻映　紅粉兵團

皇后・皇都　今天獻映　香港武打式抵死鬧劇　田雞過河　女導演沈月明　紅粉兵團　下期獻映

南洋 5-737388　今天五場　中國大型彩色武術紀錄片　中華武術　盧國雄旁述　午夜場：少林三十七房

海運・百樂 H704646　K678091　大滿五場　立體眼鏡每副一元　大凶日　超級立體電影　兒童不宜觀看　海運午夜場：紅粉兵團

坪洲・百麗殿　今天五場　斬手指　陳惠敏　陳觀泰　「勝利年粵劇團」　吳千峯、陳好逑主演　夜場：寶劍重揮萬丈紅　票價：$30.50.80.

金都・金城・元朗　三院今天五場　第一次　震撼你　陶醉你　令你畢生難忘　張國榮　翁靜晶　周潤發　洪新南

華都・宇宙・粉嶺　今天五場　大軍閥　許冠文　狄娜　胡錦　兩院今天五場　中華武術　深入中國各地實地拍攝而成

富都・寶麗宮・金花　今天五場　第一滴血　史泰龍　兩院今天五場　中華武術

茂坪・金宮・環球　兩院今天五場　大軍閥　今天五場　田雞過河

香港仔　今天加開四點場　翁靜晶　張國榮　湯鎮業主演　第一次　兒童不宜

新光 H632959　每天12點半、兩點半、四點三場　集中華武術大成真功夫紀錄片　武林聖地・盡現眼前　中華武術　兒童不宜　夜場：北京京劇院演出

京都・凱聲　連日大滿　今天五場　立體眼鏡每副一元　大凶日　超級立體電影　介乎鬼怪，作樂害人！

新樂・寶石 K618167　K657116　狂滿！第二週映　處女島　艷香旖旎

新都・快樂 H773496　K666148　狂滿！第二週映　處女島　艷香旖旎

富都・樂聲　今天五場　第一次　震撼你

龍華・油麻地・福星　今天五場　第一次　震撼你

大光明　今天獻映　處女友　下期獻映：大凶日

華聲　今天五場獻映　超級立體電影　大凶日

周四對精工 許勝不許和
南華爲生死戰增援兵
蘇格蘭一球員昨抵港
許晉奎稱將盡最大努力求護級

【本報訊】甲組聯賽積分排在榜末、備受降班威脅的南華足球隊，現正繼續班兵。據可靠消息透露，昨天一名蘇格蘭中場球員秘密抵港加盟該隊。他將可在本周四出戰精工時披甲上陣，為南華打生死戰。

這位蘇格蘭中場球員抵港時，南華教練米勒到機場接機，及後他往達一間酒店。

據消息透露，南華統帥部經過研究，這位蘇格蘭中場球員加盟後，教練米勒將專心執教鞭，不會披甲上陣。

至於本月初對流浪時拉傷大腿筋的黃文財，傷勢已無大礙，最近已恢復操練，相信在今天會恢復註册，為南華把關。

目前，南華作賽十四場只得七分，形勢危急，該隊必須在餘下四仗分別出戰精工、荃灣、東方及愛寧，至少取得七分才有護級希望，因此，周四之戰，南華許勝許和不許敗，若然輸波，便判死刑。

南華主席許晉奎表示，南華目前的處境雖然非常危險，但會方仍會盡最大努力打護級戰，絕不放過機會，但若然盡了努力仍未挽回甲組地位，亦只能順其自然。許晉奎說，南華目前的處境，要在今後四仗取得七分，無疑十分困難，南華亦已作了降班的心理準備。

昨天，南華在足總秘書處取去了五張註册紙及五張合約紙，相信將會進行大換血，與一些表現欠佳的外援解約，不過，南華這一行動，會否是故佈疑陣，今天將會有所揭曉，因為，新外援必須今天抵港，在下午六時前在足總辦妥註册手續，才可趕及周四對精工時披甲上陣。

體育

揮拳擊球證頭部 梁維光停賽五年

【本報訊】足總球庭法庭為制止乙丙組茅風，昨天將花花球員梁維光重判停賽五年。梁維光在本年二月二十七日在大坑東舉行的一場花花對保濟的乙組聯賽中，曾打球證。

在今年二月二十七日，在大坑東球場舉行的一場乙組聯賽花花對保濟，比賽在下半場三十九分鐘，花花球員曾家全衝門，撞跌保濟門將，頓時兩隊球員圍作一團，場面十分混亂。在混亂中，執法球證被花花球員梁維光以拳打中頭部。事後，球證入信足總球庭，球庭昨天開庭研究，結果接納球證報告，球庭重判花花球員梁維光坐波監五年，另花花球員曾家全被罰停賽六場。

另訊，甲組一批球員被球庭扣罰分。流浪姚偉明、徐海弘、荃灣加雲被罰三分，荃灣球員何國良因被罰滿十五分，自動停賽一場。

長跑 第七十二屆三藩市灣長跑大賽，有九萬人參加。這是九萬人跑過金門大橋的情景。（合衆國際社圖片）

大球場聯賽戰火重燃
流浪鬥寶路華
前者鬥志欠佳 後者全力求勝

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在大球場重燃戰火，由流浪出戰寶路華，八時正開波。門票收三十五元、三十元、二十元及十五元四種，臨場大會供應。

這場比賽對於流浪來說是一場例行公事。流浪因失分較多，已無機會爭標了。

流浪近期表現奇劣，連場失分。在今晚賽前，教頭吳偉民亦請假赴歐洲渡假，一說是採辣。所以，流浪近期操練已由助教李炳雄主持。據傳，流浪下屆內閣將有大變動，這會對隊中外援球員亦有一定影響，難怪隊中球員近期表現乏勁了。論至流浪人腳亦不算差，該隊球員拚勁足時，常有佳作。在首循環，流浪亦曾以〇比〇打和寶路華。如流浪球員今晚能打出水準，寶路華要全取兩分，實不容易。

寶路華方面，上仗被東昇迫和後，已比榜首的精工多失兩分，本屆如要爭標，今後再戰均不能有失。加盟寶路華的外援科尼表現不錯，不知何故，教練和頓每次均到下半場才派科尼上陣，如科尼能一開賽即上陣，相信會有更佳表現。

寶路華下月初將與英國聯賽冠軍利物浦隊打表演賽。寶隊統帥部已下令在未來半個月的幾場聯賽，均要全力求勝，以壯聲威。

論兩隊人腳配答，寶路華高一線，如非球員臨場表現失準，應可取勝。

流浪：麥當奴；朱德鳴、羅渣士、譚顯華、鄧細勳；黃華寶、占士邦、紹能仁；羅斯、史賓斯、屈臣。

寶路華：甸斯；余國森、安德遜、德遠利、蔡滿祥；施建熙、鮑維、陳發枝；克捷臣、柏蘭尼、科尼。

特別銀牌籃球賽
女青年會挫荃灣
另場男子組美星勝傑志

【本報訊】特別銀牌籃球淘汰賽昨晚有兩場初級組比賽在長沙灣體育館上演，比賽結果：女子組青年會勝荃灣三七比二九（上半場完，一四比一一）；男子組美星勝傑志三四比二七（上半場完，一四比一六）。

汕頭籃球隊訪港
下周伊館演三仗
思遠德祥廿四日爭聯賽冠軍

【本報訊】汕頭男、女子籃球隊應香港業餘籃球聯會之邀，將於本月二十五日到港，翌晚開始在九龍伊館與香港籃球勁旅進行六場比賽。

籃球聯會比賽小組昨天發表汕頭男、女子籃球隊訪港比賽的賽程，並決定派出植美邀請隊、福建、均安、青年會、港聯隊迎戰，每晚門票收二十元，籃聯屬會、學生票十元。

本月二十六日（星期四）下午七時，汕頭女子隊對均安女子隊；八時，汕頭男子隊對植美邀請隊。

本月二十七日（星期五）下午七時，汕頭女子隊對青年會女子隊；八時，汕頭男子隊對福建男子隊。

本月三十日（星期一）下午七時，汕頭女子隊對港聯女子隊；八時，汕頭男子隊對港聯男子隊（上述各場比賽在九龍伊館場上演）。

又，一九八二至八三年度公開籃球聯賽男子甲一組德祥對思遠一場冠軍重賽，籃球聯會比賽小組已編排在本月二十四日（星期二）在九龍伊館場上演。

男子甲一組籃球聯賽由於德祥負於均安，思遠負於德祥，造成德祥、思遠同是七戰六勝一負的戰績，冠軍懸而未決。籃球聯會比賽小組經過慎重考慮，將這場冠軍決賽安排於本月二十四日在九龍伊館場上演。

這場比賽，本來是安排於四月份上演的，但因思遠部分外援因入境證問題，不能如期來港，籃球聯會為了票房紀錄，不得不將賽期拖延下來。

德祥今年以培養新人為主，由教練張泰榮積極展開訓練，各球員技術漸趨成熟，進入佳境，該隊為了爭奪聯賽錦標，連日來加緊備戰。思遠志圖奪標，邀請了日本、台灣、美國等外援球員來港參戰，這場籃球大戰，是近年來罕見的精采好戲。

甲組球會昨日開會
削減外援未獲協議
各會代表爭論激烈 今或會有結論

【本報訊】足總甲組會昨天在某酒樓舉行座談會，討論了四個問題，其中對下屆進一步削減外援未達成協議，據足總秘書余植森稱，究竟削減外援與否，今天下午六時在會所舉行的執委會將會有所決定。

余植森表示，關於下屆削減外援，有些甲組會主張維持現狀，即季初執委會通過的下屆註册六名出場五名，有的主張只保留三至四名外援球員。總之，各甲組會意見不一，爭論激烈。

關於削援問題，會後一些甲組會都展開討論和研究，相信在今天的執委會上，減少分歧，容易達成協議。

至於菱電代表石乃斌提出的下屆甲組賽事分區編排，會上各甲組會代表認為這個建議不錯，亦可考慮採用，但由於涉及很多實際及細節問題，因此將會設立專門小組再作研究，由石乃斌負責。

會上，討論了一向不受外援限制的乙組港會若升上甲組，外援問題是否亦受到限制。余植森說，根據足總條例第二十二條，港會若不受外援限制，還需執委會批准才可。據悉，今天召開的執委會，將會作出決定，即港會與各甲組會同樣受到外援的限制。

此外，會上亦討論了職業足球的定義，但沒有具體結論。為了防止季初展延賽事的發生，一些甲組會提出需繳交五十萬元保證金等建議，至於升班隊才繳交或各甲組隊都要繳交，執委會亦會作出討論。

昨天的會議，十間甲組會都有派代表出席。

全運會單車賽 採用國產賽車

【中國新聞社上海五月十六日電】記者從上海自行車廠獲悉，今年九月舉行的第五屆全國運動會自行車比賽，將全部採用中國製造的「永久」牌比賽用車。目前，上海自行車廠正在精心趕製三百輛具有國際水平的公路賽車和場地賽車。這些車架高度各異，分別適合於男女運動員騎用的賽車已在不久前通過了鑒定，將在七月份全部交貨。

這批賽車的車架是採用無縫不等壁高強度合金鋼管製成，車圈、前後軸、曲柄、鏈輪、車把等則採用鋁合金材料，在製造過程中採用了低溫焊接、冷拉伸、橡膠梯凸型等先進工藝，因而具有造型美、強度高等優點。這種賽車的整車重量，公路賽車為十公斤，場地賽車僅八公斤多。

中日賽艇賽昨結束 中國包辦兩項冠軍

【中國新聞社杭州五月十六日電】歷時五天的中日賽艇友誼賽今天在杭州西湖結束。

日本這次派出去年世界錦標賽單人雙槳第九名、第九屆亞運會亞軍蝦內俊介等選手來華比賽。中國也派出一流好手迎戰。

比賽結果，中國選手囊括單人雙槳和雙人雙槳兩項前三名。

賽後，日本賽艇隊領隊佐佐木亨對記者說，中國擁有這麼多優秀選手，水上運動相當活躍，令人大吃一驚。難怪能在亞運會上力壓群雄，獨攬金牌。

水位倉地招租

青衣島露天倉地，面積數萬呎，有水位，可泊躉船，適合貨櫃業和存放鋼料及其他工業材料，有意請列明每呎租金，年期，需用面積，地址電話寄大公報××號信箱林洽，經紀莫問。

本行今天在深圳開設辦事處

東方匯理銀行

本行爲一最早在亞洲設立之法國銀行
本行在深圳今天開幕亦爲第一間
法國銀行在該特區設立辦事處

歡迎光臨指導

深圳代表辦事處：
深圳國際商業大廈北座七〇五室

深圳代表：黃健煌

潔銀牙膏療效如何（之二）
請看各地用戶來信

（一）青島電子元件三廠周華美今年四月十八日來信說：我患復發性口瘡潰瘍，而且是近幾年來較嚴重的患者，雖經「青醫」口腔科主任及教授長期醫治，效果一直不理想，口腔內長年口瘡不斷，連續幾年在夏季病發，有時發展到食道，痛苦異常，影響進食、睡眠，說話都很困難。使用「潔銀」療效牙膏以來，口瘡就基本消除，能吃、能睡了，直到現在，我口腔內還未長一個口瘡。同事、同學、朋友都問我，是什麼「仙丹」把我的口瘡給治好的，我說，是「潔銀」牙膏給我治好的。我衷心感謝您廠生產的潔銀療效牙膏，給我解除了痛苦，使我這個口瘡病患者又煥發了青春的活力，能說、能笑、能唱了！

（二）安徽[illegible]第二中學張按清今年四月二十二日來信說：我患頑固性口腔潰瘍四十餘年，每月至少發一次，多則四次，發病時吃飯艱難，因舌頭上下前後左右皆有破處，一旦發病，就思睡覺，終日頭痛頭昏不已，多方求醫服藥，毫無療效，使用「潔銀」牙膏兩支後，病情大為好轉，現在很少發病，即使發病，塗抹牙膏少許即止痛，漸漸愈合。因此，我的食量增大，精神日益振作，我衷心感謝你們為我解除了一大痛苦。再寄來伍元購買牙膏，請寄來給我繼續使用，以徹底治愈。

（三）廣東韶關油漆油脂廠[illegible]今年四月二十四日來信說：我的牙齒不潔白，時常有牙痛，吃東西遇到刺激性硬性食物牙齒就發軟，食不進，消化不良，多次求醫無效，病大夫都說只有拔掉牙齒，我很失望。自今年一月開始使用「潔銀」牙膏，對牙齒疾患有明顯療效。使用三個月後，牙齒的痛不痛了，牙齒也變白了，「潔銀」牙膏經過實踐證明確實有一定療效，在此表示十分感謝，感謝您們為牙痛者解除痛苦。

（四）廣州市[illegible]今年四月二十六日來信說：「潔銀」牙膏不但對治療牙周炎、牙出血、牙痛有療效，而且實踐證明這種牙膏比各牌牙膏更能使煙漬牙、茶漬牙以及黃牙齒變白。

（五）海南島[illegible]今年二月十七日來信說：我原來患有口腔臭、牙齦出血等口腔疾病，後來使用貴廠生產的「潔銀」療效牙膏以後，有明顯的好轉，希你們大力推廣「潔銀」牙膏，使更多的患者能使用到你們的牙膏，為患者解除痛苦。

（六）廣西南寧廣西壯族自治區[illegible]去年十二月三日來信說：我的左上牙肉經常發炎，每月約有兩次。九月份出差路過廣州時，牙肉發炎很厲害，經醫院打了幾針後逐漸消腫，這時買了一支你廠生產的「潔銀」牙膏使用。從九月十一日開始使用，到十一月底這一段時間內沒有發生比較嚴重的發炎，雖有幾次小的發炎，經常放一些牙膏在發炎處，炎症慢慢消失，使用這段時間總覺到「潔銀」療效牙膏的效果比較好。後因南寧沒有這種牙膏出售，從十一月初中斷了使用。

（七）江西贛州市[illegible]今年一月來信說：我的牙齒在刷牙時經常出血，口中呼出的氣有很難聞的味，牙也很黃。自從使用「潔銀」牙膏以後，牙不會出血了，口中也不覺得有臭味，牙齒漸漸變白。

（八）江蘇省[illegible]去年十二月三十日來信說：我的牙根經常出血，一年多來經多次治療無效，吃中藥、服藥片都沒有效果。「潔銀」牙膏用後一星期見效，本來每天都出血，現在大有好轉，估計一支用完後肯定痊癒。

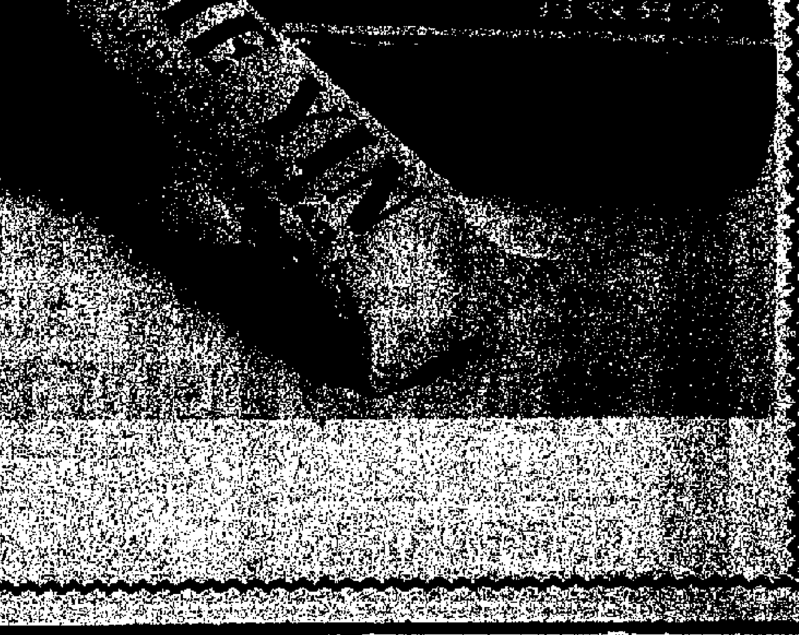
（九）天津市[illegible]去年十二月十七日來信說：我的口腔往往感到有一種特殊的氣味，聽別人說是臭牙花味，我雖然每天早晚也是漱口，可是也還是有氣味。使用「潔銀」牙膏後，情況就是以上所說的那樣了，口腔裏感到什麼氣味也沒有了。

（十）山東濟南市北山[illegible]去年九月二十八日來信說：我的愛人呂振娟的口腔兩側及牙床上先是八至六處小紅點，過四天左右發展成潰瘍。她使用「潔銀」牙膏一個多月後，病情有很大好轉，現在雖然還有發生，但發病的時間及潰瘍數量都有明顯地減少，治療效果很好。

（十一）河南鄭州[illegible]去年九月二十二日來信說：我原患有口腔潰瘍疾病長達一年之久，時常復發，時間相隔十天左右就有一塊潰瘍，有時，連吃飯也有困難。我是八月十七日收到貴廠寄來的「潔銀」療效牙膏，經過一個多月使用，療果基本上是好的，在這一個月當中，只復發過一次，給我減少了很大痛苦，使我更有精力投身到工作中去。您們這種急人所急，熱心為用戶服務的精神，使我很受感動，我表示最衷心的感謝。

（十二）廣州市[illegible]去年十月六日來信說：我本人曾經患過牙疾，也有流牙血的現象。自從使用「潔銀」療效牙膏後，我的牙齒潔白了，無牙疾，流牙血的現象也沒有了。

（十三）山西大同市[illegible]今年一月七日來信說：我牙齦出血有兩年時間，嚴重時便出血幾個月不止，經時也沒有一天不出血，口臭嚴重，口腔內沾液較多。使用潔銀牙膏後，感到口內清涼愉快，沾液清除，而且覺得精神爽暢，口臭也消除了。使用半月時間，只發現牙齦出血三次而且量很少，時間只是幾秒鐘。



廣州軟管廠　第一軍醫大學
地址：廣州市河南寧新路樂善大街八號　電話：50284　電報掛號：4885

第三張

港製品出口已漸增 工業股票趨向活躍
怡和證券主席紐璧堅表示

公司現時持有置地二億一千一百四十萬股，佔置地公司普通股百分之九點九，共值九億元，在一九八二年十二月三十一日，置地的股價為三元八角二仙半，而上一年則為九元四角五仙。其次，由於該公司所佔……

富豪售出實多後 將繼續正常經營

該負責人說，該集團現時手上仍有甚多工程，加上本年度仍可望在本港投得相當數量新工程合約，故預料集團在八三年將可繼續獲得滿意業績。

法國東方匯理銀行 深圳代表處今開幕

【本報訊】法國東方匯理銀行深圳代表處今日正式開幕，成為在中國深圳特區設立代表處的第一家法國銀行。深圳市市長梁湘、副市長周溪鉚及周鼎，中國銀行及中國人民銀行負責人，法國東方匯理銀行董事局最高顧問班利治，將會主持今日的開幕儀式。

班利治說，以資產淨值而言，法國東方匯理銀行是法國的第四大銀行，並且在中東和亞洲建立深厚的業務基礎。法國東方匯理銀行於……滿信心。同時，法國公司將會增多參資，特別是在油田開發和與石油業有關的活動。法國銀行將會提供金融信貸。

拆息均軟順

……行調整，但是趨勢應轉向下走，金價暫時不易有所作為，除非出現其他的刺激消息。在此間市場，九九金價的反應也是淡靜的平淡，昨日收市價折合每安士美元計……

……破三千六百元水平，低成三千五百九十八元，成為全日最低價元。收市三千八百零三元，低過前十點八三元。下午收市三千六百零四元，比前收市價下跌了四元。全日波幅為十六元。

怡和證券主席紐壁堅表示

港製品出口已漸增 工業股票趨向活躍

怡和證券投資依然將集中在香港市場

【本報訊】由於本港的主要出口市場已有漸增跡象，海外訂單較多，會帶動其他各種工業發展，因此，本港各種工業股到本年底時會較其他股份為活躍。怡和證券有限公司主席紐壁堅昨日在該公司年會後對記者作上述表示。

他說，該公司現時並無什麼大的投資計劃，而投資亦只集中於香港證券市場。他認為，現時本港證券市場仍然相當平靜，相信到年底時，由於海外訂單增加，將刺激本港工業股的交易。

談及該公司證券投資的市值在本年度內大幅下挫的原因，他表示，這主要是香港置地有限公司的股票市值在期內處於低水平。該公司現時持有置地二億一千一百四十萬股，佔置地公司普通股百分之九點九，共值九億元，在一九八二年十二月三十一日，置地的股價為三元八角二仙半，而上一年則為九元四角五仙。

其次，由於該公司所佔佳寧股權的市值低跌，亦使該公司投資市值折損五千多萬元，佔下降率的百分之三點七。

該公司截至八二年年底，持有佳寧置業普通股二千萬股及維達航業普通股二百零八萬五千股。當日這兩隻股份暫停買賣時，其最後報價分別為八角七分和七角八分。

該公司至八二年底的投資，在本港報價為九億五千七百一十八萬三千元，而集團投資則為九億九千五百零五萬一千元。

紐壁堅認為，一九八三年的物業價格很可能仍然偏低，但本港的主要出口市場已有經濟復甦的跡象。在過去六個月內，本港及國際利率已大幅下降，通脹率亦已開始緩和，這些發展必定會為本港經濟及該公司的投資帶來利益。

今年受置地業績影響

怡和增長將較緩慢

在東南亞溢利佔計有重大進展

【本報訊】怡和主席紐壁堅在該公司年報中表示，一九八三年香港的經濟增長預料將較一九八二年為快。基於經濟復甦關鍵在美國，而很大程度上有賴於世界貿易復甦，預料怡和公司在八三年增長將較為緩慢，同時仍會顯著地受置地公司的業績影響。

他表示，預料置地公司在八三年的經常性收益將令人滿意，但在物業銷售方面的收益則不多。該公司相信置地公司的主要業務仍甚為穩健，但由於地產整體市道影響，去年底撥出了龐大非經常性準備金額。在撥出上述準備金後，該公司當可預期業務得到改善。置地集團亦將繼續加強發展其經常性收益基礎及改善資金周轉，以達到將來進一步的業務增長。

紐壁堅表示，該集團盈利因聯號置地數年的增長，怡和公司本身的香港業務亦因香港經濟增長放緩而致溢利比上一年度下降。比對之下，該公司的國際業務反而有大幅度的溢利增長。

怡和國際業務方面，在東南亞取得較優異成績。在中東，該集團的溢利亦有重大進展。

據年報顯示，該公司自工程與建築方面溢利佔集團總額的百分之十四，仍保持前一年度的水平；在財務方面，亦佔百分之十四，較前一年度的百分之二十下降百分之六；在銷售方面則佔百分之七，較八一年度的百分之九減百分之二；在房地產與旅店方面，八二年度僅為百分之四，較八一年度的百分之二十減少百分之十六，在該公司各種業務中溢利下降幅度最大；在運輸與服務方面，由八一年的百分之八上升至百分之十二。

該公司在本港及中國市場方面所賺利潤佔集團總溢利的百分之五十一，其次東南亞業務利潤則佔百分之十三，在南非則佔百分之十二。

港股倫敦報價

五月十六日

滙豐	7.95
怡和	13.05
和黃	12.20
會德豐	3.125
置地	3.925
太古	12.30
長實	8.225
九倉	3.675

（以港元計）

工程標投數目趨減

承造商競爭烈

不少要降低利潤爭取競投成功

【本報訊】由於本港承造工程行業競爭激烈，再加上海外承造商亦加入競爭行列，不少承建商要降低利潤，爭取競投的成功率。

建新投資有限公司昨日召開股東年會，該公司一負責人表示，由於本港一些大型公共建設工程將會削減或暫時擱置，預料本港承建工程的數目將會減少，該公司的發展目標已不以香港為限，目前正透過集團在新加坡及馬來西亞的公司，在東南西區物色業務發展機會。

同時，該公司亦準備發展中國及泰國市場。他表示，該公司已搜集了有關的一切資料，但仍需有一段研究的時間。

在過去一年內，該集團屬下全資附屬的建新工程共完成六十一項工程，合約總值四億七千四百萬元。是年度完成的工程計有西九龍走廊第二期的高架道路、海港城第四期地基及地下結構等大型工程。

該公司現時手上共有三十一項工程尚未完工，總值四億八千一百萬元，其中港澳碼頭工程合約，更是該公司歷來承造最龐大的一項工程。該集團在八二年六月，斥資四百九十萬元，在新界坪輋購入一幅八千一百平方米農地，使集團在當地總面積共達二萬五千平方米，若當局批准，該幅土地將發展為集團的總工場及機械部倉庫用途，但當局仍未有答覆。

該負責人說，該集團現時手上仍有甚多工程，加上本年度仍可望在本港投得相當數量新工程合約，故預料集團在八三年將可繼續獲得滿意業績。

富豪售出實多後

將繼續正常經營

百利保已售出九巴股份

【本報訊】富豪酒店（集團）有限公司董事局主席羅鷹石昨日在股東會議上表示，該集團出售其全資附屬公司寶多有限公司的協議，給予瑞勝有限公司的協議，已於今年三月二十九日完成。集團這次出售尖沙咀富豪酒店給予羅氏家族，是解決財務問題的過渡性措施。

他說，上述收購安排完成後，董事局認為集團現已具備足夠資金繼續正常經營，日後市道回升當其利。

他說，在這次安排後，集團的債務總值由八億八千三百萬港元，減至四億七千八百萬港元。集團的價格股本比率從零點六八，降至零點五六，流動資產淨值由五千三百萬港元的負數，增至一億零七百萬港元的正數，流動資產比例由零點八四增至一點六一。

他提醒股東，這項安排屬「單程」性質，即集團有權在八四年六月二十三日前選擇購回酒店，但不會被對方強迫購回，購回時只需另加三千二百萬港元，即四億三千三百萬港元，便可購回尖沙咀富豪酒店。他說，在截至八二年九月三十日止年度內，集團總虧損共一億一千八百一十八萬二千一百七十三元，此等虧損主要是由於高利率及本港地產市道欠景所致。

另一方面，百利保投資有限公司董事總經理羅旭瑞在該公司年會上表示，在八二年九月三十日止年度的年結之後，該公司出售九龍汽車有限公司及美居集團有限公司的股份，有關的虧損將於下年度的賬目內載明。不過，他強調，該公司仍然持有中華汽車有限公司的可觀股權。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（五月十六日）

倫敦股市：金融時報指數：六七四點五，升二點八。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一二〇一點七二，跌一七點〇三。

東京股市：道瓊斯平均價八、五九一點七九圓，降三五點三二圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九五六點四八，跌三點九四。

股市牛皮偏軟

買賣雙方感後市難捉摸 交投總值只得八千多萬

【本報訊】昨日股市牛皮偏軟，市場中買賣家均有戒心，多感後市難以捉摸。恒生指數跌六點七六，跌為九四二點八。遠東指數跌四十六點六六，跌為四四〇一點六一。金銀綜合指數跌五點〇七，跌為七八三點五四。金指數跌五點三二，跌為八三九點四八。銀指數跌四點八六，跌為七〇〇點六九。

四會股票成交，共值八千多萬元，比上週五日減少一千四百九十一萬。昨日市場中人，由於對後市看不通，故買賣均有戒心。雖然市場中有不少人認為，此次的經濟復甦，將由工業「拉頭擺」，將來由工業帶動銀行和公用事業發展。因此，有比較多人認為工業股「買得過」。但是，儘管看法如此，實際下手買的，除個別大手交易之外，仍多半是短線客。

昨日股票買賣較弱，與港元依然疲弱有關。由於人們的注目點在此，美元和其他外幣市價一升，便影響人們的買意。昨日情形正是如此。後在下午美元稍順，市場中買家隨之稍增，形成市價亦略回升。

昨日早上開市，股票頭盤價升降很不一致，但以守穩者稍為多些。接着，因買家奇疏，交易疲弱，市價多半略降。到十一時，恒生指數跌三點八七，跌為九四五點六九。

十一時以後，部分短線客借着美元上升之便，吐貨壓市，市價從而被壓下，致使上午收市跌為九四一點二八，即跌八點二八。

下午，開市之初情況與早市差不多，到三時左右，美元回跌的消息傳入市場，買家稍增，市價亦多轉堅，但仍抵消不了早市所跌。

法國東方匯理銀行

深圳代表處今開幕

將經營提供金融信貸業務

【本報訊】法國東方匯理銀行深圳代表處今日正式開幕，成為在中國深圳特區設立代表處的第一家法國銀行。

深圳市市長梁湘、副市長周溪舞及周鼎，中國銀行及中國人民銀行負責人，法國東方匯理銀行董事局最高顧問班利治，將會主持今日的開幕儀式。

班利治昨日在本港的記者招待會上表示，這是法國東方匯理銀行在中國開設的第二個代表處，第一個代表處於去年五月在北京設立。這次在深圳開設代表處，是由於該銀行對深圳未來的發展充滿信心。同時，法國公司將會增多參與在中國的各項投資，特別是在油田開發和與石油業有關的活動。法國銀行將會提供金融信貸。

班利治說，以資產淨值而言，法國東方匯理銀行是法國的第四大銀行，並且在中東和亞洲建立深厚的業務基礎。

他說，過去一年半以來，法國東方匯理銀行於在各國和地區開設了十五間分行，分行遍及芬蘭、新幾內亞、澳洲和澳門。

美匯節節扳高

升一點六達六九五點三 港匯指數降至七五點二

【本報訊】美電做價節節上升，昨日對港幣一開市即漲至六九六，下午以六九五點三收市，較上週末收市價上升了一點六。

昨日美電開市報六九五點五，即比前收市價上升一點八，上午最高升為六九六。下午在獲利回吐下，一度回降為六九四點六，成為全日低價，而以六九五點三收市，比上午開市價低零點二，比前收市價上升了一點六。全日波幅為一點四。

美元在海外市場上升，為昨日美電上升的主要原因。昨日美元對日圓價為二三三點三，對西德馬克為二點四六，對英鎊為一點五六二五，對瑞士法郎為二點〇八。

市場人士表示，由於美國通貨供應增加，刺激美元在外匯市場上回升，加上此間需求持續，美電做價遂由上週末水平再進一步。

【本報訊】昨日港匯指數又跌至新低點，跌為七十五點二，比上週末降了零點二。由於昨日港市美元、英鎊、西德馬克及日圓等均告揚升，所以港元匯率指數又被壓低。

港金徘徊三千六關

全日起落幅度僅十六元 收市跌四元為三千六百零四元

【本報訊】九九金價昨日在三千六百元水平徘徊不下，收市價每兩為三千六百零四元，比上週末收市下跌四元。飾金價不變，每兩仍掛三千一百五十元。

市場人士表示，九九金昨日一度跌破三千六百元關，幸尾市有買家支持，做價穩守三千六百元水平上，但比較上週末收市價仍為下跌，反映市場人心仍淡，市況流於平靜。一些看法認為，上週美國通貨供應大增四十二億，至低限度令人失去減息憧憬，加上市場美元回升，對金價而言已屬利淡。

不過，上週外國金價剛突破每安士四百四十美元，才出現上述情形，估計市場中會有好淡爭持現象，或會再升少許才進行調整，但是趨勢應轉向下走，金價暫時不易有所作為，除非出現其他的刺激消息。在此間市場，九九金價的反應也是遲慢的平淡，昨日收市價折合每安士美元計，一如上週尾市數天那樣，比外圍市道均要低位。此間人心對較高價位不易接受。

九九金昨日以每兩三千六百一十四元開出，較上週末收市價上升了六元，此價亦為全日高價。由於美電升勢放緩，市場回吐增加，港金價徐徐下跌，上午一度跌破三千六百元水平，低成三千五百九十八元，成為全日最低價。收市三千六百零三元。下午收市三千六百零四元，比前收市價下跌了四元。全日波幅為十六元。

拆息均軟順

隔夜錢收市八厘半

【本報訊】資金供與求漸趨均衡的關係，使銀行同業拆息的長短錢息口稍降。「隔夜錢」昨日的收市為八厘半，較上周末的收市低跌三厘。長錢的息口跌幅為十六分一厘至四分一厘不等。

昨日的資金供應較上周有所增加。不過，中資銀行及平日經常有資金拆出的銀行，供應略見充裕，連滙豐銀行也有資金拆出。因而使本來不太龐大的需求最得到滿足。短錢息口調低，長錢則顯得牛皮。

永安公司派末期息

【本報訊】昨日永安公司宣佈，末期息每份四仙半，六月十至二十四日截止過戶。

貿易場會員大會

下月二十日召開

準備討論活躍金市問題

【本報訊】金銀業貿易場副理事長葉少銘昨日在貿易場理事會會議後對記者表示，貿易場將於六月二十日召開會員大會，討論最近各方提出的幾項建議，包括刺激金市的方法、減低保證金、以及考慮把目前每手一百兩買賣額，減低到每手五十兩。

葉少銘說，本港金市目前交投淡靜，每日交投數額只及往常的一半。由於金市受外圍市道影響，相信待外圍出現利好因素之後，將會有助於本港金市。

經濟小語

看存款證的發展

林浩雨

由四月一日起，在本港發行的相當數量的可轉讓存款證（包括港元存款證及外幣存款證在內）已獲銀行及接受存款公司法例的認可，作為法定流動資產看待，這一變化對存款證在香港金融市場的進一步發展，自是一項有利的措施。不過，銀行家的反應，普遍仍然審慎，認為新的法例只可視作發展一個活躍的存款證第二市場走出了第一步。本港的萬國寶通銀行在剛發表的八三年首季經濟回顧中，也表達了相同的觀點。

目前，可作為銀行法定流通資產的存款證是受到如下五點限制的：（一）本地發行的存款證只能獲「第二流動資產」的地位，（二）存款證為期應不超過三年，（三）發行存款證的機構應為一家持牌銀行或一家持牌接受存款公司，（四）這一種存款證的市場情況應獲得銀行監理處長認為是處在滿意的狀況中，（五）一家銀行或接受存款公司所持有作為流動資產的存款證，最多不應超過總存款的百分之二。

港府當局對開放存款證作為金融機構法定流動資產訂定限制，顯然是有必要的，這是從保障存款人的利益着眼。當然，上述的限制相信不會一成不變。從趨勢看，到一定時期後，便會作出檢討。逐步放寬限制的可能性是存在的。香港作為金融中心，能逐步形成一個活躍的存款證市場，對發行機構與存款證持有人雙方均屬有利。

經濟 ①

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情（五月十六日）（港元計）

指數		
恒生指數	942.80	−6.76
遠東指數	4,401.61	−46.66
金指數	839.48	−5.32
銀指數	700.69	−4.86
金銀指數	783.54	−5.07

成交	
四會總成交	8,011萬元
遠東會成交	3,119萬元
金銀會成交	3,251萬元
香港會成交	1,626萬元
九龍會成交	15萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	41.75	—
滙豐	7.95	—
東亞	26.80	−0.80
永隆	44.00	−0.50
海外信託	4.30	−0.15
友聯	6.80	—
嘉華	1.67	−0.03
怡和證券	8.70	−0.20
怡證認股證	0.81	−0.04
新鴻基銀行	2.40	—
新鴻基證券	1.60	+0.05
工商銀行	—	—
永安集團	—	—
怡富特別	暫停買賣	
第一太平財務	2.50	−0.125
泛印	0.79	+0.01
普通東方	58.50	+2.50
馬士活	59.00	+4.00
綜合企業		
聯合企業(除息)	5.20	+0.10
莊士集團	1.27	—
和記黃埔	12.20	−0.30
和黃優先	0.87	—
和黃認股證	3.675	−0.075
英之傑	3.00	−0.20
怡和	13.10	−0.20
怡和認股證	1.35	−0.03
佳寧	暫停買賣	
佳寧認股證	暫停買賣	
利豐(除息)	—	—
廖創興	1.90	—
太古A	12.40	—
太古B	2.025	−0.025
其昌	暫停買賣	
會德豐A	3.125	−0.075
仁孚(除息)	—	—
工業製造		
港機工程	—	—
青洲英泥	16.40	−0.50
忠德石油	6.25	—
寶光	1.82	—
廣聯	—	—
立興	—	—
南聯	4.50	+0.05
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
環球電子	5.35	+0.05
鱷魚恤	4.575	+0.075
生力啤	6.45	−0.10
倉塢航運		
維達航業	暫停買賣	
九龍倉	3.70	−0.05
東方貨櫃	2.75	—
萬邦航業	—	—
寶福發展	0.77	+0.02
信德	—	—
華光航業	2.90	−0.05
會德豐船A	2.25	−0.05
隆豐	1.52	—
隆豐認股證	—	—
中華造船	0.87	−0.02
偉進航運	0.28	—
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力(除息)	14.00	−0.20
香港隧道	—	—
中華煤氣	45.00	—
油蔴地	2.40	—
港燈	5.40	−0.10
港燈認股證	—	—
電話	30.25	—
電話認股證	—	—
九巴	8.10	—
中巴	—	—
地產建築		
長江實業	8.25	−0.20
遠東發展	0.62	−0.01
嘉年(除息)	0.98	—
廣君	0.49	−0.01
恒隆	2.925	−0.075
置地	3.925	−0.05
置地認股證	—	—
信託A(除息)	—	—
合和	2.00	—
新昌	0.30	−0.03
新昌地產	0.24	−0.03
國際城市	0.43	—
香港興業	0.46	—

股票	收市	升或降
亨隆(除息)	1.20	—
建煌	0.46	−0.01
利興	2.20	—
好世界	0.25	−0.03
第一太平實業	5.30	−0.50
第一太平實業股權	0.36	—
建懋國際	—	—
百寧順	8.50	−0.50
世紀城市	0.82	−0.02
莊士置業	—	—
莊士置業認股證	—	—
遠東實業	—	—
紀德置業	—	—
保華	2.95	−0.05
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	3.30	−0.075
森滿合	—	—
新鴻基地產	5.55	−0.10
新地優先股	8.25	−0.05
新景豐	0.30	−0.015
新時代	—	—
新城市地產	0.61	−0.02
新城市認股證	—	—
新世界(除息)	3.225	−0.025
大新	3.70	−0.10
太古地產(除息)	6.35	−0.05
大昌	1.00	−0.02
大生	1.48	−0.02
大生認股證	—	—
泰盛(除息)	1.19	−0.01
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.65	−0.02
大寶	0.33	−0.04
大寶優先股	0.13	−0.01
華光	0.73	−0.02
永泰	—	—
世界發展	0.52	—
金山	—	—
夏利文	—	—
恒基兆業	1.10	−0.04
志正國際	0.57	−0.03
星港地產	—	—
信和置業	0.39	—
信和認股證	—	—
兆安地產	2.05	+0.05
華信地產	—	—
麗德投資	—	—
百利保	0.285	—
百利保認股證	—	—
美迪臣	—	—
美迪臣認股證	—	—
美居集團	1.05	−0.01
大元	—	—
利安	0.55	−0.07
周生生	—	—
康力投資	2.10	−0.025
康力投資認股證	3.00	—
協成行	—	—
亞細安(除息)	0.35	+0.005
酒店飲食業		
凱聯	2.35	−0.05
遠東酒店	0.91	—
海港企業	—	—
大酒店	23.40	+0.40
美麗華	—	—
百樂	—	—
富豪酒店	0.225	−0.015
富豪認股證	—	—
紅寶石(除息)	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	—	—
裕華國貨	2.40	−0.025
永安	1.50	−0.02
先施	—	—
瑞興	—	—
邵氏	—	—
星島報業	—	—

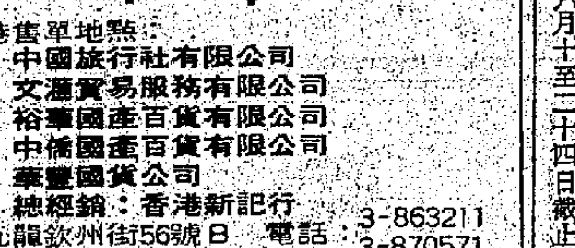
遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
滙豐	2,835,988	357,866
和黃	1,640,000	134,000
長實	1,613,000	195,000
恒生	1,449,150	34,800
九倉	1,378,575	372,000
康力投資	1,283,300	608,000
電話	1,141,950	37,800
置地	1,076,325	273,000
環球電子	978,000	183,200
港燈	899,325	166,000

利民貨倉

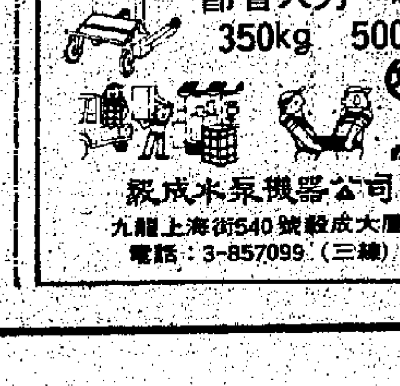
自置荃灣正倉正式開始投入服務：
●二萬餘呎地下專門貯放大型機器重貨。
●四萬餘呎樓上存放雜貨。
●收費相宜。貨櫃車出入起卸快捷妥當。
●銀行認可公倉獨立倉房。
●保險費特平。代辦船公司一切文件手續。提貨付貨集運整系服務。
如有任何查詢請電：零—二八一三八八八黃先生洽

廣東籐傢俬
香港買單．國內提貨．準時交貨
家居酒店賓館高貴場所歡迎來樣設計定做
回鄉探親、饋贈親友、經濟實惠



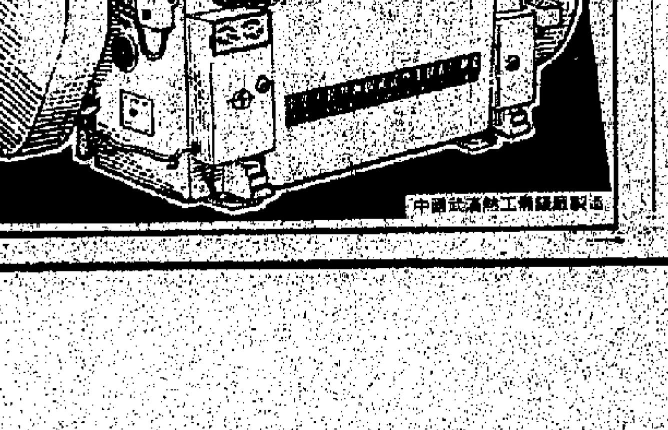
香港售單地點：
中國旅行社有限公司
文滙貿易服務有限公司
裕華國產百貨有限公司
中僑國產百貨有限公司
華豐國貨公司
總經銷：香港新記行
九龍欽州街56號B 電話：3-863211 3-870571
國內提貨地點：
廣州市天成路113號 江門市長堤路46號

“LIFTRER”
力大牌
手搖起重機
節省人力、時間
350kg 500kg



聚成水泵機器公司
九龍上海街540號毅成大廈
電話：3-857099（三線）

JY-20 PRESS-CUT MACHINE
四柱啤機
用途：—（常備54、60吋規格）
經銷處：鴻星貿易公司



現代橋 大阪
A6 招商局
停泊處 公司
西區 招商局
吉列島 金聯
西區 駿誠
油麻地 海通
西區 招商局
西區 遠洋
A47 招商局
西區 海洋
A45 招商局
西區 招商局
西區 招商局
B24 遠洋
友聯塢 招商局
吉列島 新僑
西區 萬邦
西區 利亞
B25 招商局
A36 中英
B2 亞利來
B16 華夏
招商局橋 華夏
A31 聯海
B8 萬祥源
A35 招商局
A10 招商局
B12 招商局
B11 偉達
江聯碼頭 華閩

皖 安 M.S. "WAN AN" 五月十七日由蕪湖抵港 船泊B—15泡
北山 M.S. "BEI SHAN"
高山 M.S. "GAO SHAN" 五月十七日由天津抵港 五月二十一日直放天津

LINE
限公司
六月十四日落貨
六月十五日開行
...erpool, London, ...hagen, Gothenburg, ...Hamburg, Las ...javik, Amsterdam, ...e Havre with
歐洲入口船期 江毅輪 M.S. Kara Career 六月十六日到港 六月十七日開行 直航：上海

E
株式會社
...: Iquique, San ..., Valparaiso
..., Acapulco, San Jose, ...lenala, Acajutla, Cor... ...erto Caldera, Cristo... ...Guaira, Port of Spai... ...etown, Santo Domi... ...-Au-Prince, Kings... ...erto Cortes.
...papa, Lome, Abidjan, ...Matadi.
...公司
...5131(十線)
...澳門新馬路二一號
...室 電話：75739
...灣東源街8號

香港——曼谷定期班輪
泰順 M.V. "TAI SHUN" 五月十八日抵港 五月二十日開行 直放：曼谷
新華輪七號 M.V. "XIN HUA NO. 7" (built 1981) 五月十九日抵港卸貨

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
藍鯊	BLUE SHARK	日本	5月19	大源
渣華利皮亞	NL. NAPIER	新加坡	5月19	渣華
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬尼來制	5月19	新興
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	5月19	仕嘉
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	高雄	5月19	總統
白星	WHITE STAR	基隆	5月19	福來
新華七號	XINHUA 7	曼谷	5月19	三寶
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	5月19	福來
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	5月19	馬士基
天代丸	TENDAI MARU	新畿內亞	5月19	太古
宮城丸	MIYAGI MARU	日本	5月19	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	5月19	海陸
宜蘭	YE LAN	美國	5月19	利達
福興二號	FOO HSING No. 2	高雄	5月19	永裕
佳星	FORTUNE STAR	天津	5月19	華夏
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	5月19	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	5月19	寶隆
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	5月19	港興
金源	TSIN YUEN	汕頭	5月19	源源
金星	GEMINI STAR	印尼	5月20	五洋
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	5月20	新僑
南華	NAN HWA	台灣	5月20	海威
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	5月20	馬士基
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	5月20	港恒
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	5月20	東海
晴川一號	QING CHUAN 1	武漢	5月20	華夏
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	5月20	百保利
長航	EVER VOYAGER	美國	5月20	利達
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	5月20	寶隆
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	5月20	馬士基
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	5月20	怡和
力卡	NECKAR	日本	5月20	大阪
他輔總統	PRES. TAFT	美國	5月20	總統
天馬	SKY HORSE	日本	5月20	東源
新海聯	NEW UNITED	印尼	5月20	聯航
博多丸	HAKATA MARU	地中海	5月20	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	5月20	港恒
渣華仙路上吉	NL. SINOUTSKERK	新加坡	5月20	渣華
明能	MING ENERGY	歐洲	5月20	陽明
金星	VENUS	日本	5月20	美邦
歌仙奧士基	J.E. KORZENIOWSKI	日本	5月21	天祥
江成	SIBUYAN CAREER	上海	5月21	汎洋
海利	AN HING	納閩	5月21	海信
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	5月21	海豐
協和大同	KYOWA COSMOS	台灣	5月21	大興
泰來	TAI LAI	高雄	5月21	東海
摩索	MOSEL	新西蘭	5月21	森那美
萬事得	WOENSDRECHT	地中海	5月21	寶隆
東峰	DONG BEE	釜山	5月21	港興
特羅諾	TRONO	日本	5月21	大阪
自由	SL. FREEDOM	美國	5月21	海陸
亞洲風	ASIAN WINDS	新加坡雅加達	5月21	成風
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	卡拉奇	5月21	馬士基
明尼加一號	No. 1 BINEKA	台灣	5月21	海豐
先達快菲	STRATHFIFE	釜山	5月21	太古
海鷹	SEA HAWK	基隆	5月21	太平
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	5月21	港郵
贊比西	ZAMBESI	台灣	5月21	遠迅
興華	HSING HWA	高雄	5月21	永裕
百保來	BARBER NARA	新加坡	5月21	百保利
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	5月21	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	5月21	新興
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	5月21	日郵
時威	SITTWAY	仰光新加坡	5月22	新興
松谷	PINE VALLEY	日本	5月22	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	5月22	海豐
海運	MARINE COSMOS	沙巴台灣	5月22	川崎
美因快輪	MAIN EXPRESS	美國	5月22	捷成
天翔	SKY HOVER	天津	5月22	騰輝
極佳泰運	SPENDID FORTUNE	日本	5月22	大阪
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	5月22	豐利行
克林士	KAP. KREMS	蘇聯	5月22	華林
瑪利亞	MARIA	智利	5月22	川崎
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	卡拉奇	5月22	馬士基
新海利	NEW HAI LEE	上海	5月22	華夏
嘉隆	AL KHAMES I	台灣	5月22	嘉慶
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	5月22	馬士基
高力勳	KORRIGAN	歐洲	5月22	寶隆
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	5月22	大阪
協壽丸	KYOJU MARU	南非	5月22	遠迅
蘇茲夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	5月22	華林
長裕	EVER HANDSOME	台灣	5月22	利達
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	5月22	新興
上海	SHANGHAI	上海	5月22	招商局
巴哈多	BAHADURI	印尼	5月22	五洋
牙買加	JAMAICA FAREWELL	新加坡	5月22	[illegible]
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	5月23	日郵
海富	MARINE CONTAINER	基隆	5月23	永裕
泰晤士丸	THAMES MARU	高雄	5月23	大阪
納鄉	R.R. RATNA	印尼	5月23	港郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	5月23	海昌
萬春	WAN CHUN	日本台灣	5月23	太古
非洲丸	AFRICAN MARU	日本	5月23	大阪
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	5月23	華林
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	5月23	山下
快富奧達	FRANKFURT/ODER	歐洲	5月23	東亞
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	5月23	總統
嘉美利	CAMELLIA	釜山	5月23	東宇
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	5月23	太古
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	5月23	港郵
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇	5月23	太古
美國太陽神	AM. APOLLO	美國	5月23	美輪
東南	HP DONGNAM	釜山	5月23	東發
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	5月23	川崎
江全	POYANG CAREER	日本	5月23	大阪
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	新加坡	5月24	華林
嘉康	WAHEED	台灣	5月24	嘉慶
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	那里曼特爾	5月24	森那美
藍愛神	BLUE VENUS	日本	5月24	日郵
海洋星	OCEANIA STAR	日本	5月24	天祥
海貞	SEA VIRGO	日本	5月24	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	5月24	東洋
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	5月24	港恒
沙烈達	SARITA	美國	5月24	福來
青衣島	TSING YI ISLAND	台灣	5月24	香島
普士多爾	POSTOJNA	釜山	5月24	海運
喬治	GEORGE	歐洲	5月24	仕嘉
海國	HAI KUO	高雄	5月24	永裕
誠實勇士	EARNEST VENTURE	美國	5月24	大阪
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	5月24	海聯
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	5月25	利達
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	5月25	怡和

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	5月19	仕嘉
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	5月20	寶隆
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	5月21	悲德
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	5月21	港郵
力卡	NECKAR	地中海	5月21	大阪
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	5月22	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	地中海	5月22	利達
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	5月23	華林
希路德	HILDE DEL MAR	地中海	5月23	海柏
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	5月23	華林
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	5月24	大阪
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	地中海	5月24	華林
伊嘉柏奧	BUNGA PERMAI	歐洲	5月27	寶隆
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	5月27	海柏
比川高	GRI. PETRENKO	熱那亞那不勒斯	5月28	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	5月28	大阪
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	5月28	仕嘉
歌爾戈瓦	NIK. GOLOVANOV	歐洲	5月29	華林
派那可基	PIONER NAKHODKA	歐洲	5月29	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	5月30	沙喏
廣河	GUANGHE	英國歐洲	5月30	招商局
長衡	EVER LEVEL	歐洲	5月30	利達
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	6月1	捷成
明能	MING ENERGY	歐洲	6月2	陽明
高力勳	KORRIGAN	歐洲	6月3	寶隆
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	6月4	天祥
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	6月5	馬士基
萬事得	WOENSDRECHT	地中海	6月5	寶隆
永明	EVER DAWN	地中海	6月5	大阪
春林	CHUN LIN	英國歐洲	6月6	招商局
利屏	KHUD. REPIN	歐洲	6月6	華林
贊格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	6月6	東亞
賴治	LARCH	地中海	6月7	日郵
紅通	ACCESS	地中海	6月7	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	6月7	港郵
博多丸	HAKATA MARU	地中海	6月7	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	6月8	太古
喬治	GEORGE	歐洲	6月8	仕嘉
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	6月9	日郵
利康	NIHON	歐洲	6月10	寶隆

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
東方丸	ORIENT MARU	遮打	5月19	大阪
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	5月20	福來
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	5月20	寶隆
他輔總統	PRES. TAFT	阿拉伯海	5月20	總統
力卡	NECKAR	遮打	5月21	大阪
海鷹	SEA HAWK	科倫坡卡拉奇	5月21	太平洋
特羅諾	TRONO	紅海	5月22	大阪
嘉隆	AL KHAMES I	遮打	5月22	嘉慶
先達快菲	STRATH FIFE	卡拉奇阿拉伯灣	5月23	太古
極佳泰運	SPLENDID FORTUNE	紅海	5月23	大阪
沙盈	KHUD. SARYAN	遮打	5月23	華林
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	遮打	5月24	華林
普士多爾	POSTOJNA	孟買卡拉奇	5月24	海運
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	5月25	香島
嘉康	WAHEED	紅海	5月25	嘉慶
新安江	XIN AN JIANG	阿拉伯灣	5月26	新僑
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	5月26	日郵
斯里蘭泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	5月26	東亞
時威	SITTWAY	仰光	5月26	新興
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯海	5月27	山下
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	阿拉伯海	5月27	總統
航友	GRAND NAVIGATOR	紅海阿拉伯灣	5月28	怡和
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	5月28	馬士基
東方專業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	5月29	港郵
歌爾戈瓦	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	5月29	華林
維多利亞	UNION VICTORIA	紅海	5月30	安興
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	依力	5月30	新興
利樂	RAYA HAPPINESS	科倫坡卡拉奇	5月30	利亞
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	5月31	川崎
威利綺	WILLINE TYSLA	阿拉伯灣	5月31	百保利
金英博	GOLDEN YENBO	紅海	5月31	嘉騰
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	6月1	福來
紀伊丸	KII MARU	遮打	6月2	日郵
明能	MING ENERGY	遮打	6月2	陽明
高力勳	KORRIGAN	遮打	6月3	寶隆
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	6月5	太古
萬事得	WOENSDRECHT	遮打阿喀巴	6月5	寶隆
永明	EVER DAWN	遮打	6月5	大阪
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	6月6	百保利
宜蘭	YE LAN	遮打	6月6	嘉慶
利屏	KHUD. REPIN	遮打	6月6	華林
加拉加斯丸	CARACAS MARU	吉大港仰光加城	6月7	大阪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	6月7	馬士基

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
白星	WHITE STAR	西非	5月19	福來
南華	NANHWA	南非	5月20	海威
贊比西	ZAMBESI	南非	5月22	遠迅
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	5月22	怡和
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	5月22	日郵
江成	SIBUYAN CAREER	西非	5月23	汎洋
非洲丸	AFRICAN MARU	東非	5月24	大阪
江全	POYANG CAREER	東非	5月24	大阪
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	5月25	渣華
海力	OCEAN STRENGTH	西非	5月28	大阪
加連大利	CALANDRINI	西非	5月28	天祥
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	5月30	亞利來
金加納	GOLDEN GHANA	拉哥斯阿巴巴	5月31	嘉聯
南泰七號	NANTAI 7	南非	6月5	海威
那拉	NARA	西非	6月6	沙喏
奧斯河	RIVER OSHUN	拉哥斯阿巴巴	6月6	太古
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	6月7	安快
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	6月7	馬士基
陽山	YANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	6月8	怡和
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	6月8	怡和
渣華荷拔	NL. HOBART	東非	6月10	渣華
金希拉	GOLD HILLA	西非	6月10	新興

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	5月19	馬士基
威厲亞	AND. WIJAYA	印尼	5月20	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	5月20	海陸
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	5月20	福來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	5月20	大源
泰順	TAI SHUN	曼谷	5月20	三寶
永安	FORTUNE RUNNER	古晉詩巫	5月20	東安
宮城丸	MIYAGI MARU	新加坡巴生	5月20	天祥
若草丸	WAKAKUSA MARU	印尼	5月21	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	5月21	港恒
美西美	MAH II	曼谷	5月21	振盛行
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	5月21	港恒
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	5月21	太平
海利	ANHING	汶萊	5月22	海信
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	5月23	海聯
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根	5月23	川崎
松谷	PINE VALLEY	新加坡巴生	5月23	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	5月23	山下
納鄉	R.R. RATNA	雅加達泗水	5月24	港郵
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	5月24	五洋
新海聯	NEW UNITED	印尼	5月24	聯航
嘉美利	CAMELLIA	新加坡印尼	5月24	東宇
海貞	SEA VIRGO	新加坡巴生庇能	5月25	協成
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	5月25	天祥
泰寶	THAI PAILIN	曼谷	5月25	港郵
明尼加一號	NO. I BINEKA	印尼	5月25	海豐
巴哈多	BAHADURI	印尼	5月25	五洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	5月26	馬士基
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	5月26	日郵
沙美拉	AND. SAMYRA	印尼	5月26	亞利來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	5月26	海陸
新安順	NEW ANGELITA	印尼	5月27	聯航
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	5月27	大源
澳洲丸	AUST. MARU	新加坡	5月27	山下
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	5月27	天祥
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	5月28	中央
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	5月28	東宇
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	5月28	東安
美上美	BOONKRONG II	曼谷	5月28	振盛行
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	5月29	港恒
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	5月29	天祥
百樂	PALOMAI	新加坡	5月29	海聯
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	5月29	協成
新華八號	XINHUA No. 8	曼谷	5月29	三寶
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	5月30	東洋
海誠	SEA CASABELLA	納閩汶萊	5月31	海信
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	5月31	馬士基
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	5月31	山下
阿達來英雄	ASTEROLDE HERO	印尼	6月1	[illegible]
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡巴生	6月1	福來
納娜	R.R. RATIH	雅加達泗水	6月2	港郵
嘉莉亞	ADHIGUNA KARUNIA	新加坡巴生庇能	6月2	[illegible]
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	6月3	馬士基
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	6月3	興光

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	福州	5月19	華夏
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	5月19	東海
厚達	NAVIKAPOL	上海	5月19	華夏
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	5月19	華閩
金源	TSIN YUEN	汕頭	5月20	源源
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	5月20	港興
金星	VENUS	日本	5月20	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	5月20	永裕
建華二號	KIEN HWA NO. 2	高雄	5月20	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	5月21	海豐
荊河	JING HE	青島	5月21	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	上海	5月21	招商局
北山	BEI SHAN	天津	5月21	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	5月21	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	5月22	海豐
東美	DONG BEE	釜山	5月22	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	5月22	新興
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	5月22	天祥
興華	HSING HWA	高雄	5月22	永裕
高山	GAO SHAN	上海	5月22	招商局
民利	MIN LIE	基隆高雄	5月22	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	5月22	東海
海富	MARINE CONINTAER	基隆	5月23	永裕
華利	HWA LIE	基隆高雄	5月23	緯利
天翔	SKY HOVER	天津	5月23	騰輝
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	5月23	川崎
東平二號	TUNG PING 2	高雄	5月24	海昌
萬春	WAN CHUN	台灣日本	5月24	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	5月24	東洋
東南	HP DONGNAM	釜山	5月24	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	5月25	海豐
海國	HAI KUO	高雄	5月25	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	5月26	新興
時威	SITTWAY	日本	5月26	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	5月26	東海
金華	KING HWA	高雄	5月26	東海
上海	SHANGHAI	上海	5月27	招商局
國利	KUO LIE	高雄	5月27	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	5月28	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	日本	5月28	東洋
沭河	SHUHE	新港	5月29	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	6月2	中央

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
東方愛國	ORT. PATRIOT	加州紐約	5月19	港郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	5月20	總統
長航	EVER VOYAGER	紐約	5月20	利達
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	5月20	馬士基
亞洲風	ASIAN WINDS	加州	5月21	成風
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國西岸	5月22	馬士基
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	5月22	百保利
自由	SL. FREEDOM	西南太平洋	5月22	海陸
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	5月22	美輪
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	5月22	新興
銀洲	NGAN CHAU	加州	5月22	香島
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	5月23	捷成
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	5月23	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	5月24	山下
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	5月24	東宇
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	5月24	總統
沙烈達	SARITA	長堤奧克蘭	5月25	福來
海皇翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	5月25	港恒
榮富	GREEN FORTUNE	加州	5月25	利達
愛國者	SL. PATRIOT	西南太平洋	5月25	海陸
長剛	EVER VALOR	紐約	5月26	利達
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	5月26	港郵
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	5月26	寶隆
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	5月26	川崎
海誠	OCEAN SINCERITY	美國西岸	5月26	大阪
好富能	HOEGH CAIRN	西北太平洋	5月27	天祥
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	5月27	海豐
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	5月27	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	5月27	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	5月28	捷成
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	5月28	山下
地利	BARBER TERRIER	紐約美國大西洋	5月29	百保利
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	5月29	美輪
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	5月29	香島
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	5月29	[illegible]
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	5月29	海陸
洛斯德治	LOOSEDRECHT	加州紐約	5月30	美輪
東方行政家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	5月30	港郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	6月1	新興
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	6月1	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	6月2	中央
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	6月3	馬士基

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海威	EVIA LUCK	加勒比海	5月19	海運
泰山	TAI SHAN	加勒比海	5月19	川崎
海霸	SEA EXPLORER	智利	5月20	川崎
渣華利皮亞	NL. NAPIER	加勒比海中南美	5月20	渣華
長航	EVER VOYAGER	巴拿馬	5月20	利達
渣華仙路上吉	NL. SINOUTSKERK	智利秘魯	5月21	渣華
百保來	BARBER NARA	加勒比海南美	5月22	百保利
非洲丸	AFRICAN MARU	南美	5月23	大阪
福他德班	FROTADURBAN	南美	5月23	豐利行
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	5月23	美輪
渣華萊利	NL. LOIRE	南美東岸	5月25	渣華
長剛	EVER VALOR	加勒比海	5月26	利達
加連大利	CALANDRINI	南美	5月28	天祥
地利	BARBER TERRIER	加勒比海南美	5月29	百保利
美國寶星	AM. AQUARIUS	巴拿馬	5月29	美輪
洛斯德治	LOOSEDRECHT	巴拿馬	5月30	美輪
嘉恩	CHAR HUI	加勒比海	5月31	嘉慶
美國精兵	AMERICAN LEGION	巴拿馬	6月5	美輪

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	5月20	新僑
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	5月21	太古
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞南太平洋島	5月22	大興
摩索	MOSEL	新西蘭	5月22	森那美
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	5月26	怡和
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	5月27	新興
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	5月29	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	5月31	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	5月31	香島
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	5月31	森那美
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	6月1	華林
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	6月2	港郵
太平口	TAI PING KOU	澳洲	6月4	新僑
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	6月0	太古

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午4.10	上午8.30	上午11.18
	下午2.57	下午6.05	上午10.10	下午1.08
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機	上午9.15	上午9.40	上午7.50	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.20	上午10.55
	下午5.55	下午6.20	下午4.30	下午5.05
	下午8.25	下午8.50	下午7.00	下午7.35
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

(上午9.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船)

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

(星湖入塢)

天湖號 (天湖單日由香港開，雙日由廣州開31日停航)
(香港晚上九時開往廣州，廣州上午十一時開來香港)

流花湖	上午9.15	下午12.45	下午2.30	下午6.00

香港—深圳 (直通巴士)

九龍開	到深圳	深圳開	到九龍
上午7.45	上午10.30	下午2.30	下午4.40

九九金 期金

五月十六日(每安士美元計)

(每兩港元計)		八月	十月
開市	3,614.00	450.00	456.00
最高	3,614.00	447.00	452.00
最低	3,598.00	447.00	452.00
收市	3,604.00	447.00	453.00
升降	−4.00	+1.00	+1.00
息價	−10.83	—	—
成交手數		17	4

成交期金共23手成交總值1.0百萬美元
期金未平倉約共0手
飾賣金(每兩)3,750.00(平)
飾白金(每兩)3,830.00(平)
富格林金幣買入：3,130.00賣出：3,150.00
白銀(十安士)910.00(平)
銀行拆息：隔夜8.5厘 一個月11.6625厘

外幣對人民幣匯價表

(5月16日)

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	848.26	852.52
比利時法郎	一萬	407.42	409.46
丹麥克朗	一百	22.61	22.73
加拿大元	一百	161.62	162.44
西德馬克	一百	80.37	80.77
法國法郎	一百	26.82	26.96
英鎊	一百	308.87	310.41
美元	一百	197.31	198.29
挪威克朗	一百	27.86	28.00
荷蘭盾	一百	72.10	72.46
香港元	一百	28.47	28.61
新加坡元	一百	93.82	94.30
奧地利先令	一百	11.47	11.53
意大利里拉	一萬	13.59	13.65
瑞士法郎	一百	96.94	97.42
瑞典克朗	一百	26.46	26.60
澳洲元	一百	174.36	175.24

(材料來源：中國國家外匯管理總局)

外幣對港幣買賣價

(5月16日寶生銀行供稿)

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	694.00	695.00
美匯	每百	695.10	695.50
英鎊	每鎊	10.80	10.88
西德馬克	每百	281.00	281.80
瑞士法郎	每百	338.50	339.50
法國法郎	每百	92.80	93.60
荷蘭盾	每百	249.50	250.50
意里拉	每千	460.00	480.00
加拿大元	每百	562.50	565.00
澳洲元	每百	608.00	612.00
日圓	每萬	297.50	298.30
新加坡元	每百	330.50	332.00
菲披索	每百	67.50	69.00
泰國銖	每百	29.30	30.00
印尼盾	每萬	68.00	71.00
新台幣	每百	16.45	16.60
澳門幣	每百	94.50	95.00
人民幣	每百	349.52	351.24
港匯指數	75.2	(−0.2)	

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

閩海一〇五 "MIN HAI 105" 五月十七日由福州抵港 泊屈地街江聯碼頭 五月十九日返福州
請貨客速到本部辦理攬貨、付貨手續。
華閩有限公司交通運輸部啓 招商局大廈十二樓 電話：⑤四五九一六六

太武山 "TAI WU SHAN" 五月十六日由福州抵港 泊屈地街江聯碼頭
請貨客速到本部辦理提貨手續。
華閩有限公司交通運輸部啓 招商局大廈十二樓 電話：⑥四五九一六六

美中美 M.V. SIRICHAI BULAKUL 直透：曼谷 即日落貨 五月十七日上午開行 泊A28浮泡
美西美 M.V. "MAH II" 直透：曼谷 五月十九日落貨 五月二十一日下午開行
美上美 M.V. BOONKRONG II 直透：曼谷 五月廿六日落貨 五月廿八日下午開行
貨客付貨請到本行接洽悉荷 振盛行有限公司啓 干諾道西88號 船務部直線電話：5-486749 5-404530

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
EVIA LUCK 海威
GC-061
五月十七日落貨 五月十八日開行
Loads for: Barranquilla, La Guaira, Puerto Cabello, Port of Spain, Paramaribo & Buenaventura.
香港總代理：香港海運有限公司
軒尼詩道500號興利中心32字樓
電話：5-779011(八線)
收貨站：美利公司貨倉 歐亞街貨場貨倉
電話：3-648307, 648308.
澳門代理：新興公司 電話：89543

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷二十三年川航本線
永安輪 M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300 第28航次 五月十九日落貨 五月二十日開行 直放：山打根、古晉。
祥安輪 M.V. FORTUNE TRADER DWT4500 第40航次 五月廿七日落貨 五月廿八日開行 直放：亞庇、納閩、婆羅乃、古晉。
浩安輪 M.V. FORTUNE NAVIGATOR DWT6600 第7航次 六月五日落貨 六月七日開行 直放：婆羅乃、古晉、詩巫。
廣州付貨請洽：中國對外貿易運輸公司
廣州分公司地址：廣州市沙面大街三十五號
廣州船舶代理：中國外輪代理公司
廣州分公司地址：廣州市沙面復興路二十四號
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五-四四七〇三一、三五五(四線)

九龍·沙田·大埔墟電氣火車時間表

(沙田每十分鐘一班，大埔墟每廿分鐘一班)

	九龍開		沙田開		九龍開		大埔墟開	
	頭班	尾班	頭班	尾班	頭班	尾班	頭班	尾班
開	上午六時零五分	凌晨零時零二分	上午六時零分	下午十一時五十分	上午六時廿五分	下午十時四十五分	上午六時卅五分	下午十一時十六分
到站	到沙田		到九龍		到大埔墟		到沙田 到九龍	
到	上午六時十七分	凌晨零時十四分	上午六時十二分	凌晨零時零二分	上午六時四十七分	下午十一時零七分	上午六時五十八分	下午十一時廿六分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(上午十時半)	台灣	B13	海豐
雅爾發	ARAFAT(上午三時)	台灣	A24	怡和
美國貿昌	AM. MERCHANT(上午九時)	美國	國際橋	美輪
力恒	RIHENG(晨早)	汕頭	B22	華夏
木星	JUPITER(上午一時)	釜山基隆	油蔴地	港興
東方總督	ORT. GOVERNOR(上午六時)	美國	國際橋	港郵
派那司基	PIONER NAKHODKA(上午八時)	蘇聯	國際橋	華林
皖安	WANAN(上午十時)	蕪湖	B15	招商局
新森斯頓	ZIM HOUSTON(下午六時)	澳洲基隆	現代橋	新興
有恒二號	YU HENG 2(上午七時)	上海	B5	華夏
高山	GAOSHAN(下午七時)	上海	B	招商局
新海寧	NEW HAI NING(上午六時)	上海	A26	華夏
捷達	CHITRAL(下午十一時)	新加坡	A	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午十時)	台灣	B	海豐
國利	KUO LIE(上午)	高雄	油蔴地	海昌
成都	CHENGTU(上午一時)	新畿內亞	現代橋	太古
布蘭尼達	PLANETA(上午六時)	台灣	現代橋	怡和
南進	HP NAMJIN(下午四時)	釜山	海皮	東發
快樂海洋	MERRY OCEAN(半夜)	釜山基隆	B23	港興
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午八時)	日本	現代橋	馬士基
瑪蓮娜	SL. MARINER(上午七時)	美國	海陸橋	海陸
北山	BEI SHAN(下午八時)	天津	B	招商局
長茂	EVER SUMMIT(上午七時)	美國	國際橋	利達
香港雅士	H.K. ACE(上午二時)	日本	現代橋	山下
閩海一〇五	MIN HAI 105(下午)	福州	江聯碼頭	華閩
泰晤士丸	THAMES MARU(中午)	歐洲	現代橋	大阪
海王	HAI WANG(晨早)	台中	油蔴地	永裕
大和	TAHO(下午三時)	蘇澳	A43	順利
金利雅得	GOLDEN RIYADH(上午七時)	高雄	A21	嘉聯

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
海富	MARINE CONTAINER(上午八時)	基隆	B7	永裕
新百靈	NEW LARK(下午四時)	阿拉伯灣	A7	新僑
先達唐能	STRATHCONON(上午三時)	阿拉伯灣	現代橋	太古
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON(下午四時)	澳洲	西區	華林
長茂	EVER SUMMIT(下午)	加州	國際橋	利達
成都	CHENGTU(下午)	新畿內亞	現代橋	太古
木星	JUPITER(下午)	基隆釜山	油蔴地	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(下午)	基隆	B	海豐
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
嘉瑪	KAMAKURA(上午五時)	新加坡	B21	天祥
美中美	SIRICHAI BULAKUL(下午)	曼谷	A28	振盛行
南星	NANSING I(下午一時)	汶萊古晉詩巫	B4	國光
美國貿昌	AMERICAN MERCHANT(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
香港雅士	H.K. ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	山下
派那司基	PIONER NAKHODKA(下午)	蘇聯	國際橋	華林
天馬	TEMA(下午四時)	新加坡	B6	大源
布蘭尼達	PLANETA(下午)	阿拉伯海	現代橋	怡和
新海紅	NEW HAI HUNG(下午)	上海	B17	華夏
	PACDUCHESS(上午八時)	納閩	A23	怡和
澳門快輪	MACAU EXPRESS(中午)	西非	西區	安快
銀愛碧	SILVER IBEX(上午六時)	卡拉奇印巴	A12	日郵
鼓浪嶼	GU LANG YU(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
昌都	CHANG DE(下午二時)	新加坡	西區	招商局
華勝	HUA SHENG(上午十時半)	湛江	國際橋	明華
柏圖夫	PESTOVO(下午四時)	新加坡	A6	華林

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午六時)	基隆	現代橋	東洋
利邦力加	NIPPONICA(上午七時)	基隆	現代橋	天祥
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY(上午)	馬尼拉	A	海豐
海成	EVIA LUCK(晨早)	台灣	A	海運
威霞亞	AND. WIJAYA	印尼	B	亞利來
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	A	懋德
胡佛總統	PRES. HOOVER(上午六時半)	美國	國際橋	總統
奧西美	MAH II(下午)	曼谷	B	振龍行
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午八時)	台灣	國際橋	寶隆
泰順	TAI SHUN	曼谷	B	三寶
泰山	TAI SHAN	台灣	A	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油蔴地	東海
南非愛花	S.A. ALPHEN(上午十一時)	南非	A13	大阪
東方丸	ORIENT MARU(下午三時)	基隆	現代橋	大阪
高麗好運	KOREAN JACEWON(上午一時)	美國	國際橋	利洲
周爾基	PROF. RYLKE	歐洲	A	天祥
廣州	KWANG CHOW	上海	A	華夏
海霸	SEA EXPORTER(下午一時)	日本	A	川崎

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
嘉林正直	GAL. INTEGRITY(下午)	洛杉磯三藩市	A	海豐
新森斯頓	ZIM HOUSTON(上午六時)	依力	現代橋	新興
雅爾發	ARAFAT	紅海	A24	怡和
保爾騎士	CHEVALIER PAUL(上午)	高雄	國際橋	沙唯
周利高	MALLECO(上午十時)	南美	A16	捷成
利邦力加	NIPPONICA	地中海	現代橋	天祥
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	海陸橋	海陸
胡佛總統	PRES. HOOVER(下午五時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
高麗好運	KOREAN JACEWON(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
哥林比亞	BLUE COLUMBIA(下午)	馬尼拉	B18	中央
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
南進	HP NAMJIN	釜山	海皮	東發
寶利星	BONNY STAR	釜山	油蔴地	新興
康來利馬士基	CORENLIA MAERSK(上午)	雅加達悉尼	現代橋	馬士基
歡欣	MERRY OCEAN	雅加達新加坡	B23	東宇
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	國際橋	海豐
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆
泰晤士丸	THAMES MARU	高雄	現代橋	大阪
鳳陽	FENG YANG	新加坡	A8	招商局

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
廣河	GUANGHE	西區	招商局
太平洋珊瑚	PACIFIC CORAL	吉列島	金泉
日昇一號	SUNRISE No. 1	西區	積誠
福星	FOOK SING	油蔴地	滙通
龍華	LONG HUA	西區	招商局
	OCEAN MERCURY	西區	遠洋
哈姆維諾	CHAMWINO	A47	招商局
朝華	DAY SPRING	西區	海洋
富平	FU PING	A45	招商局
廣水	GUANG SHUI	西區	招商局
	YANG ZONG HAI	西區	招商局
高朋	GAO PENG	B24	遠洋
明溪海	MING XI HAI	友聯船	招商局
新鹿	NEW DEER	吉列島	新僑
海鋒	MARITIME PIONEER	西區	萬邦
利樂	RAYA HAPPINESS	西區	利亞
吳江	WU JIANG	B25	招商局
泰和	TAI HO	A36	中英
安迪迦一號	ANDHIKA I	B2	亞利來
原華	NAVIKOPOL	B16	華夏
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	招商局橋	華夏
美麗安	MERIAN	A31	聯海
亞芝莉	ARCHERY	B8	萬祥源
鳳展	FENG ZHAN	A35	招商局
南城	NAN CHENG	A10	招商局
揚子江三號	YANG TZE JIANG 3	B12	招商局
豐源一號	HONG GUAN No. 1	B11	偉達
太武山	TAI WU SHAN	江聯碼頭	華閩

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫

唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 42/S	22-23/5	啓行25/5
泰紅寶 THAI TUBTIM 43/S	29-30/5	啓行1/6

東方海外貨櫃航綫 OOCL 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納娜 RR.RATNA 14/S	21-22/5	啓行24/5
納婷 RR.RATIH 13/S	31/5-1/6	啓行3/6

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-264141
九龍辦事處：麼東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：86972
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第二號(HIT(B2)LTD.)

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津(新港)
全貨箱航線
(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)
天翔輪
M.V. "SKY HOVER" V.31B
收貨日期：17/5——20/5
開行日期：23/5
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華夏企業有限公司
中國銀行大廈九樓
電話：H-242161

閩外冷壹號 M.S."MIN WAI LENG YI HAO" 五月十五日晨由福州抵港 約十九日返福州 泊招商局碼頭
力恒 M.S."RI HENG" 五月十六日晚由汕頭抵港 泊B22泡
新海寧 M.S."NEW HAI NING" V.17 五月十七日晨由上海抵港 泊A26泡
有恒二 M.S."YU HENG 2" 五月十七日晨由上海抵港 泊B5泡
廣州 M.S."KWANG CHOW" 五月十八日由上海抵港
佳星 M.S."FORTUNE STAR" V.15A 五月十九日中午由天津抵港
請貨客速到本公司辦理提貨，付貨手續
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓 電話：⑤二四二一六一

皖安 M.S."WAN AN" 五月十七日由蕪湖抵港 船泊B-15泡
北山 M.S."BEI SHAN" 五月十七日由天津抵港 五月二十一日直放天津
高山 M.S."GAO SHAN" 五月十七日由上海抵港 五月二十二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二一一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402.

NYK LINE 日本郵船(香港)有限公司：總代理
地址：海富中心一座卅一樓　電話：五─二九五五四一

澳洲全貨箱航線
東方專家 M.S."ORIENTAL EXPERT" 五月卅一日落貨 六月一日開行
亞洲翡翠 M.S."ASIAN JADE" 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班(+不去布里斯班) 六月八日落貨 九日開行
全貨箱服務，直往速打(十四天到)
東方丸 M.S."ORIENT MARU" 五月十八日落貨 十九日開行
河內丸 M.S."KAWACHI MARU" 五月廿五日落貨 廿六日開行
波斯灣全貨箱航線
澳洲丸 M.S."AUSTRALIA MARU" 五月廿七日落貨開行
昭川丸 M.S."SHOKAWA MARU" 五月卅一日落貨開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 六月五日落貨開行
紅海地中海航線
賴治 M.S."LARCH" 直往：派拉斯、利馬素、拉塔奇亞、貝魯特、塞得港 六月六日落貨 七日開行
二見丸 M.S."FUTAMI MARU" 直往：速打、塞得港、派拉斯、亞歷山大港 六月八日落貨 九日開行
A VESSEL 直往：亞丁、阿麥、蘇丹港 六月十一日落貨開行
蘭丹拿 M.S."LANTANA" 直往：華列達、阿爾及耳 六月十一日落貨開行
伏見丸 M.S."FUSHIMI MARU" 直往：速打、荷娥達、阿德巴 六月十三日落貨 十四日開行
牙買加 M.S."JAMAICA FAREWELL" 直往：吉布底、伊斯坦堡、利烏素、保加士 六月十一日落貨開行
A VESSEL 直往：東非蒙巴薩、達厄斯薩拉姆、坦加 六月十二日落貨開行
牙買加 M.S."JAMAICA FAREWELL" 直往：西非阿巴巴、拉各斯、馬池地、阿比尚 六月十二日落貨開行
牙買加 直往：科倫坡 六月十一日落貨開行
T.S.K.LINE
若草丸 M.S."WAKAKUSA MARU" 直往：印尼雅加達 五月廿一日落貨開行
藍愛神 M.S."BLUE VENUS" 五月廿六日落貨開行
M.S."ASTEROIDE HERO" 六月一日落貨開行
澳門接載處：日發船務公司 澳門新馬路32號 大豐銀行大廈306室 電話：47998

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
M.S. "A VESSEL" 快輪 六月十四日落貨 六月十五日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Hull, Liverpool, London, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Las Palmas, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik, Amsterdam, with transhipment at Rotterdam, Le Havre with transhipment at Antwerp.
歐洲入口船期 江殺輪 M.S. Kara Career 六月十六日到港 六月十七日開行 直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
干諾道中122號海港商業大廈5字樓 電話：H-443575
澳門代理：星華船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD. 港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"SIBUYAN CAREER" 江成輪
五月十八日到港
直航：APAPA, LOME, DOUALA, POINTENOIRE, MATADI, ABIDJAN, DAKAR,
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575,447614,444746,449297

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的地
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	5月24日到 5月25日開	新加坡
百樂 "PALOMAI"	5月28日到 5月29日開	新加坡
寶瑪 "THREE PUMAS"	5月31日到 6月1日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE MARINER"	6月5日到 6月6日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
M.V."MARINE COSMOS" V-7 海運輪
五月廿二日到港　五月廿三日啓航
直航：納閩、婆羅乃、古晉、亞庇、山打根
總代理：川崎(香港)有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9　文件部：5-266705-9

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：20/5 啓航：20/5	"SEA EXPORTER"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso
到港：18/5 啓航：19/5	"TAISHAN"	加勒比海：Acapulco, San Jose, de Guanlenala, Acajutla, Corinto, Puerto Caldera, Cristobal, La Guaira, Port of Spain, Bridgetown, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
到港：12/6 啓航：12/6	"A VESSEL"	西非：Apapa, Lome, Abidjan, Douala, Matadi.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5-256131(十線)
接載部電話：214155-9　澳門接載處：連達行 澳門新馬路二一號
文件部電話：266705-9　永亨銀行大廈302室 電話：75739
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
貨櫃貨葵涌328地段MTL對面

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航線
兼收20'貨櫃往納閩、汶萊、亞庇
南星 NANSHING I V.61/83 六月五日落貨 六月六日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
巴越海 PRAVADE SEA V.47/83 六月六日落貨 六月七日開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
巴越洋 PORT MORESDY V.1/83 六月十五日落貨 六月十七日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9/F. K-7224868
收貨站：青衣島富大集運有限公司

WORLD LINE
直航星加坡・巴生
TAMA 天馬 泊B6泡 即日收貨 即日下午四時開行
BLUE SHARK 藍鯊 5月19日到 5月20日開
TROPICAL VENUS 金星 5月25日到 5月27日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40－50號
西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151，5-401521

RELIT SHIPPING 海信航運
兼收：貨櫃及冷藏貨
海利輪 MV'AN HING' V1/83 五月廿一日落貨 廿二日開行 直透：汶萊，納閩
海誠輪 MV'SEA CASABELLA' V5/83 五月卅一日落貨 卅一日開行 直透：納閩，汶萊
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387
代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—59A號
東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
海貞輪 M.S."SEA VIRGO" 直透：星加坡、巴生港、庇能 五月二十四日到 五月二十五日開
比娜輪 M.S."BELA KOSMO" 直透：星加坡、巴生港、庇能 五月二十八日到 五月二十九日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241(十線)

香港——曼谷定期班輪
泰順 M.V."TAI SHUN" 五月十八日抵港 五月二十日開行 直放：曼谷
新華輪七號 M.V."XIN HUA NO.7" (built 1981) 五月十九日抵港即貨
新華輪八號 M.V."XIN HUA NO.8" (built 1981) 五月廿六日抵港 五月廿九日開行 直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
大道中272號中央大廈六字B1室
電話：五一四四四五六七一五一四一一四五五

玩具訂單增生產轉旺 港匯疲弱廠家利潤減

多數工廠開工充足 工人短缺情況普遍

【本報訊】美國玩具訂單於今年四月份開始增多來港之後，本月份有不少訂單陸續注入，促使本港玩具廠生產轉暢旺。廠商一般已接到四、五個月期訂單。

玩具業人士表示，今年玩具業的接單旺季較往年推遲了兩個多月，幸而美國經濟漸有轉機，因而最近訂單增多來港，歐洲玩具來單仍沒有太大增加。不過，由於美國市場吸納本港玩具產品出口的四成多，美國市場的轉好，對本港玩具業幫助很大。而且，洋娃娃、機動玩具及其他塑膠玩具的來單均衡增加，電子玩具和電視遊戲機訂單仍可保持理想增長。

根據香港貿易發展局的資料，在今年二月間美國紐約玩具展覽會中，港商取得了一千四百六十四萬港元的現場訂單，較去年增加百分之三，當時仍在洽談中的訂單數額達四千六百五十萬港元，較去年增加百分之一百六十。本港玩具業人士指出，當時在洽談中的訂單，已有不少現已作實，使本港玩具廠商獲得不少生意。

港九塑膠製造商聯合會會長何兆麟對本報記者表示，用以製造塑膠玩具的塑料，包裝所用的紙張、紙盒，來貨均以美元計價，由於美元兌港幣的匯率最近節節上漲，導致這些原料價格上漲了百分之五至十（視乎於各供應商提價的情況而定），原先已向買家開出的單價，無法因成本價高而調整，這方面的虧損只得由廠家承擔，促使廠家利潤減弱。他說，假如美匯繼續上升，廠家需要在新單上把單價提高，還有可能削弱港商對外的競爭力。

他說，目前本港玩具廠大多數開工充足，而且普遍出現工人短缺，個別廠號的工人短缺率甚至高達百分之二十（即十個工位中有兩個工位空缺）。

經濟 ②

貿發局發言人表示 日市場有發展潛力

電視遊戲機輸日去年增達千倍

他說，日本市場已開始引起本港玩具廠家的注視。本港一些玩具廠家已在想方設法，希望促使港產玩具增多進入日本市場。他說，目前的障礙是，入口稅相當重，日本連鎖商店銷售網的屏障，日本顧客對產品質、款式要求相當高。目前本港玩具廠家與日本玩具入口商洽談，希望他們向日本當局提出要求，降低對港產玩具徵收的入口稅。

香港貿易發展局為配合本港玩具商的努力，已在安排港商參加下月中在日本東京舉行的國際玩具展覽會。貿易發展局發言人傅敬德昨日表示，日本是一個有發展潛力的市場。舉例說，在八一年頭十一個月內，輸往日本的港產電視遊戲機數額，只是一萬四千四百港元，但到去年頭十一個月，輸日的港產電視遊戲機數額，躍升到一千九百六十萬港元，增幅達千倍。這個進展可謂驚人。他指出，日本工業以重工業為主，本港只要對日本市場進行致力拓展，港產的成衣、玩具，電子錶等一類的消費品，是可以在日本市場上佔上席位。

香港商品交易所行情

（5月16日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	7/83	9.21	9.26
	9/83	9.44	9.50
	10/83	9.74	9.80
	1/84	10.36	10.50
	3/84	10.71	10.76
	5/84	11.17	11.24
	未平合約：189	成交合約：1,898	
黃豆	5/83	111.20	111.80
	6/83	114.20	114.40
	7/83	116.40	117.40
	8/83	118.40	120.60
	9/83	123.80	124.40
	10/83	124.80	126.80
	未平合約：418	成交合約：1,587	

二月份外貿統計顯示 出口價格增百分四

數量增一成五入口量減一成三

【本報訊】根據統計處昨日發表的統計數字，一九八三年二月份的本港製出口貨品價格，較一九八二年同期平均增加百分之四，轉口貨品價格則上升百分之二。因此，總出口價格上升百分之三。同時，入口貨品價格亦增加百分之四。因此，貿易指數（總出口貨品的價格指數與入口貨品價格指數的比率）減少百分之一。本港製出口貨品數量增加百分之十五，但轉口貨品數量則減少百分之七。因此，總出口貨品數量上升百分之六。同時，入口貨品數量則減少百分之十三。

港府發言人在評論以上比較數字時指出，這些數字是受到農曆新年來臨時間不同所影響。今年農曆新年是在二月，而去年則在一月。若將比較時期延長，以截至今年二月的十二個月與截至去年二月的十二個月比較，本港製出口貨品價格平均上升百分之五，入口貨品價格上升百分之四及轉口貨品價格上升百分之八。本港製出口貨品數量減少百分之一，轉口貨品數量則減少百分之三。因此，總出口貨品數量減少百分之二，而入口貨品數量亦減少百分之二。

大部份貨品類別的出口價格有增加，由紡織品的百分之四至電子零件的百分之二十。另一方面，出口貨品價格下降的有鞋類（減百分之一）、紡織紗及線（減百分之二）、家庭電器（減百分之三），各類無線電設備（減百分之十）及鐘錶（減百分之十六）。

本港製出口貨品數量方面，有大幅度增長者為礦產及廢料（增百分之一百四十四）、鐘錶（增百分之二十六）及衣着（皮草除外）（增百分之二十四）。但出口貨品數量減少的有家庭電器（減百分之二十）及鞋類（減百分之十）。

所有按最後用途分類的入口貨品價格均有增加，由原料及半製成品的百分之二至燃料的百分之八不等。

許多主要入口食品數量均有減少，較為顯著者為米及牲畜。另一方面，除米、麥及麵粉外，茶葉與咖啡、穀類與穀類食品的入口數量均大幅度上升。在消費物品類，入口數量有大幅度增加者為煙草製品，攝影機、閃光燈設備和攝影器材，鞋類和家庭式電器。但另一方面，紡織材料雜項製品、酒精飲品及載客車輛的入口數量則下降，因此，抵銷了以上消費品入口數量的增加。

大部份原料及半製成品的入口數量下降，其中人造纖維織物、基本金屬包括鋼鐵、及木材、木料和軟木入口數量顯著減少。動植物原料、原棉、黏土和耐熱建築材料，及除玻璃外的建築材料入口數量則大幅增加。

燃料入口數量下降百分之十二。許多主要入口資本貨品數量均下降，較為顯著者為紡織機械及運輸器材。但辦公室器材的入口數量則有大幅增加。

加拿大廠商施壓力 要求削減織品入口

宋凱沙近發表評論作上述透露

【本報訊】《亞洲紡織月刊》總編輯宋凱沙在五月份評論專欄中透露，加拿大的工會和廠商現正向政府施壓力，要求採取單邊性措施，照原來計劃，把香港、中國、台灣和南朝鮮四個紡織品主要供應地的來貨量削減，即削減限額百分之二十至三十。不過，加拿大政府對此仍然猶豫不決。

宋氏最近訪問過溫太華和蒙特利爾並訪問了當地幾個紡織界領袖和入口商，獲悉有一股強大的輿論力量，正在促令加拿大政府實施全球性限額，以一九七五年的入口額作為基數，再減去百分之十來分配給新進的發展中國家。同時，所有的入口貨均須申請入口證，而入口商在下訂單和開信用狀之前，必須先申請入口准許證。該等申請將不會如以前一樣隨便批准，必須經過審核，被認為配合整體入口情況後，才會獲得批准。這樣一來，出口國就失去了對限額的支配權，完全受加拿大入口商控制。對於有雙邊協議管制的入口貨，加拿大方面就會以「一對一」的方式簽發入口准許證。即是說，必須先遞交出口國發出的有效出口證明書，才會獲得批准入口，而這種以「一對一」方式簽發的入口證，仍須作累積計算，以防止過量簽發，同時，簽發的詳情會每兩星期向工業界的代表報告。

當第三代「多纖協定」於一九八一年生效後，加拿大於翌年初即成為第一個與多個出口國達成雙邊協議的主要入口國。該批協議在八二年九月間獲得加拿大政府認可，但一個月後，當地的強大工會就要求政府和四個主要供應國重開談判。渥太華方面於是就派出一支談判隊伍，前來香港、中國、南朝鮮和台灣，尋求將當時的限額水平削減百分之二十至三十，但四個地區均拒絕了加拿大的要求。

糖價從低水平回升

木風

世界市場糖價最近從低水平回升。世界市場上的糖價，在一九八〇年曾經高達每磅四十五美仙，但在過去六個月的大部分時間內，停留在每磅大約六．五美仙的低水平上，原因是世界食糖大量供過於求，需求疲弱。

可是，最近世界市場糖價開始從低水平回升，紐約市場上七月份裝運的期貨，本月十一日的成交價為每磅八．七八美仙，雖比早一天低〇．二五美仙，但比上述每磅六．五美仙左右的低價高出了許多。

紐約糖市分析家說，糖價回升的主要原因是天氣問題，預料今年及明年一些國家的食糖產量會下降。今年以來，歐洲及古巴下大雨，南非、泰國、澳洲及菲律賓發生旱災，會使這些國家明年度（今年九月一日開始）的食糖產量共減少三百萬至四百萬噸。

此外，由於過去一兩年世界糖價太低，經營者無不虧本，許多產糖國都縮小了種植糖作物的面積，這也是造成今年及明年世界食糖減產的原因。

麥高樂責美報道不確

稱無證據顯示中國織品採用港配額

【本報訊】貿易署署長麥高樂昨日指出美國一些報章報道謂由中國經香港轉運的紡織品不確。該等報道謂由中國大陸轉運至美國的紡織品因受到美國入口限制，而轉運來港，採用香港的配額轉往美國。

麥高樂在美國商會紡織品委員會午餐會上致詞時說：「並沒有證據顯示發生上述情況，這些報道僅是揣測而已。」

「與我們有貿易的國家一般都認為我們的管制制度效率高。沒有一個制度是十全十美的，但一般來說，香港並不被視作構成嚴重規避管制問題的地區。」

麥高樂解釋說，「香港並不只限對查文件，而是到工廠及對待運的貨物進行實際檢查。」所有紡織品入口均要領取入口簽證，以助揭發意圖規避管制事件。當美國對中國實施限制時，我們並沒有忽略可能會導致規避管制的事件，因此我們已加強檢查工作，但到目前為止並沒有發現新的問題。」

談及美國現正予檢討的美國特惠稅制時，麥高樂指出，在理論上，本港輸往美國的百分之四十五的進口貨應可享有特惠關稅，但由於種種理由不獲特惠待遇，結果實際上只有百分之十四的香港貨受惠。

他強調稱：「在一九八二年，本港理應獲免稅待遇，但實際上不獲此待遇的貨物所佔的百分比，較其他同等主要受惠地區的比率高出很多。我們對獲得的特惠待遇，無論百分率是如何的低，仍然十分珍惜。同時我們殷切希望不會再受到進一步歧視措施，剔除我們的特惠資格。」

麥氏並透露，香港已向華盛頓的貿易政策參事委員會提交意見，強調指出根據以往經驗顯示，將香港剔除特惠待遇，並不會惠及較落後的受惠國。「實際上，主要獲益的是先進國家，特別是日本。」

加工商紛醃製鹹蛋 內地鮮鴨蛋近暢銷

鷄蛋批發價降每天銷達九千件

【本報訊】現距離端午節約一個月，但本地加工商人早已紛紛購入內地鮮鴨蛋，以應端午節前醃製鹹蛋之需。最近內地鮮鴨蛋暢銷，平均每天銷售量達九千件。

據蛋品商人說，本月上旬，內地鮮鴨蛋銷路暢旺，因當時一般加工商人均紛紛備貨以醃製鹹蛋，以備在端午節前供應酒樓商人製粽之用。

該商人說，由於商人對今年端午節粽子生意不看好，故本地加工商人吸入鮮鴨蛋的數量與去年差不多。今年內地鮮鴨蛋批發價仍較為平穩。

內地鮮鷄蛋批發價自上月底每千隻降低三十元後，貨物銷流暢快，平均每天沽出達九千件。現時上市的鷄蛋全部為新來貨，品質新鮮，昨天淨重一百市斤貨每千隻沽三百三十五元，九十五市斤貨成三百一十五元，九十市斤貨成三百九十五元，八十六市斤貨為二百八十五元，八十二市斤貨售二百八十二元。

國際科教醫療器械展 今年九月在深圳舉行

【本報訊】由香港新鴻基國際服務有限公司及深圳市深益公司聯合主辦的「國際科教儀器、醫療器械及電腦展覽會」，將於一九八三年九月在深圳市舉行。該展覽會由深圳市科學技術器材服務公司及深圳市進出口服務公司承辦，並由香港華源展覽公司及僑嘉貿易有限公司協辦。有關詳情，可向新鴻基國際服務有限公司查詢，電話五－八二二五〇五。

工商司何鴻鑾 今赴歐美訪問

【本報訊】工商司何鴻鑾於今日赴歐洲及美國進行訪問。

何氏將訪問倫敦，與英國貿易大臣郭菲德、英國外交及聯邦事務部和英國貿易及工業部官員等進行討論。

在布魯塞爾，何鴻鑾將拜會歐洲經濟共同體委員會副主席、專責工業及能源事宜的戴維農等。

五月底，何氏將前赴美國，訪問由[illegible]管的新紐約辦事處。

何鴻鑾將於七月九日回港。副工商司余國雄率領香港代表團與瑞典進行紡織品談判回港後，將於五月二十日出任署理工商司。

國際經濟小訊

東京悉尼股價劇跌 日本歐洲美匯上揚

▲法新社東京消息：十六日東京股市出現藍籌股及出口企業股拋風，導致股價劇跌。

十六日成交約二億六千四百萬股，上星期六半天交易成交二億零三百萬股。

二二五種股票道瓊斯平均價，十六日收市為八、五九一．七九日圓，下降二三．三三日圓。

▲合衆國際社東京消息：十六日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價上升。

外匯商稱，十六日美元兌日圓匯價上升，原因有三點：一、日本進口商購入美元結帳；二、上週美國貨幣供應增加量比人們預期為多；美國利率上升，美國聯邦儲備局降低貼現率的希望渺茫。

十六日開市一美元兌二三四．〇〇日圓，收市二三三．六〇，上星期五收市價為二三三．一五日圓。

▲合衆國際社倫敦消息：十六日上午歐洲金融市場上，美元匯價上升，倫敦與蘇黎世黃金跌價。

倫敦黃金價，十六日上午開市每安士四三六．五〇美元，上星期五收市四四一．七五。

蘇黎世十六日上午開市時，每安士黃金價為四三七．五〇美元，上星期五收市價四四一．五〇。

[illegible]十六日上午[illegible]一．五六二五美元，上星期五收市價一．五六[illegible]七。

美元兌歐洲其他貨幣，十六日上午開市匯價如下（括號內是上星期五收市價）：二．四六二西德馬克（二．四四八五）；二．〇四〇二瑞士法郎（二．〇二七二五）；七．四〇法國法郎（七．三六八五）；一、四四〇七五意大利里拉（一、四五八．七〇）；四九．三三比利時法郎（四八．八九）。

▲合衆國際社新加坡消息：十六日當地股市交易中等，收市行情軟順，價格多跌。六大類股票指數，十六日收市一漲五跌，其中工商股指數為七二〇．六〇，下降四．〇七點。

▲合衆國際社悉尼消息：十六日受國外及國內因素影響，悉尼股票價格劇跌。

美國經濟在復甦中

黃文湘

特稿

美國經濟已處於復甦過程中，這是一件無可否認的事。至於這一次美國經濟回升的強度有多大，美國政府內外的經濟專家有不同的估計。

回升幅度比估計小

美國有一個僱主組成的私人經濟研究所叫商業顧問會。這個顧問會的九位經濟專家在本月五日發表的一個報告中，預測今年美國經濟回升的幅度比美國政府的估計小。他們相信，今年美國的實際國民生產總值只有百分之二點五至三點五的增長，而美國政府最近發表的預測是增長百分之四點七。

美國經濟的復甦與西方其他國家經濟的復甦息息相關。這九位經濟專家強調，美國一些地區經濟的復甦，不僅嚴重依賴本國經濟恢復生氣，也嚴重依賴國際經濟恢復活力。他們說的地區是美國的大西洋海岸地區，美國的東南部及西南部地區。

總的來說，美國經濟復甦有助於西方其他國家和地區擺脫經濟衰退。反過來，西方其他國家和地區生產回升，也會使美國經濟得到好處。

不過，情況雖然是這樣，由於進出口貿易數值在美國國民生產總值中佔的比重並不很大，所以美國經濟復甦的強勁程度及持續力如何，主要還是依靠美國本國市場購買力的強弱。

零售生意大有起色

美國個人消費在美國國民生產總值中佔的比重達百分之六十以上。由於這個緣故，美國零售生意的旺淡，是美國經濟狀況好壞的一面鏡子，大受美國內外許多金融經濟界人士注意。

就總的情況來說，今年以來美國全國的零售生意比去年同期大有起色。當然，在這總的情況中，不同的地區，不同的貨品，以至不同的公司，則有不同的表現，那是十分自然的事。

在貨品種類上，今年四月份美國本國汽車的零售量大增，共達五十七萬六千六百八十八輛，比去年同期增加百分之十五點七。同月，進口汽車的零售量共約十八萬六千五百輛，比去年同期增加百分之十。

著名的紐約市美速證券公司的經濟專家哈維．海因巴赫（Harvey Heinbach）說，今年四月份美國汽車零售量猛增加，主要原因是美國消費者對美國經濟前景的信心有了提高，較為放手用錢，與幾個月前的情況不同。

消費者用錢較放手

同樣的情形，也表現在美國一些大零售商的營業上。這些零售商的負責人說，美國一般消費者在去年底還不太放手用錢，現在則較為放手用錢了。

西爾斯．羅伊布克公司是全美國零售業中最大的公司，它今年四月份的貨品銷售額比今年三月份增加百分之七點七，創該公司去年九月以來每月營業額的最大增幅。該公司售出的家庭用品及高價耐用品，已經連續七個月保持增加。

美國另一家大零售商K．馬特公司，今年四月份的營業額比今年三月份上升了百分之五點五，這是繼今年三月份比今年二月份劇增百分之十三點五之後的表現。

大公司營業額增加

營業額不穩定的情形也有。例如，在美國零售業中排名第三的J．C．賓尼公司，今年三月份的營業額比今年二月份增加百分之六點七，但是四月份則比今年三月份下降百分之一點三。其他大零售機構如蒙哥馬利．華德公司、F．W．伍爾沃思公司的營業額，也出現相似的情形。

美國許多零售商解釋，今年四月份美國零售業營業狀況比今年三月份遜色的一個原因是今年的復活節假期來得比去年早，刺激今年三月份的生意普遍增加。另一個原因是今年四月間美國許多地區遭狂風暴雨襲擊，零售生意大受影響。不過，總的說來，今年頭四個月美國零售業中各大公司的營業額均比去年同期顯著增加。

經濟漫談

旅遊業的三項要求

金鋒

今年首季，外地遊客來港人數已比一年前增百分之四。由於世界經濟在逐步復甦之中，旅遊協會預訂今年可增加吸收遊客約百分之七的目標，或有可能實現。

現在香港旅遊業一年的收入，約達九十億元，對於填抵香港的外貿入超甚有幫助。遊客在港的消費開支，有五成六是用於購物，二成七用於酒店的膳宿。今年以來，港元匯率指數已跌逾百分之六，這對發展經濟雖有不利影響，但卻有助於遊客在港增加購物。

除出口貿易之外，旅遊業已是香港經濟的第二根重要經濟支柱。因此，當局應採取積極措施，以協助旅遊業取得進一步的發展，尤其是在東南亞地區的旅遊業競爭甚烈的今天。

增收酒店房間稅二成半和大增機場離境稅三倍，已加深了旅遊業商人的經營困難，他們至今仍盼當局減低這些加稅幅度。他們還向當局提出三項要求，以扶助旅遊業繼續發展。一是要增闢旅遊點和有關設施，以爭取遊客延長留港期。二是除短期要擴建啟德機場之外，從長遠看，更要考慮另建新機場。三是要興建永久性的展覽和集會中心，這對於發展製造業和旅遊業，都是十分重要的。

如何確保香港這個遠東最大旅遊中心的地位，確須官商人士通力合作，共商善策了。

星晨高級旅行團
專業旅遊 確勝一籌

日本本州廸士尼樂園八天豪華團
暢遊東京，箱根，富士山，京都，奈良，豐橋市，大阪，廸士尼樂園，水中芭蕾舞及新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團。 天天出發 $3290

鹿兒島九州本州廸士尼樂園遊
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，別府地獄灣，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛田神社等。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。 逢星期四、六出發九天 $3990

鹿兒島九州八天 逢星期一、三 $3490
北海道廸士尼樂園七天豪華團 逢星期二出發 $3690

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。 逢星期日出發 $4090
韓國四天 $2450

韓國九州廸士尼樂園九天豪華團
獨家首創參觀廸士尼樂園
日航早機逢星期二出發 $4190

韓國九州豪華團
中華早機逢星期五出發 八天 $3490 十天 $3890

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛殿，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅，夏宮及納素等大酒店。 日日出發，獨立成團
清邁八天 $2400 曼谷七天 $1950
曼谷布吉島芭堤雅七天團 逢星期六 $2590

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，女蘭迪，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星級酒店，鄉村及碧瑤觀悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天 $1890 六天 $1790

馬（檳城）星泰十二天豪華團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，雲頂高原，檳城，怡保，花菇山，飛禽公園，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
逢星期六、一出發 （檳城）七天 $2890 十二天 $3790

台灣阿里山高級豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮，花蓮，梨山，台中，彰化，野生動物園，阿里山，台南，高雄，澄清湖，日月潭，住宿一流豪華大酒店，早機出發。
七天 逢星期四、日出發 $1890
八天 天天出發 $2030
早機天天出發，晚機返港

美加西岸．歐洲假期
美國西岸八天 $6890
美國西岸十天 $8590
美加西岸十一天 $10590
歐洲十天特惠渡假團 $6880
歐洲十三天特選渡假團 $8380
歐洲十六天觀覽渡假團 $10380
歐洲十九天精選渡假團 $12380
歐洲二十一天博覽渡假團 $13380

專人主理票務部
代辦全球各國遠程機票，特廉美，加，倫敦，歐陸及東南亞各地機票，直接代訂世界各地
台北．東京．曼谷機票連酒店
（機票十酒店十機場接送）
專線電話：3-7231723 3-320911-6 5-218161-6
代理萬國寶通銀行旅行支票

星晨旅遊有限公司

《霍元甲》內地受歡迎

廣東電視台逢週末共播出三集

亞洲正與內地洽談在全國播映

陳安瑩要練傻表情，因為她在《東邪西毒》中扮演傻姑

李兆熊昨天透露，《霍元甲》在廣東電視台播映好幾個月，越來越受歡迎。本來廣東電視台是在週末晚上播映一集，而於下午重播前一集的，但如今徇衆要求，週末晚上連播兩集，也就是說，每個週末共日夜播三集。

李兆熊說，內地電視台很重視民間故事及具民族意識的劇集，是以《霍元甲》極受歡迎。

據悉，廣東電視台選映該劇能作全國性播映，目前正與「亞洲」傾談有關廣東以外的其他播映區的播映權。李兆熊表示，對「亞洲」來說，版權費還在其次，主要是「亞洲」劇集在內地受歡迎，這點很重要。估計如果雙方傾談成功，八月開始，該劇便能在全國各地播映，而北京中央電視台是全國總台，所以該劇必先由該電視台處理，然後播送各地，並搭配上普通話。

李兆熊又說，新劇《霍東覺》（霍東覺是霍元甲之子）將開拍，並計劃在天津及上海拍攝外景，目前只是初步構思階段，還待進一步與內地有關方面接觸。

由於《霍元甲》收視率高，廣東電視台將派人前來香港，訪問該劇監製徐小明。

李兆熊與徐小明重返「亞洲」之後，積極工作，已漸見效果，今番再聽到《霍元甲》在內地受歡迎的消息，這當然是一種鼓勵。而昔日徐小明在「麗的」所拍的具民族意識的劇集風氣，今後想必會再實行，而《霍東覺》就是頭一炮。

視與聽

醫生會診作出決定 黃杏秀暫不須開刀

病情有轉機體內膿菌受到控制

黃杏秀原定於昨午二時許動第三次手術，經過兩位醫生會診之後，決定暫時取消做手術。

因為，秀姑的病情有新進展，不再發燒，而白血球也下降，顯示她體內已有抵抗力，橫隔膜的膿菌已受到控制。

一個健康的人，在數月內開刀二次，已大傷元氣，何況是一個有病的人，竟然病情好轉，醫生不想替秀姑開刀，觀察多兩天，才決定是否需做第三次手術。

記者到醫院探望秀姑時，秀姑坐在椅上看電視，精神不錯，但她的臉色不太好，十分青白，不過，仍可看到她的絲絲笑容。

秀姑說：「我除感覺右胸肋骨附近痛之外，沒有別的。」她在說話時，氣力不足，每說完一句話，都要作個深呼吸。

阿叻說：「她的胃口不錯，能正常吃東西，上午吃一大碟粥。醫生表示，盡量不開刀。」

秀姑開玩笑說：「留了一把刀在裏面。」

從此話可知，秀姑已作好動第三次手術的心理準備，而且，她顯得很樂觀。

阿叻陪伴黃杏秀

中國影壇

巴金《寒夜》搬上銀幕

華瑩

我國著名作家巴金的許多小說，都以濃烈的感情、深刻的社會意義長久地留在讀者心中。他那著名的「激流三部曲」《家》、《春》、《秋》，都曾被電影界一再搬上銀幕，為觀衆所喜聞樂道。最近，他四十多年前出版的另一部著名長篇小說《寒夜》，又被北京電影製片廠改拍電影。其實，早在五十年代，香港電影界就曾根據這部小說拍過電影，男主角是由吳楚帆扮演的。

《寒夜》寫的是抗日戰爭末期生活在重慶的一個知識分子家庭的悲劇，作品通過男女主人公汪文宣和曾樹生坎坷的經歷和內心的痛苦，深刻地反映了當時政治的腐敗和社會的黑暗。巴金當時也生活在那樣的環境裏，他是根據自己的所見所聞寫成這部小說的。

北影這次拍攝的《寒夜》，由闕文、林洪桐改編，闕文導演，男主角汪文宣由許還山扮演，女主角曾樹生則由新近獲得第三屆金鷄獎「最佳女演員」稱號的潘虹扮演。這個劇組非常重視原作者巴金的意見，影片開拍之前，改編者闕文和林洪桐曾專程到上海拜訪巴金，聽取巴金對原作背景的介紹和對改編的意見。

扮演女主角的潘虹，剛拍完《人到中年》不久，當她接到拍《寒夜》的邀請後，即埋頭鑽研小說。她認為，曾樹生是一個性格比較複雜的人物，她讀大學時，有過宏麗的理想，後來與汪文宣結合，她不安於清苦的生活，追求物質享受，但又不甘心做資本家的「花瓶」，所以，她性格中有不少矛盾的東西。如何演好這個人物，對於潘虹將是一道新課題。但潘虹說：「我喜歡演這樣的人物，她有個性，不一般化。雖然難度大，但有東西可以發掘。」為了更深刻地理解這個人物，潘虹也到上海拜訪了巴金，當時巴金正住醫院，但仍熱情親切地接見了她，幫助她進一步理解自己要演的角色。

由於《寒夜》有着堅實的文學基礎，加上配備了較理想的演員，人們有理由期望這部影片獲得成功！

競爭

阿帆

周潤發，應該算是「無線」捧出來的第一個紅小生了吧！他如今仍然是當紅的。有點遺憾的是，《天降財神》之後，未見他的新戲。

任達華算不算已經紅了呢？「無線」也曾讓他在劇集中當主角，但最近，似乎退而求其次了。

呂良偉，拍了力而紅，他的鋒頭似乎比任達華還勁，可惜最近也不見有新戲。

前些日子，被力捧的是黃日華、苗僑偉和湯鎮業，最近，則似乎全力捧劉德華和梁朝偉了。

從周潤發到梁朝偉「無線」的小生，已由第一代變到第五代，再過一兩年，那一位小生能在「無線」坐穩首席的位置哩！這競爭，看來十分激烈。

吻反而很憔悴，精神較差。

何碧筌主持 星期日早晨

做了多年「飛機女」（《跳飛機》的成員）的女藝員何碧筌，目前仍是兒童節目的主持。

昨天她返「無線」，為主持《星期日早晨》做準備功夫（《星期日早晨》是多個卡通片組合而成的節目）。她說近日患上感冒，聲音沙啞，但記者聽她說話，卻仍感到她聲靚。

東邪西毒演傻姑 陳安瑩閉門練傻

眼大大的陳安瑩，裝出傻癡的表情時，特別可愛。

她說：「在《射鵰》之《東邪西毒》中，我被派做傻姑一角，人家說什麼我只傻兮兮的只會點頭，哪知竟會點出禍來。」

原來拍了整晚戲，回家後，她開始覺得頸部有點酸痛，翌晨起床，感覺像「瞓梗頸」一般。

安瑩的哥哥見她在叫痛，便親自為她擦跌打酒，情況才好一點。

「為了做這個角色，我把自己鎖在房內，練習傻表情，怎樣才能令人看來有傻豬的真實感。」她的弟妹躲在衣櫃內偷窺姐姐的傻格，「為免被他們取笑，我選了洗手間做練習地點。」

陳維英閒來遊澳 巧遇今宵外景隊

陳維英在《七彩繽紛話香港》結束之後，偷閒到澳洲旅遊及探親，為期三週，在本月九日返港。昨天，她返「亞洲」銷假時，談及此行。

她說，這是她第一次真正用自己的錢旅行，以前到外地，不是登台，就是工作。

她在澳洲時，遇見《歡樂今宵》外景隊，曾與譚炳文、黃淑儀一起吃飯，但因時間不足，她沒有探過梁小玲（前《歡樂今宵》藝員，嫁到澳洲後退出電視圈）。

由於天氣冷，她在黃金海岸見到裸泳者，若非有熟人在那邊，她也會一嘗裸泳滋味的。

何碧筌《星期日早晨》的卡通主持

新片有個假董驃 董驃氣極不宣傳

董驃在五月二十八日開始，就可以全心全意拍《再向虎山行》。因為，五月二十八日是馬季最後一次，他評馬的責任，屆時也功德圓滿。

較早前，他主演的一部電影推出，卻不見他做宣傳。

他解釋，他不喜歡這部戲，拍攝中發覺劇情同劇本不同，又胡鬧。一個演員想賺錢外，還想拍一部好戲的。

在該戲的後半部分，該片商更找人替代他，（大有打壞「我係董驃你唔係」的招牌？）使他很不滿，所以他不替這片做任何宣傳。

羅烈昨宣傳腦魔 目前看重港市場

羅烈昨天為新戲《腦魔》招待記者，並透露今後的計劃。

他說以前自己公司拍過的《魔鬼天使》、《危機四伏》及《金三角》，均與《腦魔》不同。他以前是以外埠市場為主，如今金邊等地因為戰亂，外地片難打入當地市場，雖然還有印尼及星馬等地，但羅烈認為，目前還是轉移目標，集中在港市場再說。

本月二十三日他啟程赴台，為中視拍一個武俠劇，七月又赴泰國拍《赤東集中營》。

這是峨眉派的獨門武器峨眉刺，並非由「太師」表演，而是由靚女出手高招。

苗僑偉眼傷漸癒

女友及同事常陪伴左右

苗僑偉在拍《華山論劍》時，與翁美玲做對手戲，被翁的錯「棒」（打狗棒）弄傷眼睛。後來被送入院接受治療。

苗僑偉的左眼受傷後，蒙上紗布，變成「獨眼龍」，幸好只是輕傷，沒傷及瞳孔。昨天醫生已跟他說：「你打算在院留醫幾天，還是回家休息，」既然他可留院可不留院，這證明他的傷已沒大礙。但他寧願留在醫院，因為有醫生護士的悉心照顧。

昨天記者見到他，也覺得他精神甚好。他說女友（姚鳳絲）兩日來陪伴左右，使他很高興，此外，同事們如湯鎮業、陳秀珠、黃日華、梁潔華、陳百新、吳麗珠、麥劍秋等均往探他，大夥在他房中「開餐」，還逗他去游泳，熱鬧非常。

他的視力已漸漸回復清晰狀態，只是日來時常發惡夢，夢到被翁美玲刺傷的情景，他說如果那根不是打狗棒，而是利劍，他的眼早已沒有了。

陳維英久別發夢，去了旅行。如今已回電視台銷假。

無線打動鮑方心

他簽長約一年拍三個劇

每年為銀都策劃一部戲

鮑方在五月開始與「無線」簽長約，一年內拍三部電視劇。

至於銀都機構方面，雙方已達成協議，他每年替「銀都」策劃一部戲。

他在拍《京華春夢》的時候，「無線」一力邀他簽長約，但他因某種原因，拒絕了「無線」好意。「無線」並沒有……

影話

李連杰·硬氣功·鴨拳

——再談《中華武術》

白扉

在《中華武術》中，有重點的介紹「功夫巨星」李連杰和侯樹英兩人，當然是目的。

李連杰是多屆武術全能冠軍，海內外衆多地區的觀衆，對他是頗為熟悉的了。本片有關李連杰部份，便以《少林寺》作為引子，順理成章地介紹出來。

關於李連杰的紀錄片段，在此前的一部《龍的故鄉》裏，亦有頗為詳盡的練功鏡頭，在本片裏，卻多了李連杰家庭的介紹，只見父母兄姊為李連杰慶祝生日，李還吃起了蛋糕來，李連杰迷看了是會感到親切的。

侯樹英這位硬氣功王，「一門六傑」，其大名早已聽過。這次在銀幕上看他們的絕藝表演，真個是看得楞呆了，不是親眼所見，確是難以相信的。除了侯樹英本身表演手指劃石外，還有女兒的身負千斤重，兒子的咽喉頂尖槍，還有鐵頭功等等，出神入化，令人叫絕。

此片以武林名山帶出各種流派表演外，還很着重介紹了各種模仿動物而演化過來的拳術。像猴拳、鷹拳、蛇拳等等，甚至還有鴨拳。鴨拳這一段拍得最詼諧，表演者是位老翁，把鴨子的伸翅、步行等動作，活靈活現地融化入拳術裏。看這一類拳術表演，還真的可以豐富觀衆的想像力呢！說句笑話，香港馬迷多，實可以獨創一門「馬拳」！

影片不僅是個人的武術表演，還有對打搏擊動作，這部份看來頗刺激。像鷹拳鬥蛇拳，便是個相當精采的項目。此外，臨終場時，武術館裏的幾組男女的拳腳刀棒對打表演，凌厲、準確，充滿勁力，異常逼真，也是很出色的一個部份。從這些表演者的髮型來看，這些片段都是新近拍的，可見中華武術有衆多後起之秀。

藝壇小點

愛情滋潤下的廖張

梁素章

提起廖安麗與張德蘭，人們總會想起她們的愛侶，雖然兩位男仕並不經常出鏡。

為什麼會這樣呢？很可能是由於廖張二人時常掛在嘴邊的多是甜言蜜語，而工作態度顯然跟以往有別之故。

廖安麗曾說，與男友到郊外渡假，又說，患德國麻疹，不便外出，只好與男友通電話訴相思之苦等等。他們站在一起拍照，穿的是情侶裝。張德蘭也說，男友每天陪伴左右之類。

二人與男友在一起拍照的時候，燦爛的笑容羨煞旁人。

記得數月前廖安麗極力爭取演話劇機會，但自從《誓不兩立》後，便只有做《歡樂今宵》主持的份兒。那時她與何守信拍檔，給一般人的感覺是善於辭令，有時甚至彈壓稱人家為師傅，頗受好評。但是，近月來卻少出鏡，這可能是「無線」的安排，但她就是倒瓏做主持，似乎已沒從前那麼起勁，那麼積極進取了。

看張德蘭唱歌，很有點納悶之感。她的台風顯然比實際年齡成熟得多，那首《風塵淚》，那首《雞公仔》，那首《的婚柔唱》，今天已不復見，這大概又與唱片業淡市甚或粵語歌到達飽和階段之說有關，但她個人的表現，實在沒什麼新鮮感了。

被稱為女強人的很多時都經歷過婚姻挫折，典型的家庭婦女則重愛情多於事業，常想着自己不能勝過丈夫，似乎事業與愛情萬萬不能共存。

愛情的滋潤的確是很奇妙的。

謝賢、劉啟儀與蔡月娥在《再見十九歲》中

放棄，繼續邀請他，終於打動鮑方的心，答允「無綫」的邀請，簽了長約。所付的條件又好，

新綜合性節目

梅茜

《婦女新姿》加上個男主持秦沛，在演與講方面都多了些花樣，「家庭同樂日」搞了個短劇，讓他一上場便有戲可演。看秦沛演戲的老練，參加做主持，初對鏡頭似乎顯得有點緊張，不過很快便較自然了。

「無綫」對婦女節目，的確很為落力，投下「重注」，務要做到多元化。午間，顯然又多了個綜合性節目了。

得講得睇

張君秋後繼有人

阿羅

張君秋的演唱藝術，口碑皆道，但是學張而有成就者，為數不多。此次北京京劇院來港演出，楊淑蕊宗學張派，原先以為張在啓口運氣中的特色，非一般女演員所能得俱，但楊淑蕊演來，無論扮相、神氣、特別是在啓口運氣中的渾厚柔婉，深得張派要領，很有韻味，張派可謂後繼有人。

驚惶的反應

方江

一個人在驚惶失措之時，從室內衝出來，應該見路就走，見樓梯就落才是，相信不會還在不停地按升降機的按鈕，特別是古老的慢升降機。可是，電影中往往出現以上情節，例如近期上映的《第一次》，翁靜晶在室內衝出，就是這樣狂按一輪古老升降機的按鈕，不遂，才從樓梯狂奔下樓。

《血印》費解

何人

記得有一首粵曲，內有「有今生晴，還有來世呀？」之句，而《新蝴劇場之血印》不但有今生，還有前世。該劇乃是描述三個「兩世為人」的男女，互相報仇、索妻的荒誕故事，編導把這個本來簡單的故事處理得頗為迷離，功力顯見不弱，可惜意識不大健康，而《血印》之名亦頗費解，改為《再世報仇》之類，便貼切與通俗得多了。

電視節目表（星期二）

無線翡翠台

6:50	香港早晨
9:07	每日一字
9:08	四〇三穿梭機
10:30	改期添丁　新馬師曾
12:05	風雲
1:00	午間新聞
1:15	強人
2:15	婦女新姿
3:15	將軍抽車
4:05	飄零燕
4:30	430穿梭機
5:15	香蕉船
6:00	忍者小靈精
6:25	每日一字
6:30	新聞報道及天氣報告
7:00	奉告
7:05	再見十九歲
8:00	香港83
8:30	東邪西毒
9:30	新聞報道
9:35	歡樂今宵
11:15	新聞報道及今日財經
11:35	每日一字
11:36	神探奇案錄
12:35	機場特警隊
1:35	情天玉女恨
3:00	孤兒行　鄧碧雲

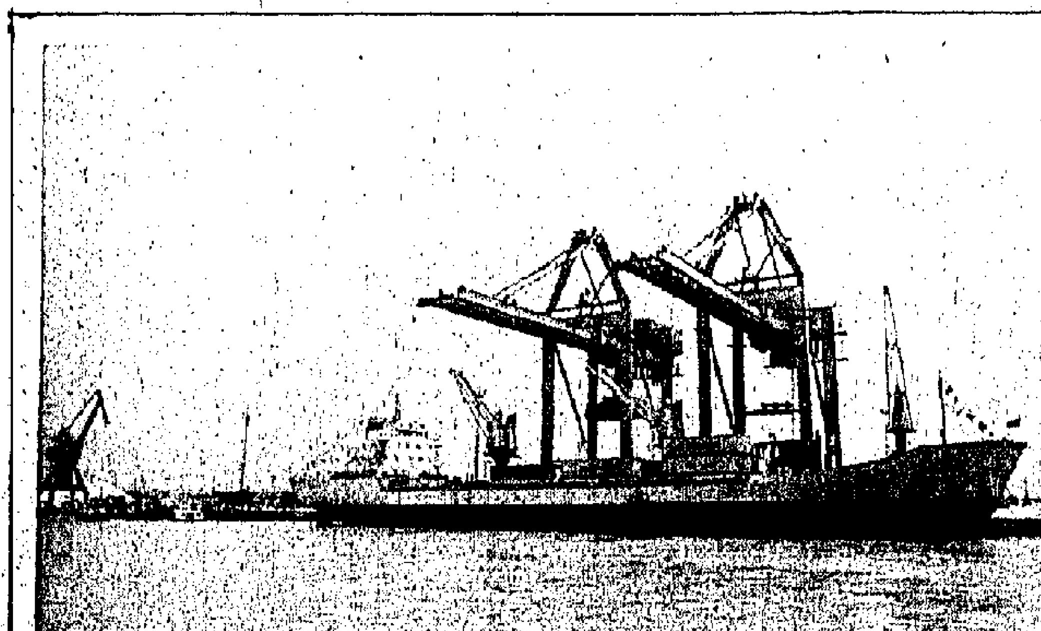
亞洲中文台

7:00	世界新聞及經濟快訊
9:00	雪嶺劍女　甄珍　武家麒
10:30	媽咪早晨
11:00	奇女子
11:45	十大奇案之血剪
1:00	午間新聞及經濟快訊
1:15	午間小說
1:45	大內群英
2:45	女媧行動
3:45	下午茶
4:30	醒目仔時間
5:00	仙巴歷險記
5:30	機靈小和尚及鐵拳浪子
6:30	新聞、天氣及經濟快訊
7:00	邊緣十八
8:00	鐵案晚話
8:30	八彩三稜鏡
9:00	馬王選舉特輯
9:15	新聞簡報及經濟行情
9:25	奉告
9:30	誓不低頭續集
10:30	財經匯報
10:35	風流神探妙女郎
11:30	最後新聞
11:45	無字天書（張清　李居安）

（節目更改以電視台公佈為準）

深入中國五大武林聖地實地拍攝集中華武術大成的真功夫珍貴紀錄片
中華武術
華盛頓　寶聲宮　金明　京華　宇宙　華都　銀都　珠江　南華　新光　南洋
冠軍人馬演出！
賣座當然冠軍！
叫好叫座·錦上添花·今天請早
新光只映十二點半·二點半·四點三
首次榮獲 全中國各大門派
元老、掌門、冠軍人馬、現身示範武林絕學。
盧國雄
鐵指功　鐵沙掌　鐵頭功　鐵布衫　白鶴拳　螳螂拳
嵩山　少林派功夫發源地　高僧表演正宗「羅漢拳」
武當山　張三丰修行處　表演正宗武當劍術
五台山　楊五郎出家、花和尚魯智深修行處
峨嵋山　白蛇傳白娘娘修煉處　「蛇拳」引人入勝
梁山　梁山108好漢聚義處

星晨高……
專業旅遊……
日本本州廸士……
鹿兒島九州……
韓國九州廸士……
獨家首創……
曼谷芭堤……
清邁八天 $2400
菲律賓碧瑤……
七天$1890
馬（檳城）星……
台灣阿里……
美加西……
美國西岸八天
美國西岸十天
美加西岸十一天
歐洲十天特惠……
歐洲十三天特選……
歐洲十六天觀……
歐洲十九天精選……
歐洲二十一天……
專人……
星晨旅……



▲黃埔新港集裝箱碼頭可以在十五小時內卸完一艘標準的集裝箱船貨物。

◁參加開業典禮的外國客商和港、澳來賓。

▷交通部副部長子剛（前右三）和廣東省副省長匡吉（前右二）為碼頭開業剪綵。

新華社　陳學思攝

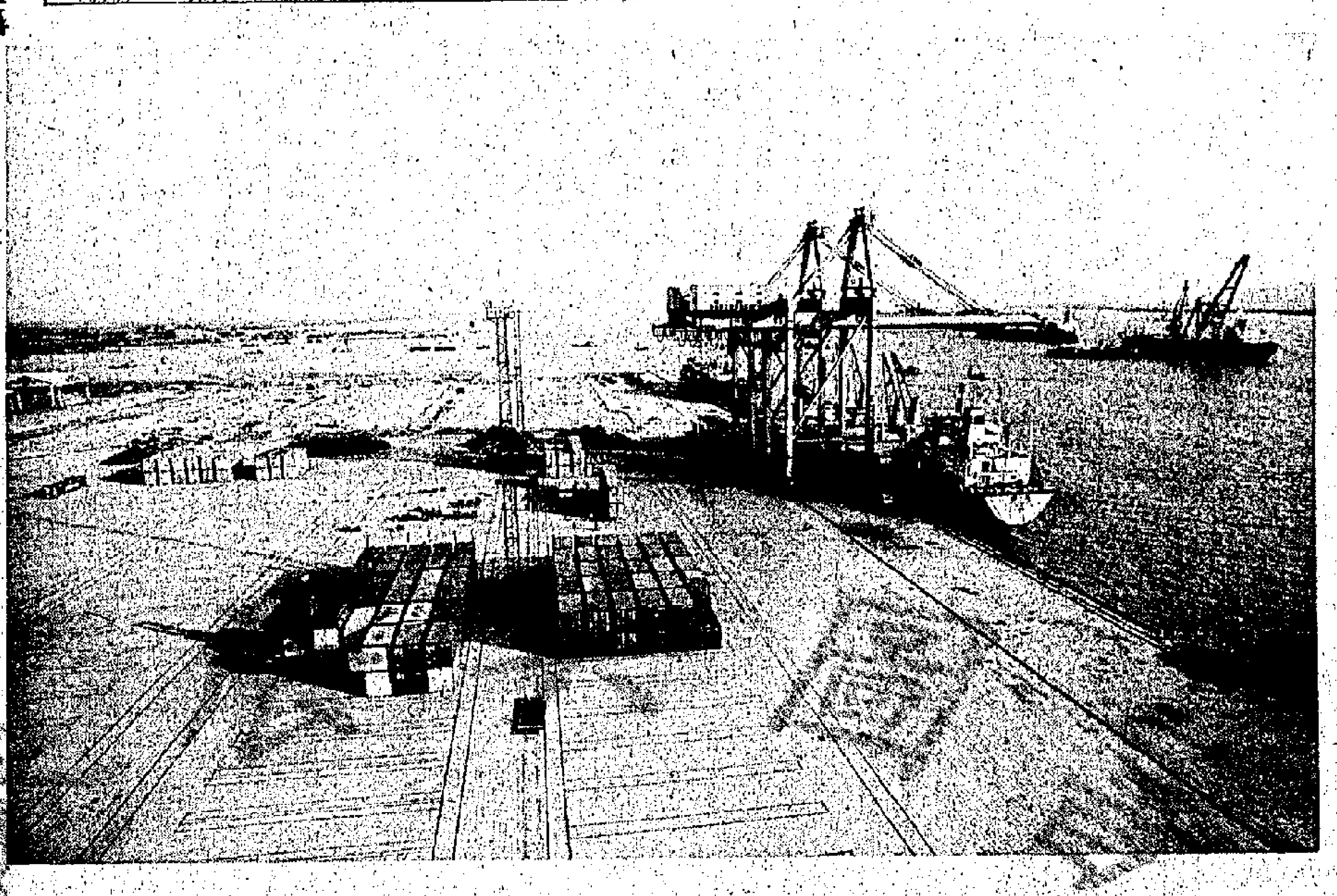
黃埔新港建成集裝箱碼頭

祖國天地

廣州黃埔新港建成一座中國南方最大的裝箱集專用碼頭，於四月二十六日上午舉行開業典禮。這是繼天津港集裝箱碼頭之後的又一個現代化集裝箱專用碼頭。碼頭位於匯入珠江的東江河口西畔，離廣州三十多公里。碼頭區水域寬闊泊位平整，水深十二米，可供二萬噸級以上的巨輪靠泊。

這裏的水陸交通條件十分優越。水運：內航，近至東、西、北三江及珠江水域各市鎮，遠至港、澳外航，出珠江可南下南海諸島，北上全國沿海各大港口，遠航可達世界各國港口。陸運：港口鐵路連接中國主要幹線——京廣鐵路，通達全國各地；港口碼頭緊靠即將建成的廣（州）深（圳）公路新線。碼頭共有七、八兩個泊位（八泊位後方堆場正在加緊建設），全長四百七十一米，面積二十二萬多平方米，可同時存放二千七百個標準箱。碼頭建有供進出口的集裝箱貨物存放、使用的火車交接倉庫和汽車交接倉庫各一座，面積達七千平方米。碼頭年吞吐量可達二十萬個標準箱。

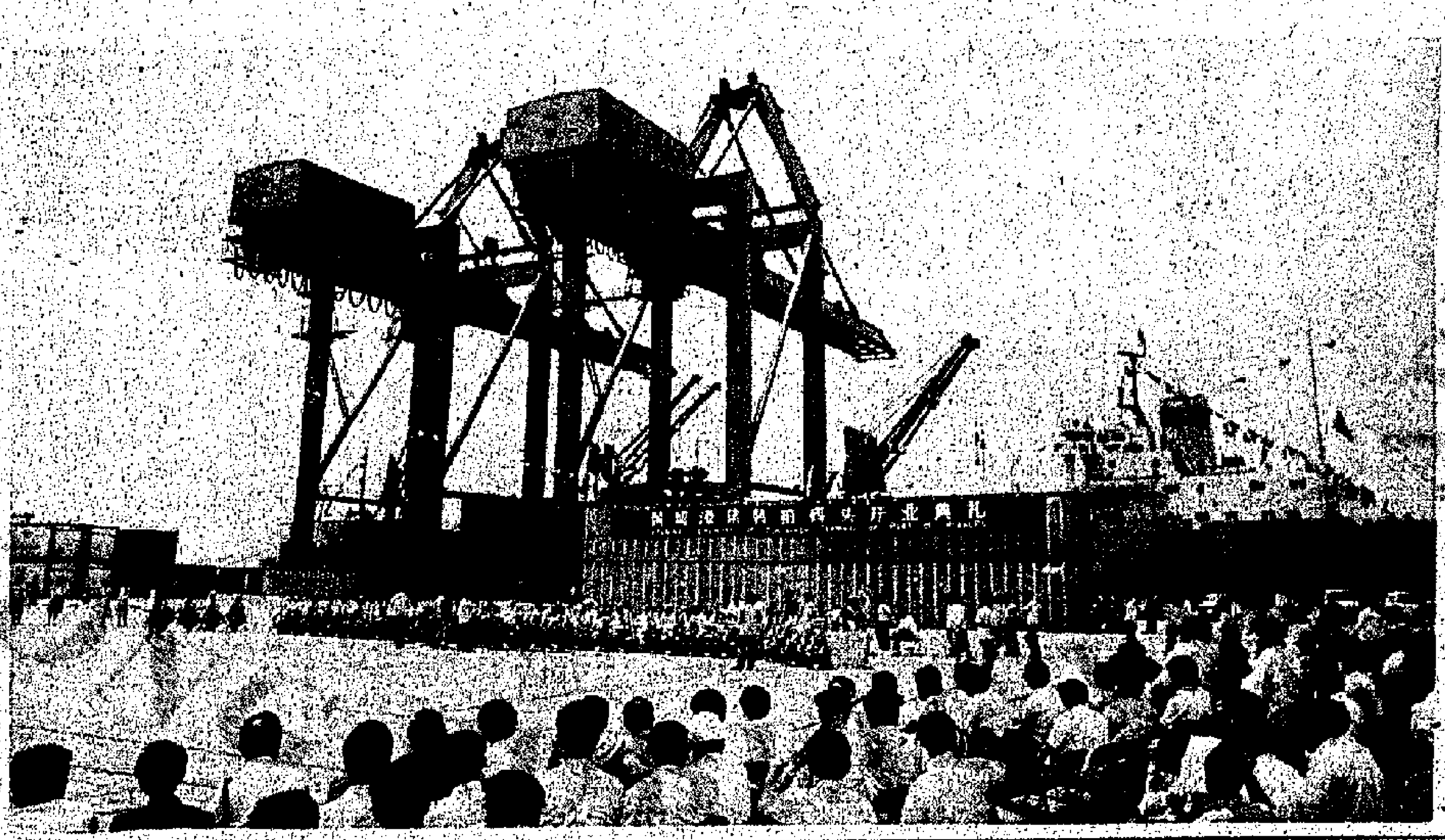
▲參加開業典禮的來賓們向中國有關人員了解集裝箱碼頭的情況。



▲新建成的黃埔新港集裝箱碼頭

▲集裝箱裝卸船使用中國上海港口機械廠生產負荷為四十・五噸的裝卸橋，每小時可裝卸三十九箱。圖為裝卸橋正在吊裝集裝箱上船。

▼黃埔新港集裝箱碼頭第七泊位建成開業典禮會場。



▲黃埔新港集裝箱碼頭建成將供進出口集裝箱貨物存放使用的交接倉庫。

小說林

鳳求凰　張水

第十一回　賦佳復官用材分大小　奏聞加爵持節奠西南

相如奏道：「謝萬歲，我回去，將這道檄文作好，送呈陛下觀看。」武帝點點頭。

相如告別回來，在屋外就笑道：「好了好了，天子同意我的說法了，叫作一道檄文，相告巴蜀人民，不要了。他們這裏，多半是蜀郡人，自然歡喜。聽郡守的話，往西驪去」

相如又將蜀郡來人叫來，將蜀郡多發的人數，其情形再問了一遍，就把給巴蜀人民的檄文，作了起來。作好了，就送天子觀看，武帝看過了，就說可以，於是相如就刻了許多張，叫蜀郡來人帶回去，廣為散佈。

蜀郡來人想不到這下打響了。當然這一下響，是相如出的氣力。同時，蜀郡人民是復活了，高高興興回到了成都。他們將檄文又復寫了無數張，各縣鄉下都送到。這道檄文雖是由長安發出的，但是不用皇帝的口氣，是用郎官的口氣，有人知道相如為郎，這就明白了相如大大的出了力了。檄文發過了，回報皇帝知道，這開通西南夷的事，就發生變化了。

唐蒙已經路通南夷夜郎，但要到西南夷還早，因為徵收的人越來越多，已經有數萬人了。可是沿路的百姓，有兩年的光景，路還沒有打通，花的錢，不知道有多少。這還罷了，就是修路的百姓，死的就很多啦。這些的百姓有檄文來了，大家才鬆了一口氣。於是道邛莋（莋音昨）的首領，首先就要內附了。邛國就在現今四川的西昌縣東南，莋國就在現今四川的漢源縣東南道兩處，與夷中交界，在四川的西南，邛莋的首領，一個姓冉，一個姓駹（駹音龍），就派人對中國人說，他們願意內附，我們的男子願稱臣，我們的女人願為妾。中國人聽到這樣說，就告訴地方的官吏，官吏又轉告天子。

武帝一見地方的文告，把地圖一查，那就是四川邊境，由西往東，直抵夜郎。夜郎現已內附，這就自四川西南邊境，直抵溯南西邊境界，都是中國土地了。當然很高興。當此日臨朝，就召相如問話，「西南夷的情形怎麼樣的呢？你從實奏來。」（六三）

版權所有　不許轉載

家在香港

（六十三）心中的結

「都過去了。還說來做甚麼呢？你們知道和不知道還不是一樣。」國寧悽然苦笑的望着兒子。

「爸，我和雪樺心中都有一個結。」

「結？你知道了，就能解麼？如果我說了，你姍姨知道會不開心的。」

「為甚麼？」為平不解的看着父親。

「我答應過你姍姨，不再提過去的事的。」說罷，似無限感慨的嘆了口氣。

為平凝視着父親，似乎想從父親底痛苦的臉孔中尋找到他想知道的答案。沉默了好一會，才忽然說道，「我明白了。難怪姍姨說你是世間最好的人。」

國寧愕然的望了兒子一眼，「你明白些甚麼？你千萬不要胡思亂想。你只要記着一件事，姍姨在香港時，我們兩家人都過得十分開心。姍姨在加拿大不開心，可能是因那邊朋友不多，有點寂寞。」

「也許是吧！」國寧說，「總之，我明白了。」

「你胡猜些甚麼？」

「我甚麼也沒有猜，我只是明白。你沒有追求姍姨，姍姨結了婚，你又後悔。我有沒有說錯，所以婉嫻姨說你誤人誤己。」

國寧茫然的望着兒子，還不是那樣麼？他的心像被人狠狠的揑了幾拳。然而為什麼沒有追？再向兒子解釋又有什麼用啊！

「睡吧！明天還有事做哩！」他站起身來，打算回房休息了。

「爸，你真的不說？」一切全是你的過錯？」為平霍地站起來，擋在父親面前。

國寧點點頭，「全是爸的錯。所以，爸希望，將來你如果有機會見姍姨，一定要好好的照顧她，補償補償爸的過失。因此，爸也希望你，多些關心雪樺她們，因為你是個男子漢，男子漢應該有男子漢的本色。千萬不要學爸，畏首畏尾。」說着說着，聲音有些嘶啞了。

「爸，你……。」

爛壺蓋　梁素章

潔文與志永並不熟稔，只是從秀娟與他拍拖的時候，在潔文和其他同事面前介紹過而已，此後志永也與潔文他們一塊兒旅行、燒烤或什麼的，但每次都有秀娟陪伴，所以，潔文與其他朋友一樣只是偶爾與志永開開玩笑而已，沒有其他多餘的話。

「喂，你們什麼時候請飲呀？」秀娟回憶着當年一位朋友對志永這樣說過。

「快了，到時一定預你一份。」志永笑着說。

他看來也沒什麼，樣子怪老實呀。就是不明白，為什麼阿秀會如此討厭他。婚前是這樣，婚後更變本加厲。

潔文未去找志永之前，心中已想着志永根本是個不難相處的人，見了他，更沒準備隱瞞什麼。

「我早想到你是爽快的人，在電話一約你，你就出來。」在餐廳內，潔文也爽快地說。

「我初時也覺得奇怪，但你給我的印象頗深刻，我想你找我一定有話說。況且，自從我與阿秀結婚後，我與你們很久沒見面了，如今找個機會見見也好，所以我就應約來了。」志永似乎就像潔文那樣坦白、爽朗，潔文就是喜歡這樣的人，因為她從沒像秀娟那樣討厭過自己，和自己的爽朗性格。

「是的，我有話對你說，那是關於阿秀的，她懷孕了。」

「啊，真的嗎？媽對我提起過，可是阿秀總是時常沉默寡言，我與她談話時，她也很多時心不在焉，我實在不知道她在想些什麼。我以為她不會這麼快懷孕。或者說我是等她先開口對我說：「我想你陪我去看醫生」，或說「我懷孕了，你高興嗎？」但是，她從沒說過，她越來越神秘了。我也越來越不了解她。」

「她也許有難言之隱。」潔文突然不想把秀娟想墮胎的事告訴志永，更有點後悔，自己把秀娟懷孕事告訴了志永是出賣了秀娟。（十六）

武德頌

十九、對牛彈琴

「官長，向總兵一說，我們都會殺頭。其實高總兵部下，哪一個管不道樣呢？就說總兵本人，就地徵糧取餉，已經把泗州城搶空了，有錢沒錢的都逃走，連市面也沒有了。礙着官長的面子，也要殺幾個人，我們就倒霉了！」

竟至聲淚俱下。吳傳邦說：

「這件事倒不能迂執，十幾條性命哩！」

「好吧！」陳長祿說，「見了高總兵再說，你們是罪有應得，殺了頭也不冤枉！」

陳長祿、黃得標、吳傳邦、董爽等四人進了城，果然街上家家閉戶，只有幾個挑擔的小販，冷清清的，沒有市面了。一個賣油茶的小販，挑了一個大茶壺，叫喊着「滾熱的油茶啦！」從街角轉過來，陳長祿便問他，

「老哥，城裏冷清清的，還叫賣什麼油茶！」

「唉！官長，這個時勢，有什麼法子？我們小本生意，不做也是死，做也是死，好歹只望有人買一碗暖暖肚子，強過在家乾着急。官長，吃一碗吧！」

四人都吃了一碗，給了四個大錢，那小販千恩萬謝。董爽問他總兵府在哪兒，那小販便指着前面的旗杆說：

「那邊就是，有旗杆的。」

小販收了碗，挑着大茶壺，又順着冷清清的大街叫過去了。

四人到了總兵府門口，黃得標就去投帖，用的是亳州巡檢的官名，等了好一會，不見回音。

好不容易，才走出一員將官來，自稱是總兵府的僉事，穿一件油污的戰袍，腳上是薄底綉靴，已經破了頭。驀然一見，以為是個廚司。（二〇九）

武當一劍　梁羽生

第八回：風起雲飛思壯士　內憂外患盼英才

兩個消息

鄭鐵崗道：「他若不受傷，只怕難免要受嫌疑。沒奈何，我只好讓他受點輕傷。」

耿玉京聽出話中有話，問道：「可是他已經有了破綻落在別人眼裏？」

鄭鐵崗道：「他與我交手，未盡全力，好在當時慕容沖業已受傷，沒有在旁。只盼別的人看不出來。」

耿玉京不禁為郭瑛擔憂，問道：「可有什麼辦法約他出來見面？」

鄭鐵崗道：「暫時還未想得出什麼。不過，我已經知道他在宮中的住處。」

耿玉京連忙問道：「是在何處？」

鄭鐵崗道：「在五鳳樓下。那裏有一排房子，都是給輪值的宿衛住的。」

耿玉京道：「皇宮很大，那五鳳樓座落何方？」

鄭巧兒知他用意，忙道：「爺爺剛受了傷，你可不能再去孤身犯險了。爺爺，別理會他，你的第二個消息還未說呢。」

鄭鐵崗道：「第二個消息就不是好消息了，但也不能算得太壞。」

鄭巧兒道：「究竟是什麼消息？」

鄭鐵崗道：「是有關袁崇煥的消息。我進入那奸閹的寢宮時，剛好聽得他和心腹商議，他們所訂的計劃，好像是要把袁崇煥收服，袁崇煥若不依從，再行將他處置。」所謂「處置」，當然不會是什麼平和的手段了。

耿玉京道：「事情雖然未到緊急地步，也以從速通知他為宜。」

鄭鐵崗道：「對啦，京兒，我還有一件緊要的事托付於你。」說罷，拿出一本手抄的本子，續道：「這是熊廷弼寫的《遼東論》，是他積了多年的和滿州人交手的經驗寫成的。其中有關於遼東軍事、地理形勢的論述，更有用於專門對付滿州的兵法。他要我帶出去送給適當的人。你須得好好保藏。」

耿玉京道：「爺爺，你為何不自己保藏？」

鄭鐵崗道：「我年已老邁，目前又受了點傷，雖然不重，一時也難復原。怎麼樣，你怕挑這擔子嗎？」耿玉京熱血沸騰，接過那本書道：「好，我替爺爺辦這件事。」（一〇四二）

上海佘山修院見聞

朱蒔　華田

中國天主教主教團團長張家樹（中）與佘山修院院長金魯賢神父（右二）同修生們交談（華田攝）

上海市郊松江縣佘山，茂林修竹，鳥語花香，景色宜人。這裏不僅是名聞中外的天主教朝聖地，也是神父的搖籃。在佘山頂峯，巍峨聳立着建於一八九七年的哥特式的聖母大堂，那高高的尖塔，直探天空，七彩奪目的染色玻璃，以重鉛鑲邊，綴成聖經的人物和故事，在陽光下閃爍發光。

在佘山的半山腰，掩映在古樹叢中的一幢白色的兩層建築物，就是佘山修院。鄰近是建於一八九四年的聖母堂。

穿着黑色校服的修生們，在教室裏聆聽華東師範大學副教授崔宗瑋講授拉丁語。崔宗瑋也是一位虔誠的天主教徒，他每週在這裏兼兩節課。他對我們說，作為世界天主教的通用語言，拉丁語是必修課，而修生還必須選第二種外語，在法語和英語中任選一種。

各地通訊

佘山修院是中國天主教擺脫外國控制，實行獨立自主、自辦教會後，第一次由江蘇、浙江、安徽和上海四個教區合辦的天主教大學。到今年九月第二學期開始，還要擴大向福建和山東、江西招生，正式成為華東修院。

去年十月佘山修院創建時，九十歲高齡的中國天主教主教團團長張家樹親臨主持開學典禮。

佘山修院暫為六年制，其中包括一年實習。每個修生必須在這期間修完十一種課程，即宗教史、福音、教理、禮儀、經文、音樂、古漢文、近代史、政治以及兩種外語。政治課主要對修生進行國內和國際的形勢和愛國愛教的教育，不學馬列主義、毛澤東思想的無神理論。這體現了中國宗教信仰自由政策。

修生每天早晨五點半起床，六點進聖母堂默想、唸經文、望彌撒，七點早餐，八點半自習半小時，然後上第一節課，一直到下午四點，共上六節課。但到傍晚，那些文靜、有禮的未來神父們，這時都生龍活虎地在修院的球場上踢足球、打籃球、羽毛球，進行一小時的體育活動，晚上六點到八點半是自修，九點一刻熄燈睡覺。

修生不是過着清教徒的苦修行的生活，他們在這裏同一般高等學校一樣，既嚴肅認真地攻讀，也有活潑的課餘生活，他們同樣有寒假、暑假。平時，修院當局也組織他們下山接觸社會，參觀祖國建設。

修院招收的修生條件，除必須具有高中畢業程度，還要有當地一名主教或神父推荐，並經家長同意才能報效入學，這樣就避免了到這裏來後，思想不穩定，或半途堅持不下去。

這屆招收的三十四名男修生，平均年齡只有十八歲，入院後每月由修院發給三十五元生活費，扣除十八元左右伙食費，餘下的用作學習和生活用品開支。

六十七歲的修院院長金魯賢，對他領導的修院肩負培養新中國第一代神父充滿信心。他說：修生們都意識到自己的重任，因此入院後思想情緒穩定，而且非常用功。這次寒假前考試，有三分之二修生成績滿八十分，五名修生獲得九十分以上，只有一名修生不及格，但他平時成績很好，所以准他補考。

金院長一九五〇年在羅馬克里高里大學研究院獲神學博士後，於次年回國，致力於傳教事業。他博學多才，會講七種外語，他在修院親自講授經文，並且和其他神父一起編寫教材。他說，「中國天主教要培養愛國愛教的神父，必須有自己的教材，自己的教學方法，我們決心開創一條符合我們國情的道路。」

上海展出張大千遺作

姜星谷

張大千與他的古代仕女圖（康正平一九四五年攝於北京）

國畫大師張大千四月二日病逝於台北後，為了紀念張大千傑出的藝術貢獻，上海博物館與中國美術協會上海分會，特舉辦張大千遺作展覽，從四月二十二日起至五月二十二日舉行。預展之日，劉海粟、謝稚柳、唐雲、王个簃、陸儼少、程十髮等名畫家及各界人士，紛紛前往參觀。展出之日開始，上海博物館門口人頭攢動，情況熱烈。

劉海粟夏伊喬夫婦在參觀張大千遺作（康正平攝）

全部展品共有一百十四件，除博物館館藏佔半數外，其餘都是從張大千生前友好及其弟子處借來的，內容有山水、人物、花卉等，雖不能說是張大千各個時期的代表作，但包括了他早年至晚年的作品，可以使人窺其一斑，瞭解這位國畫大師繪畫的風格。最早在他二十三歲時所作《湖石秋海棠圖》，到去年八十四歲時所繪《行吟圖》，比較全面地反映了張大千一生所走過的藝術歷程。他的入室弟子、畫家糜耕雲收藏的張大千早年自畫像，與他八十二時所作的自畫像的，更是吸引了廣大藝術愛好者。

張大千早年師法石濤、八大山人、漸江、石溪、青藤、白陽諸家，繼而上探宋元，對古人筆意理解精深，且善於棄揚融匯，演化出自己的風格面目，這一類作品多見於他三、四十年代的展品，如《仿石濤秋山圖》、《仿王希孟千里江山圖》、《仿宋人雪棧盤車圖》、《仿王蒙山水圖》、《仿唐寅醉臥圖》、《仿浙江溪山雨霽圖》、《仿王齊翰山水圖》、《林泉清集圖》、《東坡玩硯圖》等，都是罕見的代表作。

張大千曾到敦煌潛心研究了二年多時間，臨摹了大量壁畫，以及北魏、六朝、隋唐真跡，這次展品中設色《觀世音圖》、《天女散花圖》、《飛天圖》等都是以敦煌壁畫為藍本，古雅艷麗。他在莫高石室內還畫了不少山水，如《扁舟溪山圖》、《秋山圖》、《奇峯飛閣圖》、《巫峽千尋圖》等，充滿古樸渾厚之意。

張大千去歐美學習期內，借鑒西洋畫技法，用於中國傳統藝術，創造了別具風格的潑墨與潑彩相結合的山水畫畫法。到晚年，他的國畫越發高雅秀逸，在國內外享有盛譽。這種藝術面目從他一九八〇年所作贈謝稚柳的《青綠山水》等作品中可見一斑。

青年的楷模——張海迪

張海迪在醫院裏堅持寫日記（段文華攝）

「時刻想着為人民多做些什麼，而不是多索取什麼」，這是女青年張海迪的信念。

二十八歲的張海迪，五歲時因患硬脊膜外血管病變，先後動過四次大手術，摘除了六塊脊椎板，胸部以下三分之二的身體嚴重癱瘓。

但是，殘廢並沒有難倒這位山東姑娘，二十多年來，她以頑強的毅力克服病魔的糾纏和種種困難，把病榻當成課堂，惜時如金，發奮上進，學完了小學、中學全部課程，自學英語達到大學程度，還學習了日語、德語、世界語，翻譯了十六萬字外文著作和資料，她刻苦鑽研人體解剖學、內科學、針灸學等醫學知識，十多年來，為羣眾治病一萬多人次。

從張海迪的身上，使我們看到一代新人忠於祖國、熱愛人民、勤於思考、奮發向上、掌握知識、盡責社會的精神面貌。她不愧是中國青年的楷模。

最近，葉劍英、鄧小平等老一輩革命家分別題詞，號召全國人民，特別是青少年向這位自強不息的優秀青年學習。目前，一個學習張海迪的熱潮正在全國青少年中掀起。

今年三月中旬，張海迪在北京病發住進了醫院，經搶救後已脫離危險，現在醫生仍在為她精心治療。

故鄉南田紀行

劉勁持

南田是先祖明朝開國軍師劉基伯溫文成公的故鄉，我是他的二十代孫。去年夏天文成公祠墳及塑像石碑等全部修葺，還演戲三天。古曆六月十五日文成公主生日那一天前往參拜的劉族後裔及附近羣眾多達一萬餘人。得此消息，早想回鄉一行，然而由於公務纏身，到最近才能成行。

南田原屬著名僑鄉青田九都，抗戰後期為紀念劉基的功勛增設了文成縣，南田即劃歸文成縣。這塊海拔八百米，面積約一百平方公里的丘陵盆地，羣山環繞，峯巒起伏，松青楓紅，景色如畫，四季如春，過去因地僻山高，交通困難，上山需爬三、五十里山嶺，而現在公路早通到南田，由杭州坐車朝發可夕至了。

車過百丈漈水庫至南田二十里間，公路平坦，農村櫛比，新屋林立，都是三四層的洋樓，一片昇平繁榮氣象。近年農村實行承包責任制，多勞多得，農民積極性大大提高，再加上有了水庫，旱澇保收，一季中稻平均畝產一千五百斤左右。過去四個月吃番茹絲，四個月土豆四個月白米，現在全年家家都吃白米飯。工商企業也蓬勃發展，過去連郵局都沒有，現在電話、電報、銀行、招待所都有，醫院、學校亦大大擴充，南田已變成美麗的小市鎮了。這裏風景點也多，如百丈漈是南田的出水口，有三個瀑布，第一個瀑布高近百丈，飛瀑與室，現改建為三級水電站，年發電一億多度。頂上千里水庫，湖平水清，可以泛舟釣魚。

文成公祠就在南田華蓋山南麓，祠始建於一四五九年，佔地約三千平方公尺。近正廳樑棟及大樑、小樑等多被白蟻蛀蝕，已由政府撥款及族人捐款重修一新，並被列為省重點文物保護單位。正廳三間文成公父子三尊塑像，採用明初朝服。祠內原有名人如林森、蔡元培、居正、方覺慧、錢南揚等撰書的楹聯共十多幅，除部分被蛀殘毀損缺者外，均已重行整修。其中並有新自台灣撰書寄來的。

現在農村興旺，生活很好，族人親友都興高采烈，無話不談。而且自我以上三十四代的先祖墳墓都完好如初，真希望海外親人都能回故鄉一遊。

青海湖鳥島建人工湖

在中國最大內陸鹹水湖青海湖西北隅，有一個聞名遐邇的鳥島，長約五百多公尺，寬約一百五十公尺，遠看去就像一隻蝌蚪。這裏湖闊天高，靠近布哈河口的淡水資源，湖裏又有豐美的魚蝦、水草，是個天然的鳥類天堂。

每年春末開始，鳥島便成為熱鬧的樂園。成千上萬的斑頭雁、魚鷗、棕頭鷗、鸕鶿、冠鴨、黃鴨和仙鶴等，便成羣結隊自南方飛到這裏產卵育幼，島上撒滿各類鳥蛋，到六、七月間，雛鳥破殼而出，數十萬隻鳥分佈在不到一平方公里的島上，鳴聲不絕，動態盎然，堪稱奇觀。及至秋後，又陸續結伴離去過冬。

青海政府決定今年撥款六十萬元，修建水利工程。目前，修建環島人工湖工程已破土動工，把青海湖水引到鳥島周圍，以保護該地的生態環境和鳥類資源，待工程完成後，這個自然保護區將更臻完美。

圖為鳥島一角（雁翔）

大樹杜鵑與馮國楣

納家驊

中文版大型畫冊《雲南杜鵑花》出版了。這本集雲南杜鵑花之大成的畫冊，內容豐富，裝幀考究，印刷精美，令人愛不釋手。

這本畫冊收集了許多前所未見的杜鵑花品種，例如紫玉盤、百里香、泡泡葉、大喇叭，以及大王杜鵑和大樹杜鵑等，真是叫人大開眼界。一位日本學者說，從這本畫冊裏看到了美麗的自然大花園。又說，這本畫冊揭示了中國的秘境。

所有這些，都使你自然而然地想到了畫冊的主要編著者、植物學家馮國楣。

馮國楣是昆明植物研究所的副研究員，同時兼任昆明市園林科研所名譽所長的職務。然而，他卻是一位沒有讀過大學、全靠自學成才的學者。早在一九三四年，十七歲的馮國楣在廬山植物園工作時，就與高山花卉結下了不解之緣。他曾經冒着日本侵略者的砲火搶救過一箱箱的花卉標本，以後又背着標本隨植物園輾轉來到雲南。

六十五歲的馮國楣，身材高大，滿頭銀髮，面色紅潤，眼睛裏閃爍着智慧的火花。一提到杜鵑花，馮先生立刻興奮起來：「雲南是杜鵑花的發祥地和分佈中心，是杜鵑花薈萃的地區。全世界的杜鵑花約有八百五十種，中國約有四百多種，而雲南就有二百五十多種。」

為了尋找各式各樣的杜鵑花，馮國楣爬過蒼山、玉龍雪山、白茫雪山、大雪山、雲嶺和高黎貢山。他不顧年邁，多次和其他科學工作者一起翻山越嶺，在空氣稀薄的雪山高原和原始森林裏尋覓。大樹杜鵑又是他要找的主要對象。僅僅在兩年多以前，這一珍貴的樹種還只能在倫敦的大英博物館裏看到英國人傅禮士一九一九年從騰沖鋸走的圓盤標本，在它的故鄉卻沒有發現它的蹤跡。正是憋着這口氣，馮國楣和其他科學工作者進行了艱苦的尋覓，終於在一九八一年二月找到了它。去年二月，為馮國楣帶路的騰沖農民李丙新又發現更多更大的大樹杜鵑。其中一株高二十五米以上，基部直徑達三點零七米，比傅禮士鋸走的還大近一倍！

當提到這株大樹杜鵑時，馮國楣高興而又自豪地說：「這是當今世界上真正的杜鵑花王！」馮國楣接着說：「杜鵑花一般都是灌木，雲南杜鵑花除灌木以外，還有高大的喬木，大樹杜鵑就是世界上絕無僅有的。」

馮先生說，杜鵑花起源於中生代的白堊紀，距今已有六千七百萬至一萬三千七百萬年，產生並分佈於北溫帶。以後隨地球的演變，杜鵑花的分佈也發生了變化。由於雲南地形複雜，氣候特殊，因而造成了杜鵑花和其他植物容易存留和種類繁多的條件。至於騰沖，則因為它地處橫斷山脈之中，高黎貢山和姊妹山構成了一個環狀的馬蹄形，既擋住了北面來的西伯利亞寒流，又截住了南來的印度洋濕潤的暖流，所以這一帶地區高山氣候不寒冷。深谷也不炎熱，成了許多古代生物的天然庇護所。大樹杜鵑是杜鵑花科中最古老最原始的一種，它就是在這種特殊條件下保存下來的。

馮國楣接着說：「正因為大樹杜鵑有活化石之稱，所以它的發現對研究杜鵑花的演變發展有着重要意義。另外，它別具風采，樹冠遮天蔽日，花開時燦若雲霞，蔚為壯觀，有很高的觀賞價值。」

大公報分類廣告　每個位可刊大字四個　細字卅一個

代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中九十九—一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街廿二號
荃灣分行：荃灣青山道一三七—一三九號

徵求

沙田萬佛寺　歡慶佛誕　啓建七天法會
謹定農曆四月初八日起，在萬佛寺禮拜萬佛寶懺七天，四月二十六日圓滿瑜伽燄口，將此功德迴向香港社會安定繁榮。本寺設有增福延壽長生祿位，廣接善緣及附荐超度祖先，歡迎到本寺附荐超度。

TV. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
國際電腦婚姻協會　鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

大銀　雙毫　華興錢幣公司徵求中國各國大銀銀幣雙毫紋銀　大道中一九二號地下　電⑤441001⑤449237

政府金幣　輝龍公司買賣國慶及各國金幣銀幣金章銀章交換亦可　中環環球商場249號　H-220909

出租

深圳樓租　羅湖大廈近火車站快租　入伙六百多尺全層出租　有意夜七時後電3-703883　李洽

深圳國際商業大廈　七百餘呎合各商務用　有入伙紙　廉租或售　請電③7134041

出售

正海南星月菩提　綠色及中黃每串20—30元　金鋼，天竺，蓮花，鳳眼，琥珀及各種半寶石佛珠　另有新潮果核珠供服飾用　電話0—424147—9　荃灣半山街10—16號富華工業大廈12字D座新德工程公司

深圳翠竹苑　B座地下五百六十呎　另花園四百呎即住租售　均可有意請電5-681019或5-411090洽

租售　深圳國際大廈一單位六百餘尺期限八八年已入伙適合商業住宅　請有意可即入住　洽電三八二二六八四七三申入樓業

醫藥

中國骨科針灸院　◀X光電療整脊・骨科大學專科醫師主診▶
風濕，關節炎，腰椎炎，骨折內外傷，坐骨神經痛，神經衰弱，失眠頭痛及一切神經痛，血壓病，鼻炎，哮喘，聽覺減退，半身痹痛，四肢行動不便後遺症。
香港德輔道西145號六樓（電梯5字）（上午九至一時，下午四至八時）電話掛號5-402072

針灸風濕　神經衰弱　胃病失眠　骨節神經痛　暈頭痛　風疹紅鼻　鼻炎哮喘　梁日光醫師　街51號　電③332430

女中醫師　激光針灸　美容除皺紋　風濕跌打　推拿　血除疲勞　舒筋絡　皇后街5號　利多域15字　H269823

商業

中國男女手帕　現貨期貨　歡迎轉口　電話：5-442825

施樂　XEROX
又一創新超越時代產品，魔術電腦記憶系統打字機　免費保用一年　包括零件
☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天
☆有19種字款供選擇，配合各種需要。
Rank Xerox　港澳特約代理　香港商業機器公司

IBM SELECTRIC Ⅲ
原箱新貨由香港IBM供應　大量存貨！割價傾銷！
免費附送：☆打字炭帶：HK$380　☆一年保養：HK$260　☆字體數十款供選擇
5-246332　香港威靈頓街78號地下　電話：5-226337

亞洲行　經營菲律賓夾板　Plywood 由3mm至18mm 夾板價格相宜　電話：5-754727

眼鏡・打火機　原子筆總批發　電：3-629185　3-627088　九龍土瓜灣道美景街54號安順大廈三樓H座孟氏公司

國內投資設廠・加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩色盒、錐盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、湛江等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，只需隨意，起貨快速，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610—7—8

國產壽衣　同鄉祝壽　本號常備　經濟壽衣　蠶棉袍褂　顧繡褂裙　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　門沽批發　一切從康　攜帶壽衣
上海福祿壽　九龍西洋菜街2-X（登打士街口）電話K-841916

梳　花盤　IQ　太空帽　廣告贈禮品中心　出口批發　九龍長沙灣道225號　永翔廠 0-238625

500號水泥　香港開單，即買即提，國內提貨，廣州、三水、江門、中山、東莞代送貨，地址中環李寶椿大廈612室，電話⑤442403

水泥　香港買單　廣州提貨　三八七二一二　三八九二一五　三八七一二二

廣東水泥　500號現貨・價錢公道　香港買單・廣東提貨　③812915　③812873　九龍彌敦道750號始創中心801室（近麗聲戲院）　廣鴻興企業公司

水泥500#　香港買單，廣州、汕頭、汕尾提貨，代辦運輸　電話3-888782

洗地毯　專地　新花亞地毯清潔公司　⑤763814　⑤7950410

先鋒牌羽毛球　現貨請電　5-400624　5-400639

精明車行有限公司
專營進口日本最新各類貨車、工程車輛、小型客貨車、人貨車、中或重型貨車、自卸車、拖頭、拖架、水缸車、油缸車、混凝土車、大小型巴士、各類重型開山土建機械、推土機、裝載機、挖掘機、液壓汽車式吊機、履帶式吊機、壓路機、轉口中港價格特廉、駐深圳市修配廠並向客戶提供維修保養供應零件服務。歡迎國內用戶來函詢問。
地址：九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈1505室　電話：3-851031
深圳市廠址：深圳市特區布吉購料村（靠肥廠側）電話：23088

香港付款　佛山提車　贈車回鄉★貨源充足　牌子齊全　現貨供應
經銷　◀友誼貿易公司▶　香港北角渣華街18號A地下　中環德輔道中302號9樓B
錢塘江　東風牌　解放牌　武漢牌　南京牌　海鷗牌　摩托車　客貨車
北角5-704809　中環5-423061　九龍3-781953

汽車

你要學嗎　會話速成　英語初班　日語三月　普通話能正　粵語速成　小學英數　..

易經　黃揆教授　水平上從　哲學把易經研究　..

招生

贈車回鄉　新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，如泥車5—8噸平斗車2—10噸貨用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車　電話：3-969255　中成行

適行汽車公司　專營：日本汽車一轉口國內　雙排座車・客貨車・貨車・翻斗車　品種多，價錢平，歡迎查詢　香港總行：5-767755, 768697　元朗分行：0-765150

報稅

會計理賬　近結各業清賬接手積按月理賬下午報稅小姐　電8...

清賬報稅　代辦清賬出入口經驗老文件稅　徐文冽

專業特平　中英各行文日報稅文日報稅出入口　電③813925 特平　馮夜生

年結報稅　近月接結有限無限收費歡迎查詢　電③7436790　梁小姐

香港工商事務所　專門報稅做數　中誠CO理的帳月

聲明

遺失聲明　茲遺失華銀行0313561085632號活期儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢　林其健啓

遺失聲明　茲遺失中國銀行定期存款第P1429號現已向該行掛失聲明作廢　胡泰啓

遺失聲明　茲遺失新華銀行0313581087082號活期儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢　黃子潮啓

遺失聲明　茲遺失大埔新華銀行A/C2800—6號儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢　王汝文啓

遺失聲明　茲遺失德士古道新華銀行一五四九三號活期儲蓄存摺一本已向該行掛失聲明作廢　李紅幸啓

悠然集

名伶與堂會

唐璇

從前有伶界大王之稱的，先是譚鑫培，後是梅蘭芳。譚在七十歲那年（一九一七）參加一次堂會，等於為他送終。梅在上海參加的那次堂會，可能是規模最大而且從此成為絕響，時在一九三一年六月。

為歡迎陸榮廷，譚鑫培是在官府半脅迫的情況下，抱病在北京金魚胡同那家花園唱《洪羊洞》的。他有兩件事心裏不痛快：《洪羊洞》裏楊六郎是以死殉職，不祥；他師父程長庚生前最後唱的也是這齣戲，不祥。年老病弱，雖然未唱全本，到後台還是跌倒了。又氣又累，病勢加劇，不久病逝。倘若不唱這次堂會，或者可以多活幾年。

當年上海「聞人」杜月笙為杜氏祠堂落成，舉行過一次規模極大的堂會，戲目載於《申報》，有：梅蘭芳、程艷秋、荀慧生、尚小雲、馬連良、雪艷琴、與雲甫、徐碧雲、芙蓉草、王芸芳、譚小培、譚富英、言菊朋、麒麟童、貫大元的《紅鬃烈馬》；高慶奎的《長板坡》；王少樓、金少山、張春彥的《捉放曹》；梅蘭芳、楊小樓、馬連良、高慶奎、譚小培、與雲甫、金少山、蕭長華、姜妙香的《龍鳳呈祥》。余叔岩未參加。他說不參加就不參加，所以主持人方面難費了九牛二虎之力，亦無效。

如今青年人多數是從相聲《關公戰秦瓊》而知道所謂堂會的。相聲據文字記載的笑話改編，辦堂會的原是洛陽城西四十里八旬老翁某富翁，後來不知怎麼弄到韓復榘老太爺身上（說是生父）。多虧侯寶林的京戲唱做念功夫都相當到家，所以效果奇佳。最後唱西皮散板，我在唐朝你在漢，咱倆打仗為哪般？叫你打來你就打，你要不打──（指韓父）他不管飯。也取自原作，但略有潤色。

那荒誕說，從上海請京戲兩班，演員共六百餘名，每日兩餐需白米數石，當屬荒誕可笑之詞。杜氏祠堂落成的那次著名堂會，從照片上看共為五十二人，大部分是著名京劇演員，另外就是主人、來賓、票友和辦事人員。哪有請幾百人的堂會？

悼念張學銘

張高峯

留在天津當「園丁」

一九四九年一月，天津解放前夕，張學銘沒有帶領家小逃離天津，證明他對中國共產黨多少有一點信任成份。

一九四八年秋，中國人民解放軍進攻錦州時，俘虜了東北剿匪副總司令張作相，他當年是張作霖拜把兄弟。解放軍對這個六十多歲的老頭子給予優待，然而教育卻是嚴肅的。指出他早年為張作霖賣命，如今年過花甲何必又為蔣介石賣命？他的家人當時都逃到天津，解放軍決定釋放他，在山海關附近選了一個不太引人注意的小車站，送他登車回了天津。這個土匪出身的老軍閥，倒也懂點「政治」。據說他回到天津後，見到東北新的人士，就現身說法，勸他們不要跟國民黨逃跑，他的話究竟起了多大作用，那是很難說的。天津解放後，我們知道留在天津的東北籍知名人士是不少的，僅張家就有十來個人。張學良的繼母盧夫人，胞弟張學銘、弟媳朱洛筠，侄子張允冲與張鴻學、大姐張首芳、大姐夫鮑毓才、二妹張懷英、四妹張懷卿、八弟張學銓。此外，還有東北系的軍長蘇錫麟、劉翼飛、青島市長胡若愚、北寧鐵路局長高紀毅等等。人民政府對這些人大部份給以經濟生活的照顧，或給以政治安排，朱洛筠與張懷卿都是天津政協委員。

解放初期，張學銘在天津家居無事。一九五〇年，他給周恩來總理寫去一信，申請給他以讀書學習的機會。於是，他到北京進了華北人民革命大學，畢業後準備分配他回東北工作。內心裏他是不願意去的，還是多做一些工作之後，再見東北父老了。因而，他又回到了天津。當時天津正着手把著名的「李善人花園」改為「人民公園」，準備供全市人民遊覽。張學銘自告奮勇，擔任了這個公園的副主任，一幹就是十年。張學銘在這十年裏，不辭辛苦，奔走各地，陸續購進不少珍貴的動物與花卉，為人民公園大增異彩，頗受天津人民的喜愛。這時，香港有一家報紙奚落張學銘從市長寶座跌入園丁泥坑。張學銘說，「佔世界人口四分之一的中國人全是建設社會主義的園丁，大驚小怪的是那種無知的人。有一次，我見到國家主席毛澤東，請他為『人民公園』題寫了四個大字的匾額，無知者聽着：我這個園丁與市長又有多大的差別？」

周總理的親切關懷

「文化大革命」開始時，張學銘與朱洛筠住天津常德道（舊英租界），那些「造反派」、「紅衛兵」自然不會放過他的，可是當他們第二次準備下狠手時，張學銘全家已經遷往北京，住進東四八條他的老丈人朱啓鈐（北洋內務總長）的家裏，受到保護。他的天津家駐進了中國人民解放軍，再兇的「造反派」也不肯到解放軍駐處去「打砸搶」的。

張學銘在北京定居後，周總理與鄧大姐曾親自到朱家去看過他夫婦，對張學銘諸多教誨、勉勵。張學銘為了銘記在心，把周總理與夫人與他們的合照掛在室內，時常向親友講述周總理當年對他的教導。

躲過了「造反派」，躲過了「紅衛兵」，躲不過心狠手毒的林彪，他把張學銘的遼寧海城小同鄉、一九三七年參加共產黨的老將呂正操（曾任鐵道部長）入獄，株連到張學銘。張學銘亦無罪釋放。一九七四年，周總理已病重住院，他還惦念着一些民主人士，他親自過目了這一年參加國慶宴會的各界人士名單，從有利愛國統一戰線出發，總理做了周詳的考慮，他首先同意中央統戰部提出的四位國民黨起義將領的夫人韓權華（衛立煌夫人）、洪希厚（張治中夫人）、郭翼青（程潛夫人）、劉芸生（傅作義夫人）。至於張學銘，則因林彪利用東北軍一案大搞東北民主人士，現呂正操同志已平反，……故邀張學銘出席有此必要。

一九七六年「四人幫」被打倒後，張學銘與全國人民一樣，煥發了青春。這時，他身居要職：天津市政工程局副局長、顧問，中國國民黨革命委員會天津市委會副主任委員、中央委員，全國政協常務委員，民革中央委員會委員，天津市政協常委，但他已經是參與國事討論的大人「園丁」了。

張學銘與朱洛筠只有兩個兒子，均已成家立業。他夫婦兩人生活比較寬裕，每月收入近四百元，超過長征紅軍幹部的待遇。張學銘非常感謝共產黨和人民對他的優厚。臨終之前，他多次對兒子們說，「黨和人民給我的太多，我給黨和人民的太少。我死後，你們要代我報答黨和人民對我的恩情，認真做好你們本職的工作。」他死不瞑目的一件事是，生前未能見到張學良將軍。（下）

（八三．四．二八．天津）

聯趣

心喪空仰廬山高

梁羽生

張大千在香港的老朋友陳荆鴻送的輓聯是：

「萍蹤海角天涯，六十年故舊無多，還得幾回重聚首；
千古丹青不老，風流文采，定知八表永垂名。」

陳荆鴻是香港著名書法家，今年八十一歲了，他和張大千有六十年交情。這副輓聯寫得情文俱茂，堪稱寶刀未老。

還有一副寫得很好的輓聯，是張大千的旅港門人王漢翹、費侯穆等人送的，聯云：

「積石導源，教澤長隨江水遠；
梅丘在望，心喪空仰廬山高。」

上聯寫老師的教導恩澤，下聯寫弟子對老師的悼念與崇敬，極為得體，也是傳統的輓聯寫法。古時老師死後，弟子不穿喪服，只在心裏悼念，叫「心喪」。見《禮記．檀弓上》。所以心喪是只能用之於弟子輓老師的。《廬山圖》是張大千辭世前未竟的巨構，「心喪空仰廬山高」既有「仰之彌高」的意思在內，又有「實事」可指。上聯的「積石導源，教澤長隨江水遠」，而是和張大千的籍貫有關的。張大千是四川內江人，內江在沱江中游。沱江是長江支流，流經內江至瀘州市入長江。長江在四川宜賓以上為上游。因此上聯的十一個字，也是只有用在張大千身上才益見其妙的。（輓張大千聯之八．完）

咖啡或茶

歐美鐵路營業的淡風

張散

在飛機客運的嚴重威脅之下，火車的營業越來越差。美國、英國、西德和日本的鐵路，無一不在賠本的狀態下向前苦撐。

論速度，尤其是長距離客運，火車沒有飛機快。再加上公路四通八達，自己開汽車出外旅行，比起火車來得更自在。

論貨運，則現在講究的是貨櫃汽車「門口到門口」的運輸。要是仍然使用發貨工廠運往火車站，將來再由火車站運到收貨工廠的辦法，手續可就麻煩了。

不久前，美國貨運司機大罷工，對於美國經濟就有很大影響。美國電視片集甚至有一套《貨車小子走天涯》，如果不是貨車司機生意特好，地位頗高，也不會有編導為這一門行業動腦筋為之吹噓。

西德鐵路當局估計，該局的債務到一九八七年底時將高達六百二十億馬克（二百五十億美元）。而西德政府已經斷了挽救危機之念，準備建議鐵路裁員，並且縮減開支，停辦幾條賠錢的支線。

這個建議，與日本所面對的問題也相同。日本國立鐵路公司（簡稱國鐵）費了二十年的力量，打通了青函海底隧道，將本州與北海道在海底接通，卻發現在鐵路生意日差的情況下，根本值不得再將鐵路鋪到海底通往北海道，否則將有更大的賠累。

日本以「子彈火車」出名，西德也在試製磁性懸浮式超速火車。火車速度雖可加快，卻擋不住賠累不堪的淡風。

東翻西看集

中文版百科全書喜訊

——《簡明大英百科全書》一套八冊明年出版

龔念年

在北京出版的《翻譯通訊》月刊上，得知中國將於明年下半年出版中文版《簡明不列顛百科全書》。這實在是一個喜訊。

《不列顛百科全書》這個名稱，還是近年的新叫法，過去大家都稱之為《大英百科全書》。這套書的舊式版本，一般也都有二十幾卷。到了最新的這一版則更加為三十卷。一字排開在書櫃裏，要足足佔到三呎多長的寬度。

從「大英」改譯為「不列顛」，大概有兩種原因。第一是它原名Encyclopaedia Britannica，本來就應該譯為不列顛，但因英國在過去二百年中曾有過一段國力鼎盛時期，把不列顛譯為大英，還不覺得什麼特別化。到了第二次世界大戰之後，號稱日不落國的大英帝國已經萎縮到小小英格蘭，這大英兩個字也就難以繼續存在。其次是這本龐大全書的版權已在戰後賣給美國芝加哥大學，由美國出版的這套書反而冠以大英兩個字也覺不倫不類。看來是由於這個緣故，必也正名了。

不列顛百科全書在西方並非出版最早的。最早使用Encyclopaedia這個字出版全書的，應是一七五一年至一七六五年法蘭西百科全書，此書對於歐洲文化改革影響甚大。不列顛百科全書是英國風動的產物，它比法國全書全部付梓遲了三年，於一七六八年至一七七一年在蘇格蘭的愛丁堡問世。出版雖遲，但持續久，內容強，有學術性，更有權威性，所以長期以來，一直有世界百科全書「範本」之譽，也是中國知識界最為熟悉的外國百科全書之一。

二百多年來，《不列顛百科全書》一共出版過十五版，也就是說，曾經不斷修訂。它從第十一版起由英美合編。到第十四版時已是戰後，由於英國經濟困難，版權於是賣給美國芝加哥大學，由該大學所屬不列顛百科全書出版公司編輯出版。

版權一經轉移，編輯方法有了改變。過去各版《不列顛百科全書》所收納的條目都是按照字典式依英文字母排列。芝加哥大學正式接手後，決定改為按知識科目分類，以適應二十世紀最後四分之一世紀的時代需要。最新的第十五版於一九七四年出書，包括大約四千一百萬詞（英文），由三部組成，第一部分為知識分類目錄《學科類目》（Propaedia），佔一卷；第二部分為《百科簡編》（Micropaedia），共十卷，收小條目約十萬二千條，可作為獨立使用的簡明百科全書；第三部分為《百科詳編》（Macropaedia），收大中條目四千二百○七條，系統介紹各學科知識及主要人物，內容詳盡，篇幅較大，所以條目雖少卻一共佔了十九卷篇幅。三部分合共三十卷。

中國出版中文版《不列顛百科全書》，是由中國大百科全書出版社與美國不列顛百科全書公司共同合作，聯合編纂。中方主任是劉尊棋，委員有錢偉長、周有光，美方主任是不列顛百科全書公司編委會副主任吉布尼，也是此次合作的倡議者。在分工上，美方提供條目修訂稿、照片、圖表等資料，中方承擔翻譯和出版工作，版權共有，出版後在國內外發行。不過，中文版並不是將原書三十卷全部翻譯出來，而是將《百科簡編》《百科詳編》條目的縮譯合編而成，共為八卷。前七卷為正文，第八卷為索引與附錄，故此名為《簡明不列顛百科全書》。

《簡明不列顛百科全書》將收條目約九萬，全書約[illegible]萬字，配[illegible]幅圖。這項合作對雙方都有利。對不列顛百科全書的人們來說，這第十五版雖為新版，但它是六十年代及七十年代初期所籌備的，時隔十年，還有中國的狀態，書中有關中國的條目，所用資料有錯誤，事實上多有錯誤，聘請中國學者參照原條目修訂或重新撰寫，這對於《不列顛百科全書》第十六版的提高內容也會有積極協助。（據《翻譯通訊》）

月刊透露，中國已有二百多名各方面的專家、學者積極參與[illegible]已完成[illegible]年八月簽訂合作協議，到明年下半年出書，其間只有短短四年時間，一套有一千八百萬字，包羅萬有的百科全書，能夠四年完成，實在難能可貴，就已經如此規劃，是有相當魄力。

已的中國正在編纂自己的中國大百科全書，現在又分出一支力量出版這套中文版《簡明不列顛百科全書》，既顯示出中國運用的抱負，又顯示出中國文化、科技界的人才和力量。它們的出版對於國家現代化乃是重大貢獻。

陽光（玻璃鋼鍍銅雕）　譚雪

灣仔

西服

徐行

夏天穿西服，結領帶，是一件苦事。坐有冷氣的汽車，下車後就鑽進有冷氣的寫字樓或辦公室，那當然沒有問題，穿少了還可能會患上傷風。

不是每個人都可以如此高級。「全副武裝」揹巴士，在太陽直照下來的街道上走，身體內外溫度一齊升高，汗水揮發不了，滲透內衣，又從腦袋往下直流。這簡直是一種刑罰。

好幾次參加某些場合，在場的先生們都是「西裝革履」，他們很合規矩，沒好說的。其中有一人穿短袖上衣，即是在下，廁身其中，看起來有些不合襯。

有兩位先生在耳邊小聲說：「我倒希望像你那麼穿衣服。」聞之大慰，為之釋然。

也緣集

罪犯心理

陳青楓

從電視上看到難民禁閉營介紹。這些難民，是來自越南的。而禁閉營的生活，有如坐監，只是沒有坐監的這名稱而已。實際生活與坐監無異，屈在一個小小空間，毫無自由可言。

這是沒有辦法的消極做法，而且是最看不到前景的辦法。──究竟這些禁閉到什麼時候才結束？唯一希望是外國接收，而外國什麼時候接收，接收多少，實在是個未知數，那麼，「香港人」便也得負起這未知何時何日才完結的負擔，而被禁閉的越南難民，又不知何年何月何日可以脫離這種生活。

一位被訪問者有這樣一句話：雖然不是坐監，但這種生活，日子一久，便慢慢地會形成一種坐監心理。

也就是潛意識地把自己視為罪犯了。

如果是罪犯坐牢，他們也有日子的期待，三年還是四年？日子一天天過去，而「還我自由」、「從新做人」的日子則越來越近，這是一個希望。可是，這種禁閉式的做法，卻沒有這種希望了，而他們都是本來身心健全者，如此下去，會不會形成心理不正常？這已經是一種危機了。也難怪有人說，這是放在香港的一個「定時炸彈」。

倒要想想辦法了。人，是需要希望，盼到前景才能好好地生活。

史宜時習篇

社學文獻民衆心聲

靳伯年

為了說明社學是人民自己的組織，我們不妨再看一些來自羣衆的文獻。下面的一篇《秀水社學十七鄉字啓》，反映了人們之所以能夠組織起來的原因：「啓者，秀水社學十七鄉中，常有夷人肆行滋擾，蹂躪為害我鄉民，首則羞辱婦女，次則欺弄兒童，甚至用火槍施放，設若有不測之虞，豈不致傷斃命。今我鄉內，但見番鬼到來，務宜齊心留意防備，如再敢欺藐，立將番鬼殺死，放之河海。若番鬼戲出，與我鄉內廝殺，番禺合縣統衆，羣殺其鬼，總其洋樓，令其無容身之地。今先通知各坊社學，訂期齊集明倫堂集議。」由此可見，民衆的憤慨有必然的原因，決非盲目的排外。

民衆對於滿清官員和賣國之流，也是有正確看法的。對林則徐、徐廣縉，他們是擁護、支持的，但對琦善們則口誅筆伐，不遺餘力。有一篇用詩歌體寫成的匿名揭帖，可以作為代表作：「若要享太平，先殺潘仕成，還定弓箭手，埋伏射耆英，破了黃煙筒，自後不勞兵。廣東多擾亂，總係這龜精，治鬼無方法，剝民有才情。倘欲除番狗，不離社學丁，義勇齊心力，盡忠答天庭，蹶躍向前進，萬古標姓名。」

要作一些說明。潘仕成是洋行商人，一向執行耆英的意旨，和外國侵略者進行勾結，民憤極大。黃煙筒，是曾任廣東巡撫的黃恩彤的諧音，他是耆英進行賣國活動的主要助手。

民衆對自己也有嚴格的要求。廣州和佛山兩處的泥水匠曾訂立規條，相約「今我省、佛兩鎮及各埠泥水做木三行，大衆公議，將來紅毛如敢在省興工，建造樓屋，我兩鎮工役頭人，不許承接包辦……如有人敢扯毀此長紅，即是漢奸，俱擒捉送府學西街仁里各會館，即送花紅銀貳大元。」建築工人顯出了他們的本色。

談天說地

避孕藥可以防癌

祝丹

「一個嫌少，兩個妙，三個吃不消，四個斷擔挑。」這是香港家庭計劃委員會膾炙人口的宣傳標語。

香港家計會，主要任務是推廣節制生育。它的成績有目共見的。在它的宣傳推廣下，香港家庭如今已基本上接受了「兩個就夠囉」的說法。甚至有人「一個搞掂」了。

但據家計會的統計，香港家庭實施節制生育的責任，主要落在主婦身上，丈夫肯負起節育的，只佔很少比例，亦因此，該會提出的新宣傳口號，乃是「家庭計劃，男子有責」。

提出這個口號，除了公平的理由外，大概也出於保護婦女的考慮，因為，前此許多醫學報告都認為，婦女由於服食避孕丸節制生育，往往會招來一些疾病。

大概是有利必有弊吧，有弊也必有利。美國最近提出的一份研究報告則告訴人們，婦女服食避孕丸，除了可以避孕外，也有意想不到的好處，即減低患癌危險。

這份由美國疾病控制中心提出的研究報告說，根據統計，服用避孕藥的婦女，患上子宮癌的危險性只及一般人的一半，而研究也表明，避孕藥可以減低貧血、盆腔炎甚至類風濕性關節炎的發病率。據此，這份研究報告指出，避孕藥有可能預防卵巢癌和子宮癌。

情形既是如此，看來家計會似也不必太執着於「男子有責」了。

西窗

再談mega-

董俊

曾在「西窗」提及 mega- 是英語的前綴詞，其中一個解釋是「強大」或「巨大」。例如，社會的整體變遷，便可以說成megatrend。

"Megatrends" 正是美國最近一部暢銷書的名稱，作者是社會學家約翰．納斯必特（John Naisbitt）。他原來是美國一份專業刊物《潮流報告》（Trend Report）的主編，他跟手下的研究員，每月要翻閱並分析六千份日報（約合二百張不同的報紙），專門報道及預測美國社會的新現象和變化趨向。

Naisbitt提出的 megatrends，總共十項，是他預計（或歸納）美國未來十年至二十年內的大變遷，主要的有：

㈠美國將由工業社會變為資料信息社會（information society），原因是社會上出現了大批的智力工人（knowledge workers）加上電算機的普及化，因而越來越多的工人不再是從事直接生產，而是處理資料及文字。

㈡今天以國家或地區為單位的經濟體系，會結合起來，變成一個全球性的經濟體制，而亞洲區經濟成長率又高於其他地區及國家。

㈢在管理水平上，是工人參予管理（participatory management）興起的年代。

這本書，可說是美國人對未來社會的憧憬，帶有一點先知式之預兆。無論作者的論據是否確實可靠，它已風靡了美國。今年年初，它連續多期列入權威的《紐約時報書評》（The New York Times Review of Books）的最暢銷書名單，非小說類書籍也曾榜上有名，列為第一位。

但社會變遷，又是何等迅速！書成之後剛過了三個月，Naisbitt又有新意，他提出第十一項megatrend，這就是男女的社會作用趨於協調及統一（a synergy of sex roles）。按Naisbitt說，以往男女之間的矛盾摩擦，在於大家的社會分工不同，地位有別，但隨着越來越多的婦女踏入社會工作，並擔任重要管理職位，男女之間地位懸殊問題，也應慢慢消失。

誠然，Naisbitt指出的是社會改革及建設的總方向，是人類追求美好的一面，但在歐美總有一小撮人，不顧他人死活，大力擴軍，力圖霸權，這是要把社會文明付之一炬的惡勢力。個人認為，這兩股勢力，兩種趨向，同時並存但又無時無日不在廝鬥，這是Naisbitt沒有提及的另方面。

我總是希望，要求進步的力量能戰勝毀滅的傾向，那麼人類便可以逃過一場生靈塗炭的浩劫（megadeath）。

俯拾即事

寵物之死

禹圖

有時很同意朋友的一句話：選擇寵物，植物比動物好得多。

家裏有幾盆小盆栽，也有幾條小魚兒。植物得到肥料等的滋潤，便由幼小，壯且不斷成長。不過，眼巴巴看着牠們一些由盛而衰，竭盡所能也難以挽回他們的生命時，心中難免有不舒服。但好一陣子，它們與我一起生活了一個不短的時期。

小魚兒整天游來游去，不停的轉來轉去，曬了，會在水草叢中藏身了。餓了，會不顧一切的與同伴搶吃。牠們的身體一天比一天長大。忽然有一天，當中一兩條停止了一切活動，身子浮在水面，眼睛翻白，全身鱗片雜亂無章。發現魚兒屍體的一剎那，我呆住了，這比看見植物枯死加倍的難過。雖然魚兒在我家不太久，一棵植物枯萎了，我會立刻買回新的，一條魚兒死後，我卻很久也不會買回另一條，因為不忍心見到動與靜的強烈對比。

此地有題

銀行與經紀

羅奇

香港證券經紀業與銀行業的爭論仍在繼續。這些年來，銀行業務的擴展，已率先開展了這方面的業務。但大部份銀行不是直接以銀行名義經營，而是擁有一家證券經紀公司的股份，實際上也是插手其間了。

匯豐、恒生擁有的是萬勝證券的股權，而渣打銀行則透過其附屬公司寶源投資擁有寶亞證券的股權。萬勝與寶亞，均已開始出市買賣。

對銀行應否兼營證券經紀業務提出異議的在業經紀，除了為本身的利益着想外，也提到一個值得關注的問題，就是匯豐和渣打都有一家投資顧問公司，常常受客戶委託進行對上市公司的收購及合併工作。這些工作當然要保守高度的秘密，以免市場受到干擾及有人利用內幕消息從中取利。不過，當投資顧問公司與證券經紀同是一家之時，問題的複雜性就更大了。雖然並無證據顯示投資顧問公司會將秘密洩露給證券經紀知道，但俗語說，「不怕一萬，最怕萬一」，當「萬一」有這種情形發生時，將會出現怎樣的局面，這是值得注意的。

在遠東交易所初開辦時，曾有不少銀行家位列董事，但後來，這些銀行家為了避嫌，都告引退，這多少說明上述的問題未必是論者的「杞人憂天」。（下）

五月聯想

江濤

每年的五月，可說是中五學生的「苦月」，因為要考會考也，而七八月放榜時刻則是他們的「心大心細月」了。會考，對學生的壓力很大，但若不全力以赴，考得「出頭」，則五年功夫又將白費了。蓋沒有那張紙，行不得也──當然不會餓死，看他們「刨書」的狠勁，實在佩服。

另方面，五月，也是馬迷的「殺後」一月。由現在起，還有三場便告煞科，所謂「食飯」，也只有待暑過後才能搏殺了。

香馬迷「刨經」的用功，不比會考生弱，且記憶力奇強，馬兒出身、體重、健康、班次、負磅、跑程、配誰得勝、贏出次數、出擊動態、賽後人士……等等，能如數家珍，令人嘆服。

有個怪想，以這樣的記憶力與苦讀精神，去研究歷史、數學、物理……又如何？有個人字等閒事耳！

生井集

春已歸去

吳其敏

今日的「坐井」功課還沒有做，伏案凝思，看見日曆上「四月小，初一」的一行小字，恍知三春過盡，「立夏」也已逝去一星期。此間天氣變化十分敏感多刺，宜其熱流衝擊，漸有過個汗滋之氣。

昔人每屆這個時候，便頗有愛來題詠送春之詩者。惜春、傷逝，自是有閒人等的一項度日節目，但也須有那些時代的社會風候，生活節奏。若以今天而言，人們便是有閒，處身於現實環境中，眼之所見，耳之所聞，心之所想，都跟此類的「閒致」無關。即如在下剛才倘非從日曆上打聽得到消息，任春逝無蹤，亦自不會緣惜春傷逝而去拈起吟詠的紙筆來。

明人瞿大復，萬曆二十七年（一五九九）遠適長安，於暮三月之末，客居德州旅舍，以壬床弭惑，不能成寐，而明日又須策馬東行，乃於昧爽之際，成詩三絕，題諸壁上。詩曰：「燈魂隨焰死，居人軒不寐……看春客，披衣看啓明。」又：「東方有啓明，櫪馬亦長嘶，疑為春歸去。」午，於三月之末，折得牡丹，著瓶中。假生感慨，此時他已「歸去來兮」，隱息在家，因見燕子翩然入室，若將營巢者，乃又賦詩三絕云：「萬卉為春忙，春歸卉亦老。獨有雙雙燕，銜春拾春草。」又：「吾聞雙燕子，不入愁人家。何事偏過我？應知問落花。」茲數首者，應是瞿氏傷春詩中甚有特色之作。特色在於詩人不為正面告白，它通過外物，托出春去時的依依惜我之情，春去後的歡歡物我之融。在視物我之間，燈魂、櫪馬、春草、落花、雙燕為作者的代言人，綺狀出一派客中送春，為異祝味。而傷惜之懷，則前後無殊，同視為他所頃刻日久未忘的白公詩：「慈恩春盡日徘徊倚寺門，惆悵春歸留不得，紫藤花下漸黃昏。」所謂不俗與俗，不隔與隔，兩兩相較，判若塞泥！

引進專有技術多項減稅
外籍人所得稅亦予優惠